

25. Jahrgang / 25<sup>m</sup>e Année

No. 12

DEZEMBER / DÉCEMBRE 1950

Zürich, 16. Dezember 1950

*Schweizerische Nationalbank | Banque Nationale Suisse*

# Monatsbericht Bulletin mensuel

*Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung / Elaboré par le Service d'études et de statistique*

---

## *Inhaltsverzeichnis — Table des matières*

	Seite		page
Stichwortverzeichnis zu den Tabellen . . . . .	2	Liste alphabétique des tableaux . . . . .	3
Schweizerische Wirtschaftskurven . . . . .	4—9	Graphiques économiques suisses . . . . .	4—9
Tabellen . . . . .	10—79	Tableaux . . . . .	10—79
Quellennachweis . . . . .	80	Indication des sources . . . . .	80

## Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

	<b>Tab.</b>		<b>Tab.</b>		<b>Tab.</b>
Abrechnungsverkehr:		Giroverkehr: Nationalbank . . . . .	29	Paritäten . . . . .	17
Umsätze der Abrechnungsstellen	30	Post . . . . .	28	Pfandbriefe . . . . .	67
Wertschriftenclearing . . . . .	16	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76		Pfundkurs in New York . . . . .	19e
Aktien: Emissionen . . . . .	22, 23, 27a	Bewertung . . . . .	76	Post:	
Index: Ausland . . . . .	14	Preis im Ausland . . . . .	20	Anlage der Postcheckgelder . . . . .	28
Schweiz . . . . .	11	Produktion . . . . .	75	Postcheck- und Giroverkehr . . . . .	28
Rückzahlungen . . . . .	25, 27b	Grossbanken, Bilanzen . . . . .	68, 69	Preise: Entwicklung seit 1939 . . . . .	62
Alters- u. Hinterlassenenversichg. . . . .	37	Zinssätze für Obligationen . . . . .	10	Gold im Ausland . . . . .	20
Anleihen: Emissionen . . . . .	21, 23, 27a	Grosshandelsindex: Ausland . . . . .	57	Grosshandelspreise . . . . .	56
Kurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Schweiz . . . . .	57, 58, 62	Landw. Produkte . . . . .	63
Kursindex . . . . .	9, 12	Grosshandelspreise . . . . .	56	Preisindices siehe Indices	
Rendite . . . . .	9, 13a, 13b	Handelsbilanz . . . . .	48, 49, 52	Silber in London und New York . . . . .	56
Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Hotelfrequenz . . . . .	46	Privatdiskontsätze:	
Arbeitsmarkt . . . . .	44	Hypothekarzinssätze . . . . .	10	Ausland . . . . .	5b
Ausfuhr . . . . .	48, 49, 51-55	Indices:		Schweiz . . . . .	5a
Ausgleichsfonds der A.H.V. . . . .	37	Aktienkurse: Ausland . . . . .	14	Rendite:	
Ausgleichssteuer . . . . .	32a, 32b	Schweiz . . . . .	11	Bundesanleihen . . . . .	9
Ausländische Anleihen: Emissionen . . . . .	23	Ausländische Anleihen . . . . .	12	Obligationen im Ausland . . . . .	13a, 13b
Kursindex . . . . .	12	Aussenhandel . . . . .	54	Rheinschiffahrt . . . . .	45
Rendite . . . . .	13a, 13b	Aussenhandelspreise . . . . .	55	Rückzahlungen:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern . . . . .	52	Grosshandel . . . . .	57, 58, 62	Aktien . . . . .	25, 27b
Aussenhandelsindex . . . . .	54	Landw. Produktionsmittel . . . . .	65	Obligationen . . . . .	24, 27b
Aussenhandelspreisindex . . . . .	55	Landw. Produktenpreise . . . . .	62-64	Schulden: Bund . . . . .	36b
Einfuhr nach Ländern . . . . .	52	Lebenskosten . . . . .	59-62	Gemeinden . . . . .	38a
Einfuhr wichtiger Waren . . . . .	50	Obligationenkurse . . . . .	9, 12	Kantone . . . . .	38b
Jahresergebnisse . . . . .	48	Industrie:		Schweizerfranken in % des Dollars . . . . .	19d
Industrieller Export . . . . .	51	Aktienindex . . . . .	11	Silberpreis in London und New York . . . . .	56
Monatsergebnisse . . . . .	49	Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Spareinlagen: Zinssätze . . . . .	10
nach Hauptgruppen . . . . .	53	Löhne . . . . .	61	Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a	
Bankausweise:		Stellensuchende . . . . .	44	Kurse . . . . .	7
Ausländische Notenbanken . . . . .	73	Kantonalbanken:		Rendite . . . . .	9, 13a, 13b
BIZ . . . . .	70	Bilanzen . . . . .	68	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b
Darlehenskasse . . . . .	66	Zinssätze . . . . .	10	Staatsrechnungen:	
Grossbanken . . . . .	68, 69	Kantone, Finanzlage . . . . .	38b	Bund . . . . .	36a
Internationaler Währungsfonds . . . . .	71	Kassenobligationen: Zinssätze . . . . .	10	Gemeinden . . . . .	38a
Internat. Wiederaufbaubank . . . . .	72	Kleinhandel, Wertumsätze . . . . .	41	Kantone . . . . .	38b
Kantonalbankenverband . . . . .	68	Konkurse . . . . .	39	Stellensuchende . . . . .	44
Lokalbanken . . . . .	68	Kriegsgewinnsteuer . . . . .	32a, 32b	Stempelabgaben . . . . .	32a, 32b, 33a, 33b
Nationalbank . . . . .	1, 2	Krisenabgabe . . . . .	32a	Steuern . . . . .	32a, 32b, 32c, 35, 38a, 38b
Pfandbriefzentralen . . . . .	67	Kurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Verkehr im Basler Rheinhafen . . . . .	45
Banken: Aktienindex . . . . .	11	Landwirtschaft:		Verrechnungsteuer . . . . .	32a, 32b, 32c
Bilanzen . . . . .	68, 69	Preise der Produktionsmittel . . . . .	65	Versicherung:	
Bautätigkeit . . . . .	40	Produktenpreise . . . . .	62-64	Aktienindex . . . . .	11
Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Lebenskostenindex:		Auszahlungen . . . . .	26
Betriebsergebnisse, SBB . . . . .	31	Ausland . . . . .	60	Voranschläge: Bund . . . . .	36a
Bilanzen . . . . .	66, 68, 69	Schweiz . . . . .	59-62	Kantone . . . . .	38b
Börsenindex . . . . .	9, 11	Lebensversicherungsgesellschaften:		Währungsfonds, Internationaler . . . . .	71
Börsenkurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Auszahlungen . . . . .	26	Währungsparitäten . . . . .	17
Börsenumsätze . . . . .	15	Löhne: Entwicklung . . . . .	61	Warenpreise:	
Bund: Finanzlage . . . . .	35, 36a, 36b	Lokalbanken, Bilanzen . . . . .	68	im Grosshandel . . . . .	56
Goldbestand . . . . .	4	Lombardzinsfuss:		landw. Produkte . . . . .	63, 64
Steuern . . . . .	32a, 32b, 32c, 35	Ausländische Notenbanken . . . . .	6, 8b	Warenumsatzsteuer . . . . .	32a, 32b
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse . . . . .	31	Nationalbank . . . . .	6	Wechselkurse:	
Callgeld . . . . .	5a	Luxussteuer . . . . .	32a, 32b	Abkommenskurse . . . . .	18, 19a
Clearing siehe Abrechnungsverkehr		Nachlassverträge . . . . .	39	Banknotenkurse . . . . .	19c
Clearingkurse . . . . .	19b	Nationalbank, Schweizerische:		Clearingkurse . . . . .	19b
Darlehenskasse, Ausweis . . . . .	66	Ausweise . . . . .	1, 2	Dollarkurs in Paris . . . . .	19f
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Diskontosatz . . . . .	8a	Geldkurse für freie Devisen . . . . .	19c
Diskontsätze: Geldmarktsätze 5a, 5b		Giroverkehr . . . . .	29	Pfundkurs in New York . . . . .	19e
Offizielle Sätze . . . . .	8a, 8b	Lombardsatz . . . . .	6	Schweizerfranken in % d. Dollars . . . . .	19d
Privatsätze . . . . .	5a, 5b	Notendeckung . . . . .	3	Wehrprofer . . . . .	32a, 32b
Dollarkurs in Paris . . . . .	19f	Notenbanken, ausländische:		Wehrsteuer . . . . .	32a, 32b
Einfuhr . . . . .	48-50, 52-55	Ausweise . . . . .	73	Wertschriftenclearing . . . . .	16
Elektrizitätsproduktion . . . . .	47	Offizielle Diskontsätze . . . . .	8a, 8b	Wiederaufbaubank, Internat. . . . .	72
Emissionsstatistik . . . . .	21-23, 27a	Notenumlauf: Ausland . . . . .	73, 74, 76	Wohnbautätigkeit . . . . .	40
Fabrikbauvorlagen . . . . .	40	Schweiz . . . . .	1, 2, 3	Zahlungsabkommen der Schweiz . . . . .	19a
Finanzen: Bund . . . . .	32a-36b	Obligationen:		Zahlungsverkehr m. d. Ausland 77a, 77b	
Gemeinden . . . . .	38a	Index ausländ. Werte . . . . .	12	Zinssätze: Diskontsätze 5a, 5b, 8a, 8b	
Kantone . . . . .	38b	Index schweiz. Werte . . . . .	9	Hypothesen . . . . .	10
Fremdenverkehr . . . . .	46	Rendite ausländ. Anleihen . . . . .	13a, 13b	Kassenobligationen . . . . .	10
Geldkurse für freie Devisen . . . . .	19c	Rendite von Bundesanleihen . . . . .	9	Lombardzinsfuss . . . . .	6, 8b
Geldmarktsätze: Ausland . . . . .	5b	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Spareinlagen . . . . .	10
Schweiz . . . . .	5a	Offizieller Diskontsatz: Ausland 8a, 8b		Zolleinnahmen . . . . .	34a, 34b
Geldumlauf in USA . . . . .	74	Schweiz . . . . .	8a	Zwischenbilanzen der Banken . . . . .	68, 69
Gemeinden, Finanzlage . . . . .	38a	Papiergeldumlauf . . . . .	76		

## Liste alphabétique des tableaux

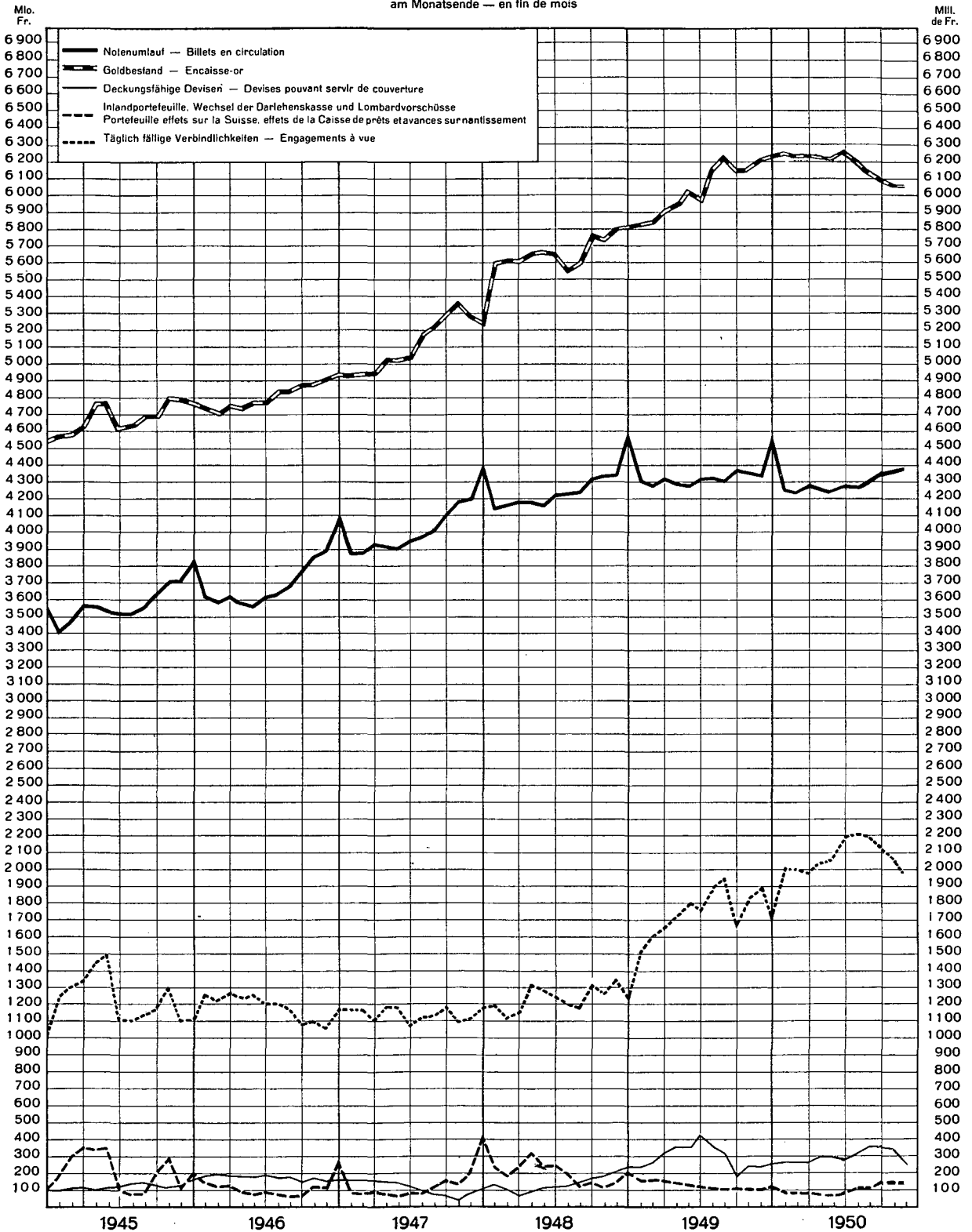
	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Importations de produits import.	50	du commerce extérieur	55
Actions: Emissions	22, 23, 27a	Importations par pays	52	du commerce extérieur	54
Indice: à l'étranger	14	Industries d'exportation	51	du coût de la vie:	
en Suisse	11	par catégories économ. princip.	53	à l'étranger	60
Remboursements	25, 27b	Résultats annuels	48	en Suisse	59-62
Activité: Bâtiment	40	Résultats mensuels	49	Industrie: Degré d'activité.	42, 43
Commerce de détail	41	Communes, situation financière	38a	Demandes d'emploi	44
de l'industrie	42, 43	Concordats	39	Indice des actions	11
Agriculture:		Confédération:		Salaires	61
Indice et prix des produits		Encaisse or	4	Lettres de gages	67
agricoles	62-64	Impôts	32a, 32b, 32c, 35	Marché du travail	44
Indice des prix des agents de la		Situation financière	35, 36a, 36b	Mouvement: Bourses	15
production agricole	65	Constructions	40	Chambres de compensation	30
Argent au jour le jour	5a	Cours:		Clearing des titres	16
Assurances sur la vie	26	de billets de banque	19c	Comptes de chèques et virements	
Assurance-vieillesse et survivants	37	de clearing avec l'étranger	19b	postaux	28
Avances sur nantissement:		de la livre à New York	19e	Comptes de virement de la Ban-	
Taux officiels	6, 8b	des changes	18, 19c	que nationale suisse	29
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	des fonds d'Etat fédéraux	7	Touristique	46
Banque des règlements internat.	70	du dollar à Paris	19f	Navigation sur le Rhin	45
Banque Internat. pour la Recon-		du franc suisse en % du dollar	19d	Obligations: de caisse, taux des	10
struction et le Développement	72	fixés en vertu d'accords	19a	Emissions	21, 23, 27a
Banque nationale suisse:		Coût de la vie:		Indice	9
Couverture des engagements	3	à l'étranger	60	Rendement	9, 13a, 13b
Situations	1, 2	en Suisse	59-62	Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76
Taux d'escompte	8a	Dette publique:		Estimation	76
Taux d. avances s. nantissement	6	Cantons	38b	Prix à l'étranger	20
Virements	29	Communes	38a	Production	75
Banques cantonales:		Confédération	36b	Paiements avec l'étranger	77a, 77b
Bilans	68	Douanes, recettes des	34a, 34b	Parités monétaires	17
Taux d'intérêt	10	Droits de timbre féd.	32a, 32b, 33a, 33b	Poste:	
Banques d'émission étrangères:		Emissions:		Chèques et virements postaux	28
Situations	73	Actions	22, 23, 27a	Placement des fonds du service	
Taux officiels	8a, 8b	Obligations	21, 23, 27a	de chèques postaux	28
Banques locales, bilans	68	Emprunts:		Prix: de l'argent à Londres et à	
Bâtiment	40	Conversions	27a	New York	56
Bilans de banques suisses	68, 69	Cours d'emprunts fédéraux	7	de gros	56
Billets en circulation:		Indice des emprunts étrangers	12	de l'or à l'étranger	20
à l'étranger	73, 74, 76	Remboursements	24, 27b	des produits agricoles	63
en Suisse	1, 2, 3	Rendement à l'étranger	13a, 13b	variations des	62
Bourse:		en Suisse	9	Remboursement:	
Cours des fonds d'Etat fédéraux	7	Energie électrique, production	47	de capital-actions	25, 27b
Indices	9, 11, 12	Epargne, taux des dépôts d'	10	d'emprunts obligations	24, 27b
Mouvements	15	Escompte:		Rendement:	
Budgets: de la Confédération	36a	Taux officiel à l'étranger	8a, 8b	d'obligations à l'étranger	13a, 13b
des cantons	38b	en Suisse	8a	d'obligations suisses	9
Caisse de prêts de la Confédération	66	Taux du marché monétaire		des impôts fédéraux	32a, 32b, 32c
Cantons, situation financière	38b	à l'étranger	5b	des droits de timbre féd.	33a, 33b
Centrales de lettres de gage	67	en Suisse	5a	Sacrifice de défense nationale	32a, 32b
Chambres de compensation:		Exportations	48, 49, 51-55	Salaires, évolution des	61
Clearing des titres	16	Faillites déclarées	39	Situations de banques:	
Mouvement	30	Finances:		Banques d'émission étrangères	73
Changes:		Cantons	38b	Banque des règlements internat.	70
Cours de billets de banque	19c	Communes	38a	Banque Internat. pour la Recon-	
Cours de clearing	19b	Confédération	32a-36b	struction et le Développement	72
Cours des devises libres	19c	Fonds monétaire international	71	Banque nationale suisse	1, 2
Cours fixés en vertu d'accords	19a	Fonds de compensation de l'A.V.S.	37	Caisse de prêts de la Confédération	66
Parités	17	Franc suisse en % du dollar	19d	Fonds monétaire international	71
Chemins de fer fédéraux:		Grandes banques suisses:		Sociétés d'assurance sur la vie	26
Résultats d'exploitation	31	Bilans	68, 69	Taux: d'avances sur nantissement	6, 8b
Chèques et virements postaux:		Taux d'int. des bons de caisse	10	d'épargne	10
Mouvement	28	Hôtellerie	46	de l'argent au jour le jour	5a
Chômage	44	Hypothèques, taux des	10	d'escompte officiel	8a, 8b
Circulation des billets:		Importations	48-50, 52-55	des obligations de caisse	10
aux Etats-Unis	74	Impôts fédéraux	32a, 32b, 32c, 35	du marché monétaire	5b
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	Indice: des actions à l'étranger	14	hors banque	5a, 5b
Banque nationale suisse	1, 2, 3	des actions en Suisse	11	hypothécaire	10
Clearing: Cours de	19b	des emprunts étrangers	12	Timbre, droit de	32a, 32b, 33a, 33b
des titres	16	des obligations	9	Tourisme	46
Commerce de détail	41	des prix de gros:		Trafic du port de Bâle	45
Commerce extérieur:		à l'étranger	57	Virements:	
Exportations par pays	52	en Suisse	57, 58, 62	de la Banque nationale suisse	29
Indice des prix du comm. extér.	55	des prix: de la production		postaux	28
Indice du commerce extérieur	54	agricole	62, 63, 64		
		des agents de la product. agric.	65		

# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

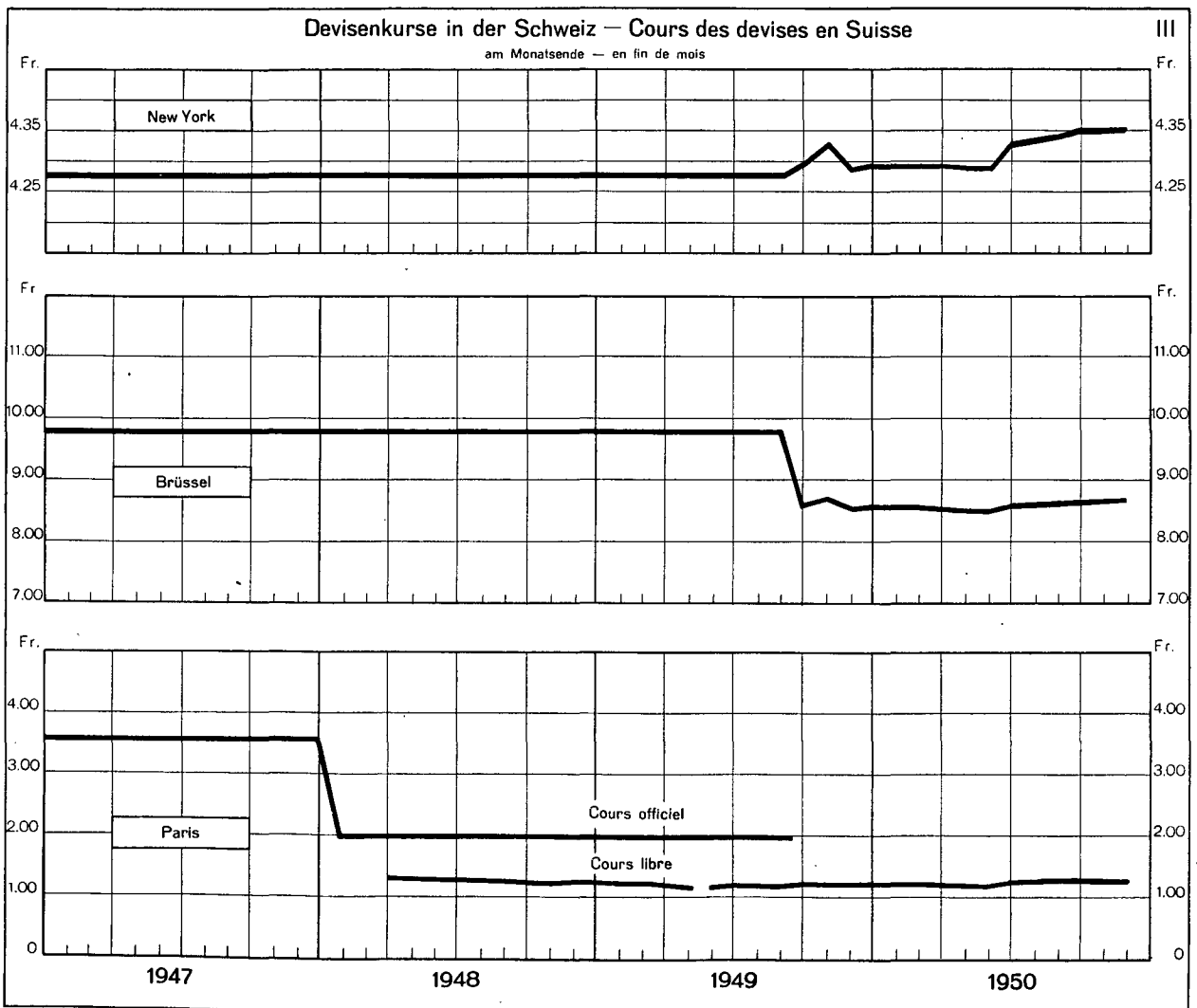
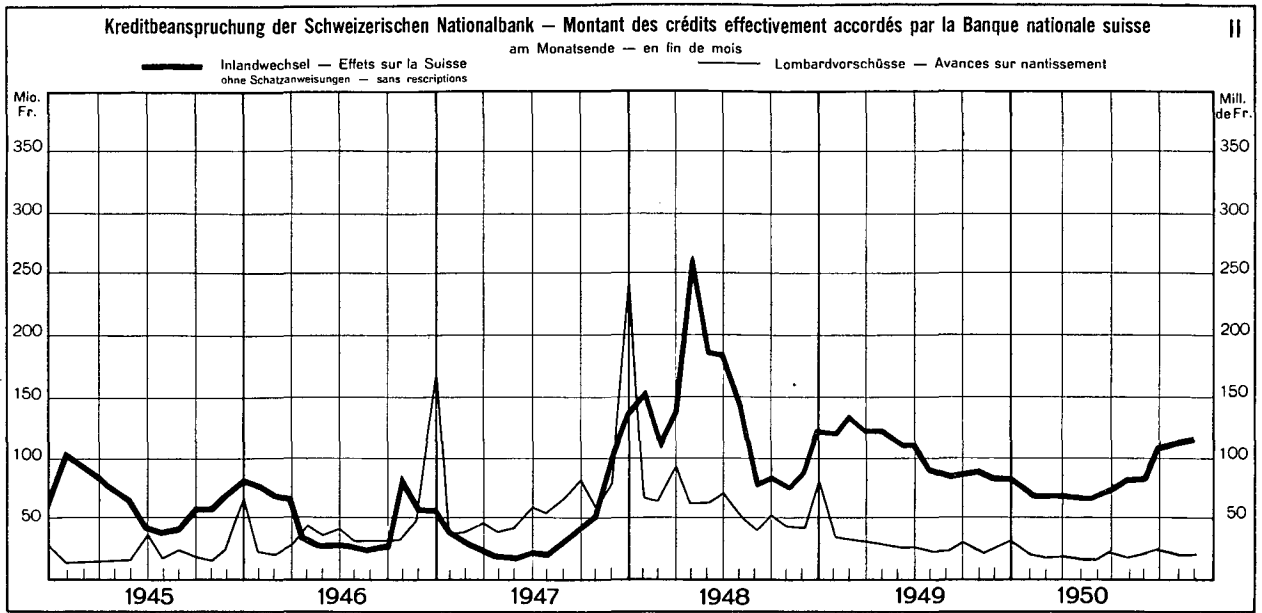
### SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende — en fin de mois



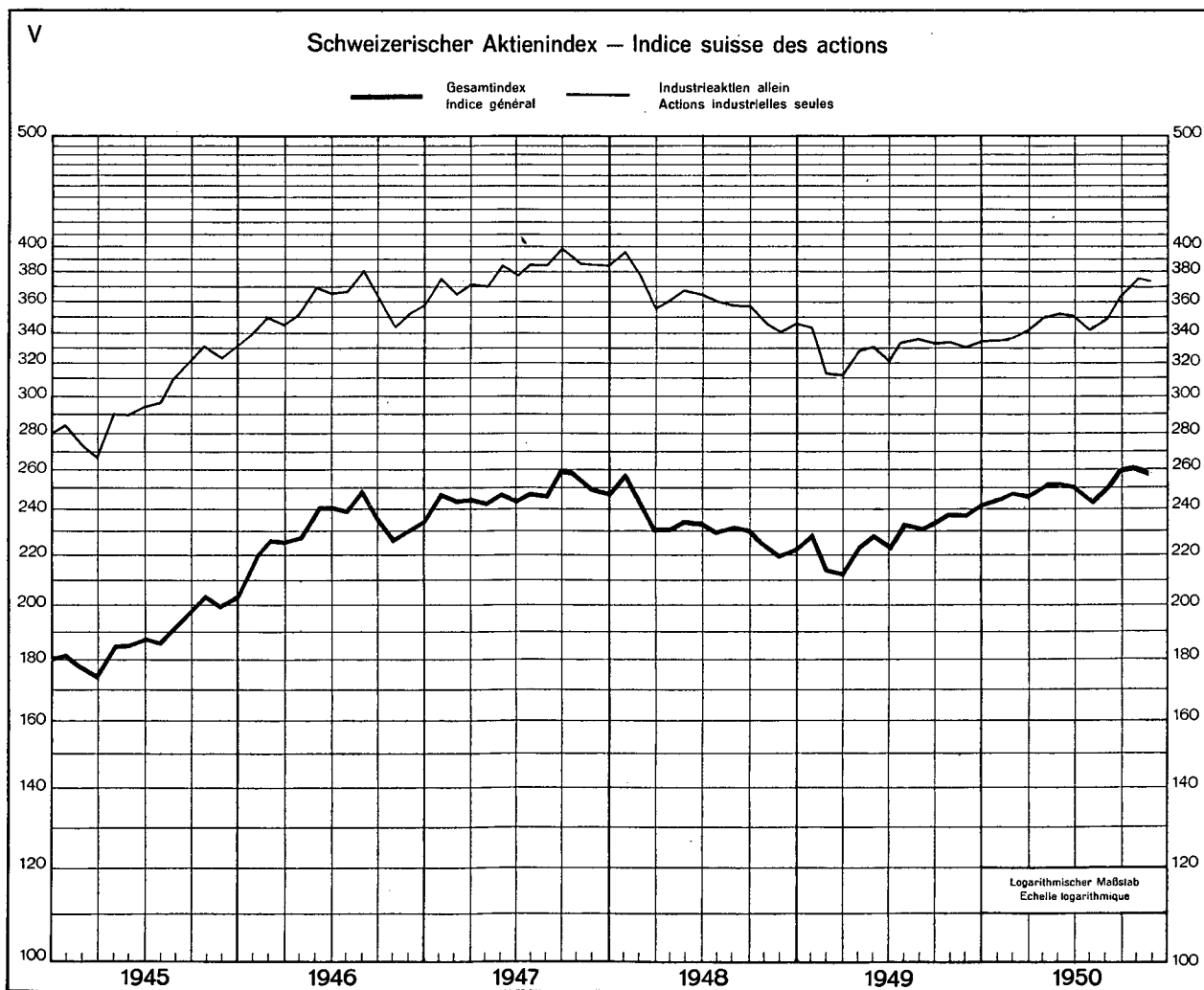
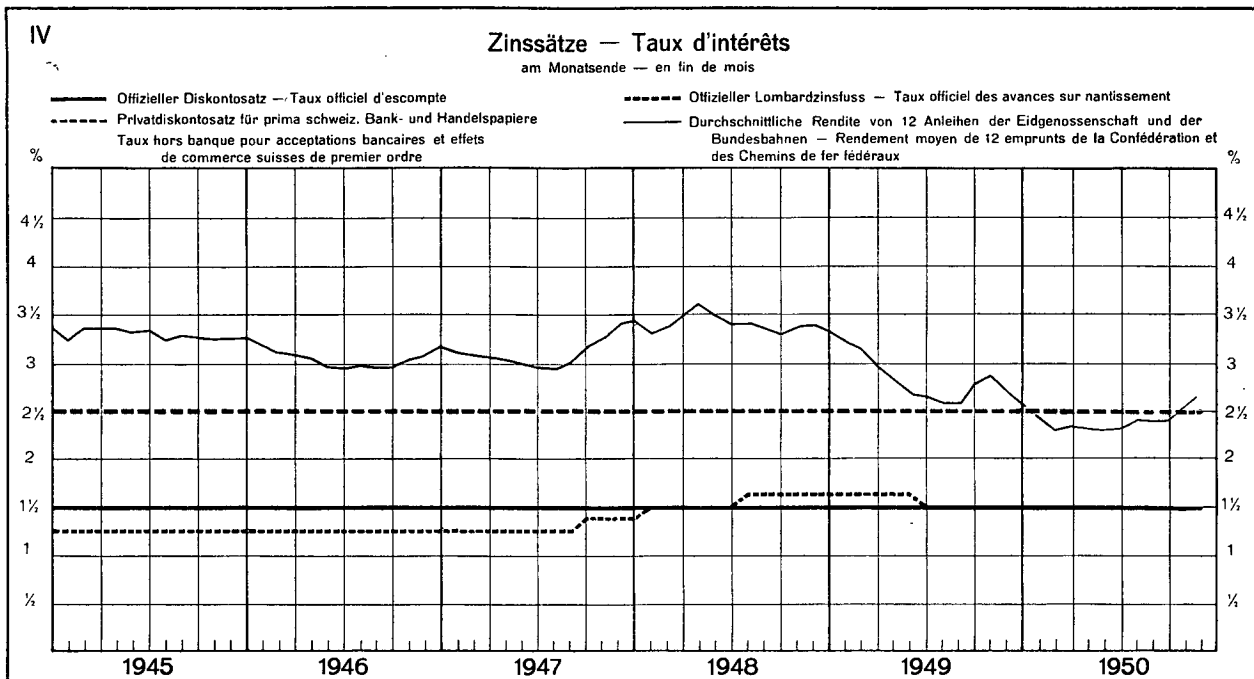
# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



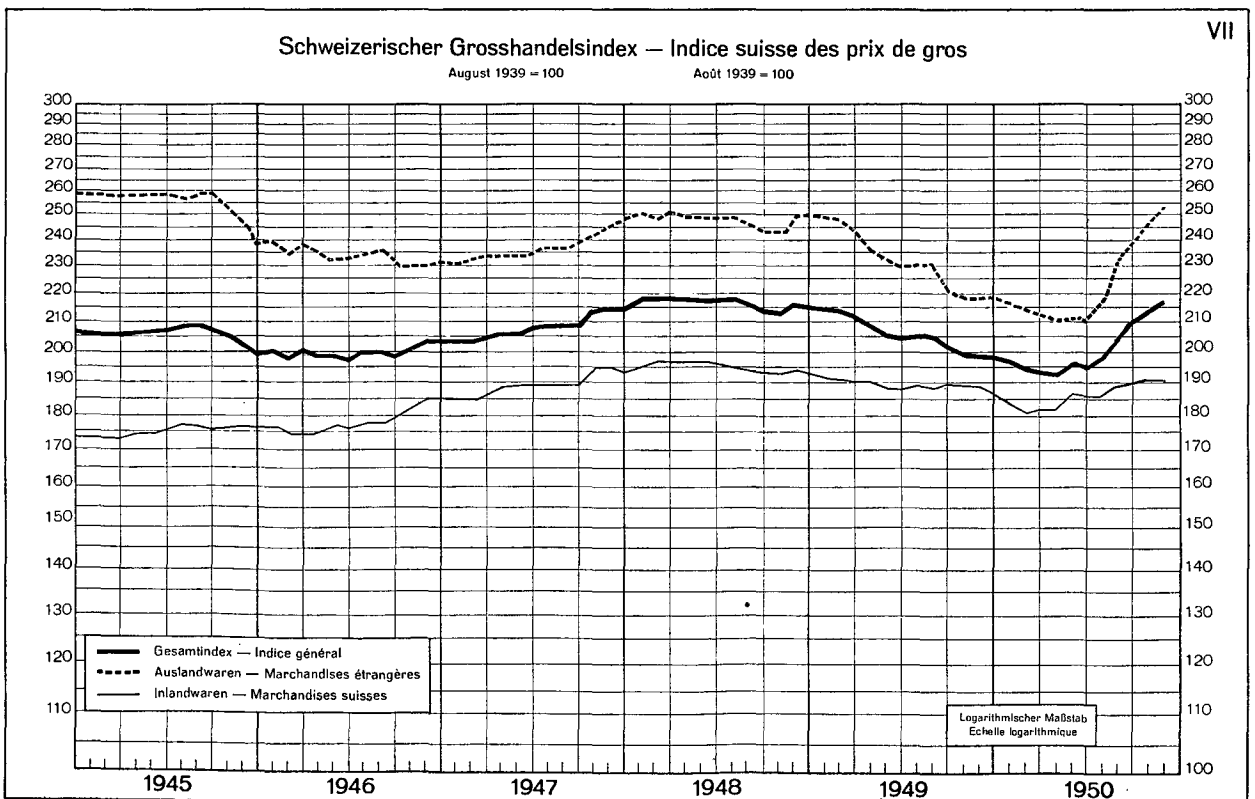
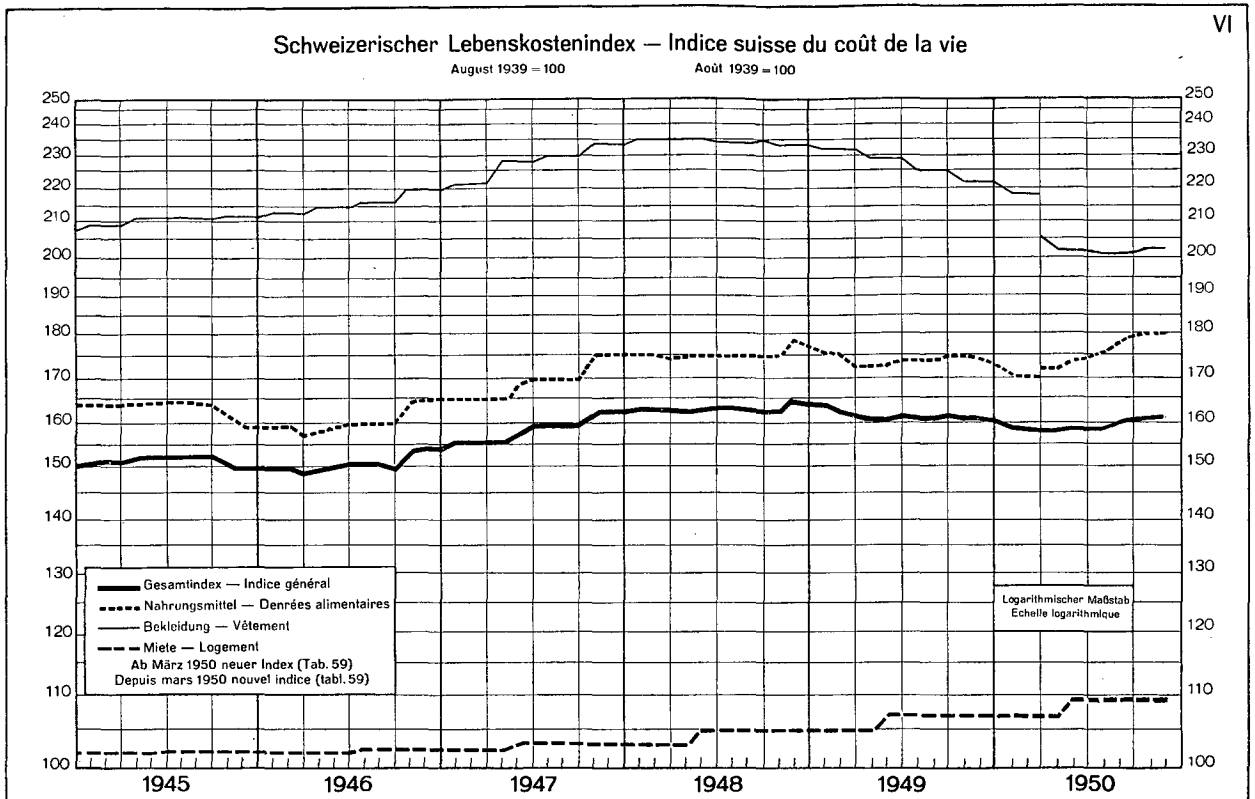
# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



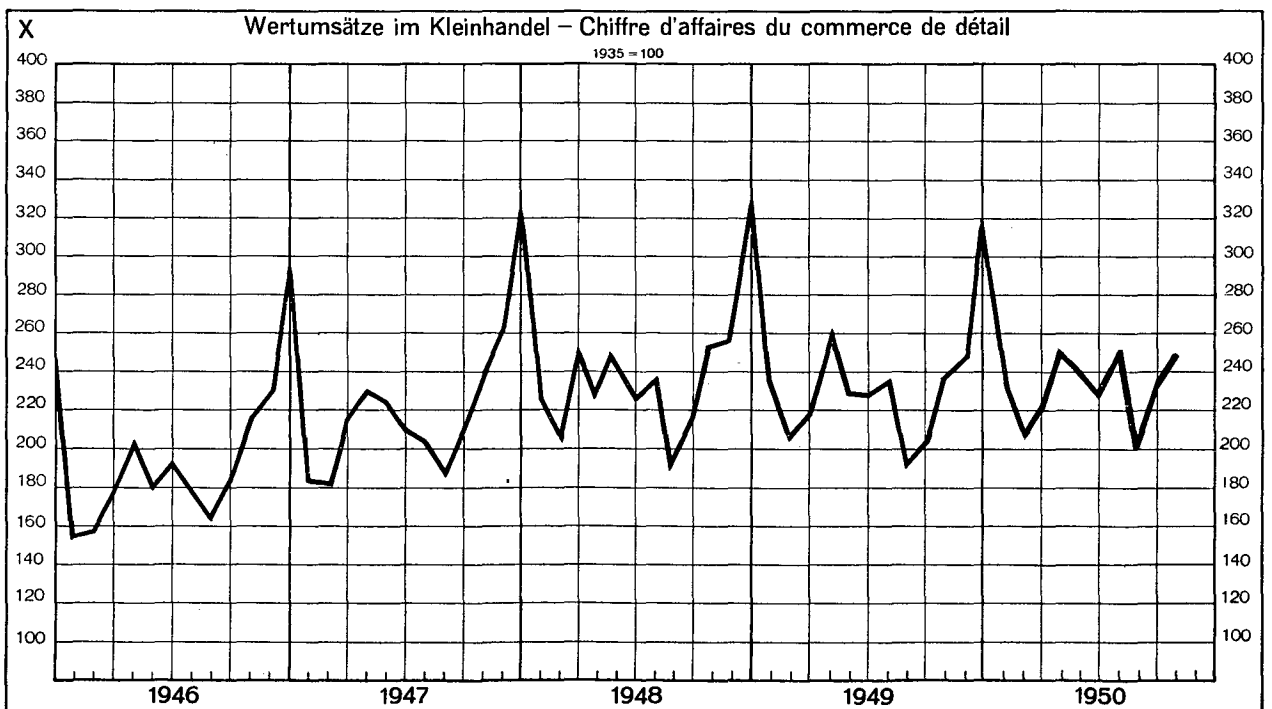
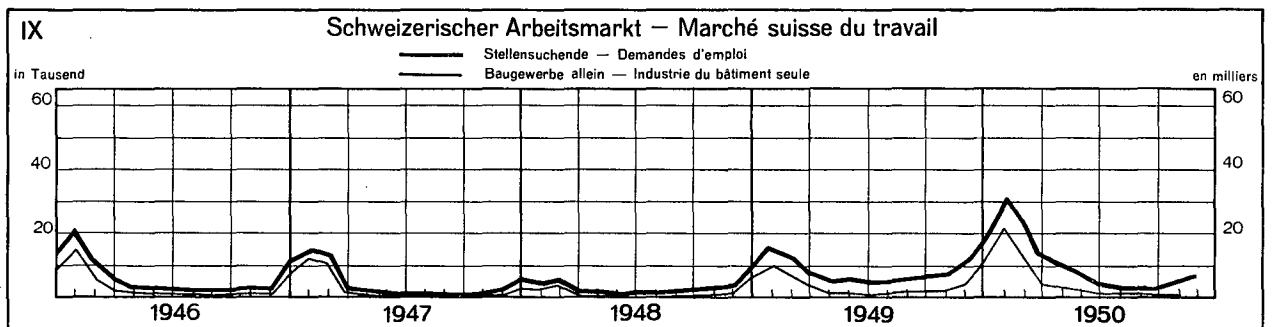
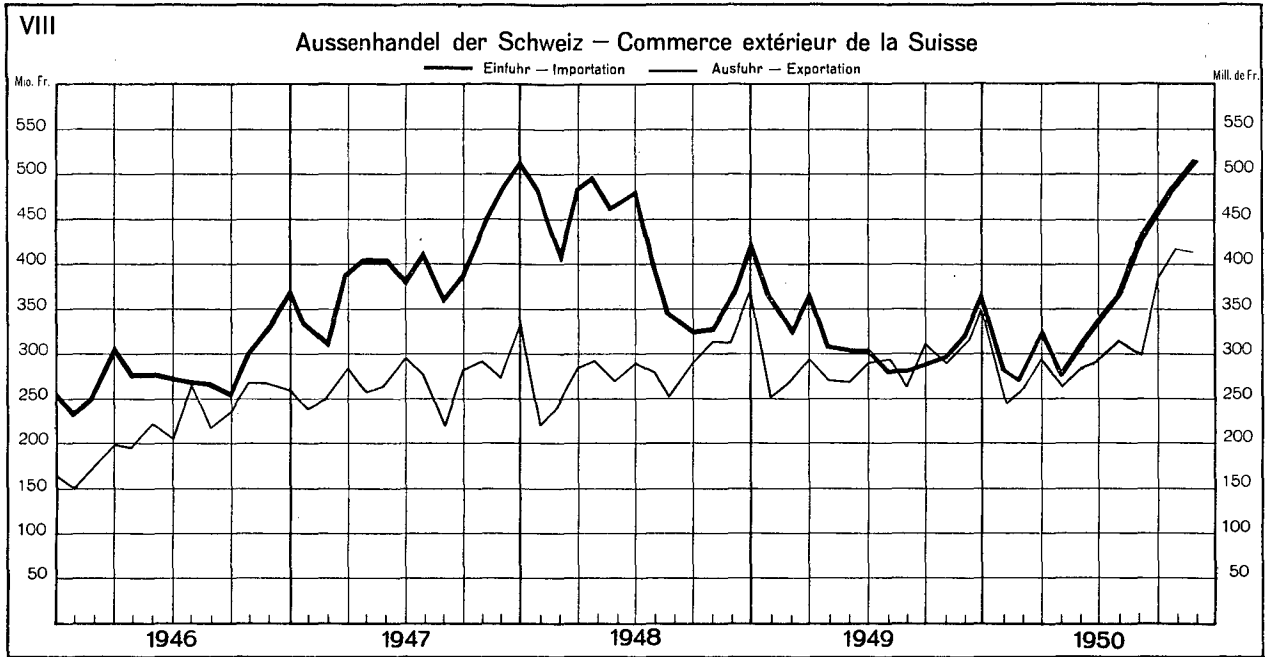
# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

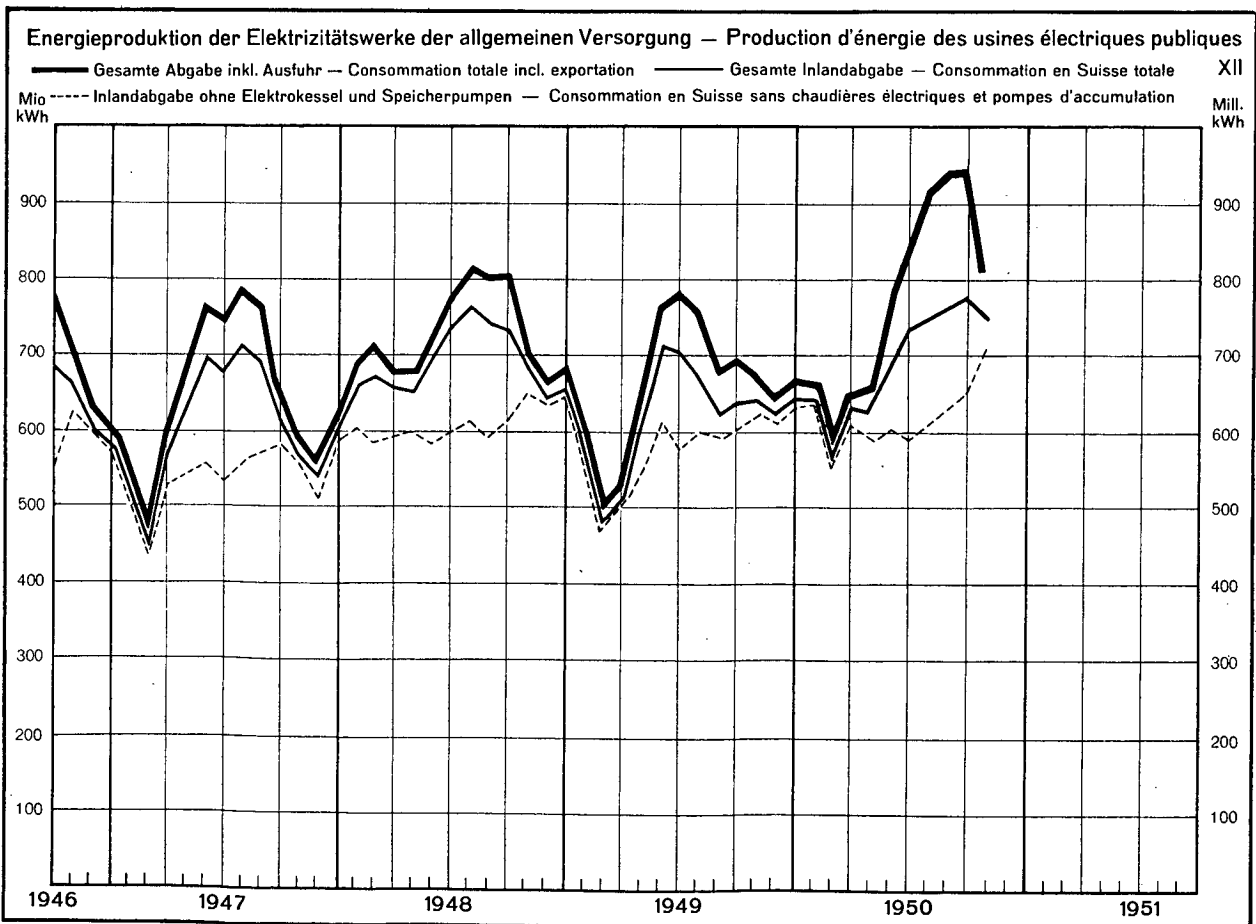
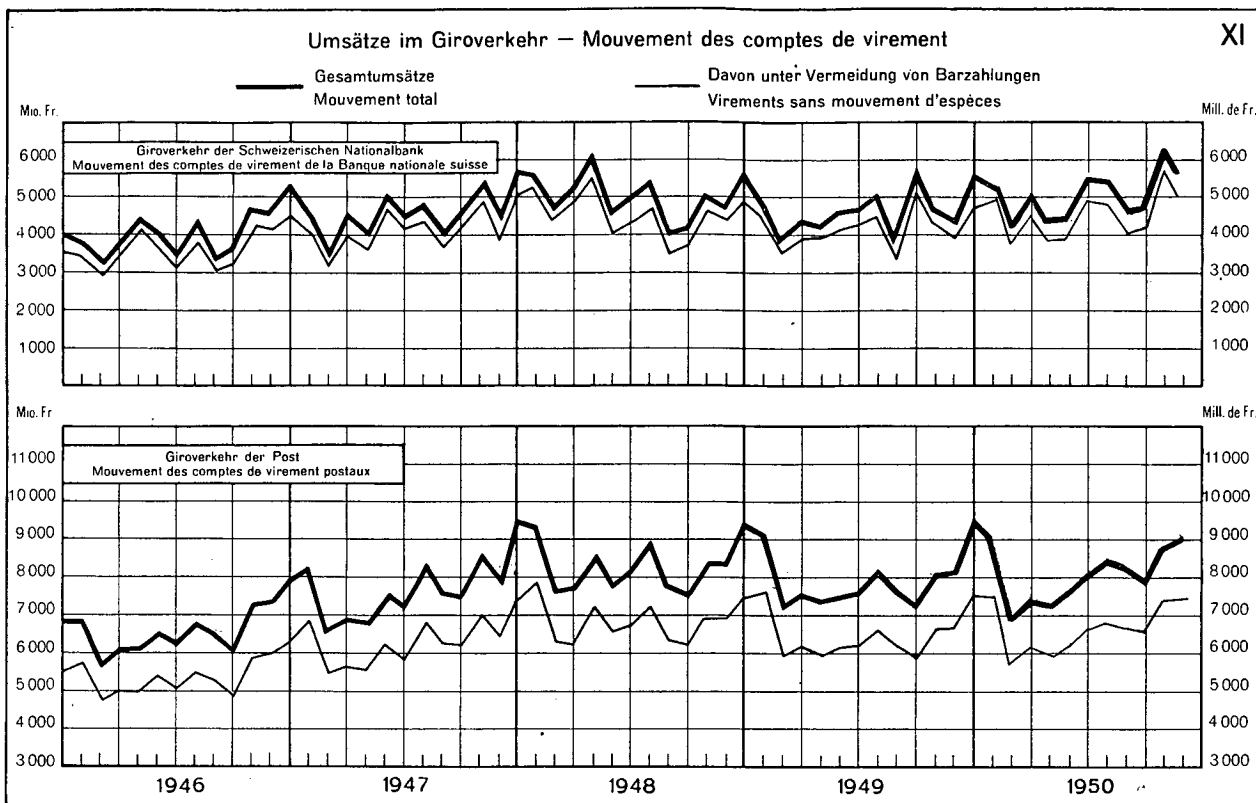
## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES





# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



**Ausweise der Schweizerischen Nationalbank**  
In Millionen Franken

Auswelstag	Aktiven — Actif									
	Goldbestand Encasise or	Devlsen — Devises			Inlandportfeuille Portfeuille effets sur la Suisse			Wechsel der eidg. Darlehens- kasse Effets de la Caisse de prêts	Lombard- vorschüsse Avances sur nantisse- ment	Wert- schriften Titres
		deckungs- fähige pouvant servir de couvertu- re	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatz- anwen- dungen des Bundes Rescrip- tions de la Confédéra- tion suisse	Total			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1949										
7. November.	6 161,2	254,3	0,1	254,4	87,6	—	87,6	0,1	23,6	39,7
15. " ....	6 160,5	250,3	0,2	250,5	87,2	—	87,2	—	22,1	39,7
23. " ....	6 203,8	249,4	0,1	249,5	85,7	—	85,7	—	24,2	39,7
30. " ....	6 201,5	251,0	0,2	251,2	82,7	—	82,7	—	27,1	39,7
7. Dezember.	6 201,6	254,3	0,4	254,7	86,3	—	86,3	—	28,3	39,7
15. " ....	6 210,9	256,1	0,6	256,7	84,7	—	84,7	—	26,9	39,7
23. " ....	6 230,4	255,8	0,1	255,7	84,7	0,5	85,2	—	29,2	39,7
31. " ....	6 240,2	259,9	0,1	260,0	82,1	2,0	84,1	0,1	31,0	39,7
1950										
7. Januar ...	6 246,7	260,0	0,2	260,2	79,4	0,5	79,9	0,1	22,7	39,7
14. " ....	6 253,5	266,8	0,2	267,0	75,7	0,5	76,2	0,1	20,2	39,7
23. " ....	6 257,7	266,9	0,4	267,3	75,3	—	75,3	0,1	20,5	39,7
31. " ....	6 254,5	269,9	0,4	269,4	73,6	—	73,6	0,1	20,1	39,8
7. Februar ..	6 244,8	267,2	0,4	267,6	72,9	—	72,9	0,1	20,4	39,7
15. " ....	6 233,9	263,1	0,4	263,5	73,4	—	73,4	0,1	18,0	41,7
23. " ....	6 223,3	262,9	0,3	263,2	73,2	—	73,2	0,1	16,6	41,7
28. " ....	6 231,8	263,7	0,3	264,0	72,7	—	72,7	—	17,9	41,7
7. März ....	6 247,4	264,1	0,3	264,4	72,7	—	72,7	—	17,1	41,7
15. " ....	6 247,2	264,8	0,3	265,1	72,7	—	72,7	—	16,5	41,7
23. " ....	6 248,8	269,1	0,3	269,4	72,2	—	72,2	—	16,3	41,7
31. " ....	6 248,9	273,6	0,1	273,7	72,4	—	72,4	—	20,5	41,6
6. April ....	6 248,7	279,9	0,2	280,1	71,8	0,2	72,0	—	18,0	41,3
15. " ....	6 247,0	283,9	0,1	284,0	71,7	—	71,7	—	17,2	41,3
22. " ....	6 236,2	297,9	0,2	298,1	71,3	—	71,3	—	17,9	41,3
29. " ....	6 243,2	296,0	0,3	296,3	70,8	—	70,8	—	18,0	41,3
6. Mai ....	6 241,4	296,1	0,7	296,8	69,3	—	69,3	—	20,9	41,3
15. " ....	6 239,3	296,5	0,8	297,3	70,9	—	70,9	—	18,4	41,3
23. " ....	6 242,2	296,8	0,4	297,0	70,5	—	70,5	—	20,4	41,3
31. " ....	6 239,1	297,0	1,1	298,1	70,8	—	70,8	—	19,4	41,3
7. Juni ....	6 239,9	295,9	1,2	297,1	71,3	—	71,3	—	19,9	41,3
15. " ....	6 238,1	295,8	0,7	296,5	71,2	—	71,2	—	18,9	41,3
23. " ....	6 249,2	284,0	0,3	284,3	71,5	—	71,5	—	18,4	41,3
30. " ....	6 251,7	282,3	0,3	282,6	72,6	—	72,6	—	24,3	41,8
7. Juli ....	6 251,7	281,2	0,6	281,8	72,6	—	72,6	—	24,2	41,3
15. " ....	6 246,5	291,0	0,8	291,8	72,8	—	72,8	—	20,5	41,3
22. " ....	6 223,6	307,9	0,2	308,1	78,0	—	78,0	—	21,2	41,3
31. " ....	6 200,2	307,6	0,2	307,8	82,7	—	82,7	—	21,5	41,3
7. August ...	6 179,5	325,6	0,2	325,8	83,1	—	83,1	—	22,5	41,3
15. " ....	6 154,6	348,8	0,2	348,8	77,6	—	77,6	—	22,6	41,3
23. " ....	6 148,2	347,2	0,2	347,4	82,7	—	82,7	—	22,4	41,3
31. " ....	6 144,5	350,8	0,2	351,0	82,8	—	82,8	—	25,4	41,3
7. September	6 146,3	344,3	0,2	344,5	91,0	—	91,0	—	26,3	41,3
15. " ....	6 144,3	337,6	0,3	337,9	91,8	—	91,8	—	25,6	41,3
23. " ....	6 122,2	359,3	0,2	359,5	96,1	—	96,1	—	27,6	41,3
30. " ....	6 110,1	358,4	0,2	358,6	109,0	0,5	109,5	—	29,1	41,3
7. Oktober ..	6 100,7	366,9	0,1	367,0	109,1	1,0	110,1	—	26,0	41,3
14. " ....	6 099,6	367,0	0,1	367,1	113,6	1,0	114,6	—	20,8	41,3
23. " ....	6 074,0	329,8	0,1	329,9	113,6	—	113,6	—	23,6	41,3
31. " ....	6 071,5	328,4	0,1	328,5	112,0	—	112,0	—	26,9	41,3
7. November	6 071,5	328,3	—	328,3	113,7	—	113,7	—	27,3	41,3
15. " ....	6 046,5	313,9	0,1	314,0	115,2	—	115,2	—	25,0	41,3
23. " ....	6 060,9	282,1	0,1	282,2	116,3	—	116,3	—	24,0	41,3
30. " ....	6 060,9	282,3	0,1	282,4	118,0	—	118,0	—	27,0	41,3
7. Dezember.	6 020,0	277,3	—	277,3	118,3	—	118,3	—	26,5	41,3
15. " ....	5 973,3	245,6	—	245,6	122,7	—	122,7	—	25,7	41,3

**Situations de la Banque nationale suisse**  
en millions de francs

Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Passiven — Passif					Total	Golddeckung Couverture or		Situations au
		Eigene Gelder Fonds propres	Notenumlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue	Verbindlichkeiten auf Zeit Engagements à terme	Sonstige Passiven Autres postes du passif		des Notenumlaufs des billets en circulation	des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlichkeiten des billets en circulation et des engagements à vue	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1949										
6,8	24,1	44,0	4 297,1	1 896,2	200,0	160,2	6 597,5	143,38	99,48	7 Novembre
9,2	26,8	44,0	4 233,2	1 956,7	200,0	161,9	6 595,8	145,83	99,53	15 "
9,4	21,8	44,0	4 220,7	2 008,4	200,0	160,7	6 633,8	146,88	99,59	23 "
10,2	26,0	44,0	4 344,9	1 889,2	200,0	160,3	6 638,4	142,73	99,48	30 "
7 Décembre										
8,8	24,2	44,0	4 303,8	1 935,9	200,0	159,9	6 643,4	144,10	99,39	15 "
11,1	23,7	44,0	4 347,8	1 902,1	200,0	160,0	6 653,7	142,86	99,38	23 "
6,8	24,8	44,0	4 508,2	1 758,7	200,0	160,9	6 671,8	138,20	99,42	23 "
26,7	22,8	44,0	4 566,3	1 731,0	200,0	163,3	6 704,6	136,86	99,09	31 "
1950										
7 Janvier										
8,8	20,3	44,0	4 390,8	1 882,0	200,0	161,8	6 678,4	142,27	99,59	14 "
9,1	13,4	44,0	4 273,8	2 006,8	200,0	154,6	6 679,2	146,32	99,57	23 "
5,4	15,2	44,0	4 211,3	2 070,8	200,0	155,1	6 681,2	148,59	99,61	31 "
8,4	14,9	44,0	4 264,3	2 016,9	200,0	155,3	6 680,8	146,86	99,57	7 Février
7,0	15,9	44,0	4 170,5	2 098,0	200,0	155,9	6 668,4	149,74	99,62	15 "
9,2	14,2	44,0	4 108,0	2 142,4	200,0	159,6	6 654,0	151,75	99,74	23 "
8,3	15,5	44,0	4 142,7	2 099,4	200,0	155,8	6 641,9	150,22	99,70	28 "
6,2	15,9	44,0	4 245,1	2 005,5	200,0	155,8	6 650,2	146,80	99,70	7 Mars
8,3	16,1	44,5	4 195,5	2 076,5	200,0	151,2	6 667,7	148,81	99,61	15 "
10,3	16,4	44,5	4 147,8	2 127,1	200,0	150,7	6 669,9	150,62	99,56	23 "
10,3	14,9	44,5	4 161,1	2 117,6	200,0	150,4	6 673,6	150,17	99,52	31 "
9,8	17,8	44,5	4 299,3	1 987,1	200,0	153,8	6 684,7	145,34	99,40	6 Avril
8,8	17,1	44,5	4 236,0	2 054,0	200,0	151,5	6 686,0	147,51	99,34	15 "
11,6	17,8	44,5	4 148,7	2 147,0	200,0	150,6	6 690,6	150,88	99,23	22 "
8,7	14,8	44,5	4 129,7	2 161,8	200,0	152,3	6 688,3	151,01	99,12	29 "
7,8	19,1	44,5	4 266,9	2 033,0	200,0	151,9	6 696,3	146,32	99,10	6 Mai
7,7	17,8	44,5	4 208,0	2 091,8	200,0	150,9	6 695,2	148,32	99,07	15 "
11,5	19,0	44,5	4 142,8	2 159,8	200,0	150,8	6 697,7	150,81	99,00	23 "
10,2	17,2	44,5	4 125,8	2 175,9	200,0	152,6	6 698,8	151,30	99,08	31 "
13,4	19,7	44,5	4 242,6	2 062,1	200,0	152,6	6 701,8	147,06	98,96	7 Juin
7,8	16,8	44,5	4 168,0	2 209,9	120,0	151,5	6 693,9	149,71	97,84	15 "
12,7	16,9	44,5	4 121,4	2 256,5	120,0	153,2	6 695,6	151,36	97,81	23 "
10,5	16,8	44,5	4 158,2	2 216,3	120,0	153,0	6 692,0	150,29	98,03	30 "
11,7	19,0	44,5	4 282,7	2 202,5	20,0	153,5	6 703,2	145,87	96,40	7 Juillet
8,9	17,9	44,5	4 217,7	2 263,8	20,0	152,4	6 698,4	148,23	96,46	15 "
13,4	18,0	44,5	4 167,8	2 337,1	—	154,9	6 704,3	149,88	96,03	22 "
9,0	15,8	44,5	4 190,6	2 308,7	—	153,2	6 697,0	148,51	95,76	31 "
11,4	19,8	44,5	4 282,2	2 203,0	—	154,5	6 684,2	144,79	95,61	7 Août
8,3	20,2	44,5	4 209,8	2 270,0	—	156,6	6 680,7	146,79	95,37	15 "
12,9	19,0	44,5	4 163,2	2 315,8	—	153,3	6 676,8	147,83	94,99	23 "
9,3	19,1	44,5	4 156,0	2 313,1	—	156,8	6 670,4	147,93	95,04	31 "
11,1	19,8	44,5	4 289,9	2 186,8	—	154,5	6 675,7	143,23	94,87	7 Septembre
8,8	21,3	44,5	4 232,2	2 249,3	—	153,5	6 679,5	145,23	94,83	15 "
13,8	20,5	44,5	4 210,3	2 265,1	—	155,1	6 675,0	145,94	94,89	23 "
8,6	18,3	44,5	4 228,2	2 248,3	—	152,6	6 673,6	144,80	94,53	30 "
11,7	21,1	44,5	4 350,8	2 130,4	—	155,9	6 681,4	140,44	94,28	7 Octobre
7,0	19,7	44,5	4 276,3	2 195,6	—	155,4	6 671,8	142,66	94,26	14 "
13,6	20,5	44,5	4 230,3	2 246,5	—	156,2	6 677,5	144,19	94,18	23 "
6,1	22,5	44,5	4 228,4	2 182,7	—	155,4	6 611,0	143,65	94,74	31 "
12,7	25,1	44,5	4 367,4	2 049,1	—	157,0	6 618,0	139,02	94,62	7 Novembre
10,7	22,6	44,5	4 298,7	2 115,6	—	156,6	6 615,4	141,24	94,66	15 "
12,6	23,8	44,5	4 244,9	2 132,5	—	156,3	6 578,2	142,44	94,81	23 "
10,8	31,7	44,5	4 265,8	2 098,7	—	158,2	6 567,2	142,08	95,23	30 "
13,1	33,8	44,5	4 396,2	1 978,2	—	157,6	6 576,5	137,87	95,08	7 Décembre
11,9	31,0	44,5	4 380,4	1 942,9	—	158,5	6 526,3	137,43	95,20	15 "
17,2	31,2	44,5	4 434,4	1 819,2	—	158,9	6 457,0	134,70	95,52	

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois  
in Millionen Franken — en millions de francs

2

Monatsende	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1945	1946	1947	1948	1949	1950	Fin de mois
Goldbestand — Encaisse or							Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .....	4 576,8	4 757,2	4 936,5	5 604,5	5 834,2	6 254,5	93,5	184,5	165,4	130,8	233,2	269,0	Janvier
Februar .....	4 591,2	4 721,5	4 951,4	5 624,5	5 848,0	6 231,8	106,1	197,4	162,0	100,9	276,4	263,7	Février
März .....	4 639,2	4 767,0	4 959,9	5 625,3	5 911,1	6 248,9	109,8	185,9	157,9	66,8	316,4	273,6	Mars
April .....	4 771,3	4 755,9	5 038,5	5 662,1	5 947,8	6 243,2	98,2	182,5	147,2	85,9	365,2	296,0	Avril
Mai .....	4 783,2	4 784,0	5 037,4	5 672,4	6 036,8	6 239,1	100,0	175,8	138,1	106,6	364,9	297,0	Mai
Juni .....	4 626,3	4 785,9	5 054,8	5 659,4	5 997,8	6 251,7	110,0	182,4	119,9	117,3	416,2	282,3	Juni
Juli .....	4 641,9	4 843,9	5 187,2	5 560,0	6 160,1	6 200,2	134,5	167,3	96,2	124,0	362,2	307,6	Juli
August .....	4 690,4	4 851,2	5 234,3	5 606,9	6 236,5	6 144,5	137,5	174,3	70,2	145,1	327,5	350,8	Août
September ..	4 697,0	4 881,3	5 307,2	5 773,7	6 157,8	6 110,1	127,5	145,8	64,8	174,5	188,1	358,4	Septembre
Oktober .....	4 805,9	4 894,8	5 374,4	5 753,8	6 161,7	6 071,5	110,6	169,1	32,4	185,9	254,4	328,4	Oktober
November ..	4 797,7	4 921,3	5 298,0	5 803,3	6 201,5	6 060,9	123,4	147,7	77,3	206,5	251,0	282,3	November
Dezember ..	4 777,0	4 949,9	5 256,2	5 821,0	6 240,2		163,7	157,9	102,4	236,8	259,9		Décembre
Mittel .....	4 691,1	4 818,0	5 129,9	5 662,7	6 046,1		115,2	171,1	113,4	135,7	305,2		Moyenne
Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts							Lombardvorschüsse Avances sur nantissement						
Januar .....	106,8	80,2	45,0	165,7	124,5	73,7	14,8	23,6	38,8	70,3	35,0	20,1	Janvier
Februar .....	97,0	73,4	38,3	118,9	136,4	72,7	15,5	22,6	39,7	66,1	32,8	17,9	Février
März .....	85,4	68,4	29,5	143,3	123,9	72,4	15,2	27,0	47,8	91,1	32,3	20,5	Mars
April .....	73,9	32,2	26,9	267,6	123,0	70,8	15,2	46,4	41,5	60,5	27,9	18,0	Avril
Mai .....	67,0	28,0	18,1	184,5	111,6	70,8	16,6	39,7	45,1	62,1	26,7	19,4	Mai
Juni .....	43,1	28,4	25,8	183,2	109,9	72,6	43,7	44,4	61,6	68,8	26,7	24,3	Juni
Juli .....	40,7	27,1	23,9	151,8	88,4	82,7	17,8	33,8	56,6	52,2	23,4	21,5	Juli
August .....	43,8	26,1	31,2	79,0	83,5	82,8	24,6	33,0	66,6	44,8	24,7	25,4	Août
September ..	58,4	29,0	49,1	87,2	85,3	109,0	18,9	34,2	83,0	53,4	27,3	29,1	Septembre
Oktober .....	59,9	85,9	59,7	66,2	86,9	112,0	16,9	35,1	62,2	47,1	23,4	26,9	Oktober
November ..	77,3	62,0	102,8	92,9	82,7	118,0	27,0	50,8	78,8	45,3	27,1	27,0	November
Dezember ..	90,7	69,6	148,7	125,8	82,2		67,6	164,2	246,6	79,0	31,0		Décembre
Mittel .....	69,5	51,9	47,8	134,5	104,8		19,6	36,3	59,7	59,5	27,6		Moyenne
Schatzanweisungen des Bundes <sup>1)</sup> Rescriptions de la Confédération suisse <sup>1)</sup>							Wertschriften — Titres						
Januar .....	61,0	41,0	1,8	—	—	—	64,4	62,2	52,8	48,5	47,5	39,8	Janvier
Februar .....	174,0	20,0	0,3	—	—	—	64,4	62,2	52,8	48,5	47,5	41,7	Février
März .....	250,0	28,0	3,0	0,5	—	—	63,8	61,8	52,4	47,3	46,3	41,6	Mars
April .....	250,0	—	3,5	0,8	—	—	63,7	61,7	52,3	47,5	39,7	41,3	Avril
Mai .....	264,0	—	1,5	0,5	—	—	63,7	61,7	52,3	47,6	39,7	41,3	Mai
Juni .....	8,2	—	—	—	—	—	63,7	60,9	52,2	47,5	39,7	41,3	Juni
Juli .....	—	—	3,0	0,3	—	—	63,7	58,1	48,7	47,6	39,7	41,3	Juli
August .....	5,0	—	13,0	1,8	—	—	63,7	55,1	48,7	47,5	39,7	41,3	Août
September ..	114,0	—	25,4	4,4	1,2	0,5	63,7	53,5	48,9	47,6	39,7	41,3	Septembre
Oktober .....	217,0	—	11,1	2,0	—	—	63,7	54,9	48,8	47,6	39,7	41,3	Oktober
November ..	—	0,8	25,3	0,7	—	—	63,7	54,9	48,9	47,6	39,7	41,3	November
Dezember ..	39,9	14,5	20,1	1,5	2,0		62,1	52,7	48,4	47,4	39,7		Décembre
Mittel .....	112,8	6,4	8,0	1,6	0,3		63,8	58,8	50,8	47,7	41,7		Moyenne
Notenumlauf — Billets en circulation							Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue						
Januar .....	3 409,2	3 614,5	3 882,8	4 149,6	4 306,9	4 264,6	1 241,5	1 260,9	1 163,1	1 200,5	1 521,0	2 016,9	Janvier
Februar .....	3 478,1	3 588,6	3 884,6	4 166,4	4 290,8	4 245,1	1 300,7	1 231,9	1 163,2	1 123,5	1 602,3	2 005,5	Février
März .....	3 563,8	3 613,8	3 932,4	4 185,0	4 325,6	4 299,3	1 333,2	1 257,8	1 109,2	1 148,3	1 665,6	1 987,1	Mars
April .....	3 558,0	3 578,7	3 918,0	4 179,0	4 298,3	4 266,9	1 447,0	1 239,2	1 184,7	1 329,1	1 726,3	2 033,0	Avril
Mai .....	3 532,2	3 563,7	3 907,8	4 158,2	4 278,9	4 242,6	1 493,6	1 256,4	1 178,5	1 297,6	1 811,5	2 062,1	Mai
Juni .....	3 521,6	3 616,9	3 953,9	4 221,0	4 319,0	4 282,7	1 102,0	1 211,9	1 072,9	1 245,8	1 781,2	2 202,5	Juni
Juli .....	3 522,2	3 639,1	3 979,6	4 232,6	4 322,8	4 282,2	1 104,8	1 210,2	1 127,4	1 202,2	1 892,4	2 203,0	Juli
August .....	3 557,9	3 688,4	4 021,6	4 246,3	4 313,3	4 289,9	1 138,7	1 168,6	1 131,8	1 178,5	1 941,1	2 186,8	Août
September ..	3 640,4	3 784,9	4 107,9	4 322,4	4 371,4	4 350,5	1 169,1	1 078,9	1 174,2	1 326,1	1 670,8	2 130,4	Septembre
Oktober .....	3 703,6	3 858,2	4 191,8	4 334,1	4 355,6	4 367,4	1 298,2	1 095,1	1 098,2	1 268,1	1 837,8	2 049,1	Oktober
November ..	3 725,3	3 898,3	4 202,2	4 345,2	4 344,9	4 396,2	1 093,1	1 054,7	1 123,0	1 342,5	1 889,2	1 978,2	November
Dezember ..	3 835,2	4 090,7	4 383,4	4 594,3	4 566,3		1 110,0	1 163,7	1 172,3	1 242,7	1 731,0		Décembre
Mittel .....	3 517,8	3 633,2	3 940,6	4 167,9	4 259,9		1 276,3	1 224,7	1 197,7	1 307,1	1 817,2		Moyenne

<sup>1)</sup> Bis Ende Dezember 1947 mit Einschluss der Reskriptionen von Kantonen. — Jusqu'à fin décembre 1947, y compris les rescriptions des cantons.

**Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold**  
**Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent**

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1945	1946	1947	1948	1949	1950	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ....	134,24	131,61	127,14	135,08	135,46	146,68	98,41	97,58	97,88	104,78	100,11	99,57	Janvier
Februar ...	131,99	131,57	127,46	135,00	136,29	146,80	96,06	97,95	98,09	106,32	99,24	99,70	Février
März .....	130,17	131,91	126,13	134,42	136,65	145,34	94,73	97,85	98,38	105,48	98,66	99,40	Mars
April .....	134,10	132,90	128,60	135,49	138,37	146,32	95,33	98,71	98,74	102,80	98,72	99,10	Avril
Mai .....	135,41	134,24	128,91	136,42	141,08	147,06	95,17	99,25	99,04	103,97	99,12	98,96	Mai
Juni .....	131,36	132,32	127,84	134,08	138,87	145,97	100,05	99,11	100,56	103,52	98,32	96,40	Juin
Juli .....	131,78	133,11	130,34	131,36	142,50	144,79	100,32	99,89	101,57	102,30	99,11	95,61	Juillet
August ....	131,82	131,58	130,15	132,04	144,59	143,23	99,86	99,88	101,57	103,35	99,72	94,87	Août
September ..	129,02	128,97	129,20	133,58	140,86	140,44	97,65	100,36	100,48	102,22	101,91	94,28	Septembre
Oktober ...	129,76	126,87	128,21	132,78	141,47	139,02	96,08	98,82	101,60	102,71	99,49	94,62	Octobre
November ..	128,78	126,84	126,08	133,58	142,73	137,87	99,57	99,36	99,49	102,03	99,48	95,08	Novembre
Dezember ..	124,55	121,00	119,91	126,70	136,66		96,80	94,20	94,61	99,73	99,09		Décembre
Mittel .....	133,36	132,61	130,18	135,88	141,93		97,85	99,18	99,84	103,43	99,49		Moyenne

**Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Monatsende	Goldbestand — Encaisse or							davon bezahlt <sup>1)</sup> — dont payée <sup>2)</sup>				Fin de mois
	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1944	1945	1946	1947	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Januar ....	15,5	520,4	1 067,9	1 258,4	247,2	181,9	271,8	15,5	428,3	758,9	799,8	Janvier
Februar ...	38,7	567,8	1 100,6	1 240,6	230,1	181,9	273,1	38,7	466,6	768,4	777,3	Février
März .....	86,5	598,0	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4	86,5	479,9	768,6	777,3	Mars
April .....	97,0	540,4	1 141,6	1 136,3	188,7	160,3	396,7	97,0	413,7	768,9	694,6	Avril
Mai .....	131,2	567,4	1 159,9	1 090,7	173,6	160,3	475,2	127,5	425,8	769,0	651,1	Mai
Juni .....	216,1	818,6	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2	197,4	657,1	769,2	370,7	Juin
Juli .....	260,8	850,5	1 185,0	739,7	159,1	144,2	505,2	233,4	674,3	769,2	334,0	Juillet
August ...	287,8	888,6	1 189,3	705,9	159,1	269,2	505,2	250,8	695,1	769,2	300,7	Août
September ..	339,5	949,4	1 229,4	690,8	159,1	269,2	505,2	286,4	727,5	795,2	285,7	Septembre
Oktober ...	381,4	942,4	1 196,7	637,9	180,8	269,2	505,2	315,2	701,4	751,4	265,1	Octobre
November ..	435,4	997,4	1 213,1	637,9	180,8	269,2	465,2	358,3	730,1	759,0	265,1	Novembre
Dezember ..	462,5	1030,2	1 239,1	609,7	181,9	269,2	387,0 <sup>2)</sup>	378,6	737,4	776,3	253,0	Décembre
Mittel .....	229,4	772,6	1 168,0	899,5	187,5	208,4		198,8	594,8	768,6	481,2	Moyenne

<sup>1)</sup> Die Differenz war jeweils im Verlauf von drei Jahren vom Bund zu bezahlen. Mitte Januar 1948 übernahm die Nationalbank das vom Bund noch nicht bezahlte Gold auf ihre Rechnung. Seither ist, wie schon 1943, alles im Besitz des Bundes befindliche Gold von ihm bezahlt. — La différence devait être payée par la Confédération dans un délai de 3 ans. Cependant, à mi-janvier 1948, la Banque nationale a repris à son compte l'encaisse-or de la Confédération non encore payée. Depuis lors, comme en 1943 déjà, tout l'or se trouvant en possession de la Confédération est payé par cette dernière.

<sup>2)</sup> 15. Dezember. — 15 Décembre.

**Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse**

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1950				Moyenne	1950				
	1947	1948	1949	7.	15.	23.	Monatsende	1949	7	15	23	fin de mois	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ....	1,25	1,50	1,625	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,438	1	1	1	1	Janvier
Februar ...	1,25	1,50	1,625	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,25	1	1	1	1	Février
März .....	1,25	1,50	1,625	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,25	1	1	1	1	Mars
April .....	1,25	1,50	1,625	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,25	1	1	1	1	Avril
Mai .....	1,25	1,50	1,625	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,125	1	1	1	1	Mai
Juni .....	1,25	1,50	1,519	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,125	1	1	1	1	Juin
Juli .....	1,25	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	3/4	3/4	3/4	3/4	Juillet
August ...	1,25	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	3/4	3/4	3/4	3/4	Août
September ..	1,25	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	3/4	3/4	3/4	3/4	Septembre
Oktober ...	1,37	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	3/4	3/4	3/4	3/4	Octobre
November ..	1,37	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Novembre
Dezember ..	1,37	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Décembre
Mittel .....	1,28	1,563	1,554					1,120					Moyenne

**Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger**

**5b**

Plätze - Places	Satz — Taux	15. Dez. Déc.	31. Juli Juillet	31. Aug. Août	30. Sept. Sept.	31. Okt. Oct.	15. Nov. Nov.	30. Nov. Nov.	15. Dez. Déc.	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			
											1947	1948	1949
		1949	1950										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	17/16	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> -1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	.	1,35	1,28	1,28	
London	3 months Bank bills.....	5/8	11/16	11/16	11/16	11/16	11/16	11/16	11/16	0,68	0,56	0,60	
New York	3 months Treasury bills....	1,115	1,174	1,285	1,324	1,316	1,350	1,383	1,351	0,60	1,04	1,10	
	Bankers' acceptances, 90 days Federal Reserve Bank buying rate .....	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,01	1,34	1,50	
	Open-market rate .....	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	0,87	1,11	1,12	

**Lombardzinsfuss von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission**

**6**

Länder	Zinsfuss am 15. Dez. 1950 — Taux au 15 déc. 1950		Vorheriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	In Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1947	1948	1949	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz .....	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	26. November — Novembre 1936	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien .....	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> )	16. Januar — Janvier 1945	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> )	11. September — Septembre 1950	5	4,67	5,00	5,00	
Westdeutschland	7	27. Oktober — Octobre 1950	5	.	6,00	5,47	Allemagne occ.
Frankreich ....	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8. Juni — Juin 1950	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,47	4,33	4,50	France
Vorschüsse auf 30 Tage .....	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	30. September — Septembre 1948	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,93	2,57	2,50	Avances à 30 jours
Italien .....	4	9. April — Avril 1949	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,50	4,50	4,13	Italie
Niederlande ....	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25. September — Septembre 1950	3	3,00	3,00	3,00	Pays-Bas
Schweden .....	3	6. Oktober — Octobre 1950	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2,50	2,50	2,50	Suède

1) Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.  
2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois.

**Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux**

**7**

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de dénon- ciation	Betrag in Millionen Fr.) Montant en millions de frs.)	Emissions- kurs Cours d'émission	Jahr - Année 1949 <sup>2)</sup>		November - Novembre 1950 <sup>2)</sup>			Jan.-Nov. Janv. - Nov. 1950 <sup>2)</sup>	
					Maxi- mum	Mini- mum	Maxi- mum	Mini- mum	Letzter Kurs <sup>3)</sup>	Maxi- mum	Mini- mum
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	231	93,40/95,40/98,50	106,80	101,90	105,25	103,75	103,75	108,10	103,75
3 % S. B. B. 1938	1949-1973	1948	348	100,00	103,80	96,40	102,80	101,35	101,35	105,50	101,40
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Eidg. Anleihe April 1943	1954-1968	1958	232	100,00	107,65	101,50	105,65	103,90	103,90	109,15	104,00
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	108,00	101,85	105,60	103,75	104,00	109,25	103,75
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % „ „ Juni 1945	1955	—	315	100,00	106,75	100,75	104,75	103,25	103,50	107,25	103,25
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % „ „ „ 1945	1965	1960	400	100,00	108,75	101,80	107,50	106,00	106,00	110,50	106,00
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	107,50	98,50	105,75	103,75	103,75	109,20	103,75
3 % „ „ 1946	1958	1955	200	100,00	105,00	97,80	104,10	102,50	102,50	106,60	102,50
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	107,25	98,50	106,00	104,40	104,00	109,60	104,40
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % „ „ 1948	1958	—	300	99,40	107,25	100,55	105,60	103,50	103,75	108,45	103,50
3 % „ „ 1950	1980	1972	150	105,40	—	—	104,25	102,75	103,00	105,00	102,75
2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Eidg. Kassascheine 1950	1960	—	150	100,40	—	—	101,65	100,00	100,20	102,50	100,00

1) Stand am 31. Dezember 1949. — Montant au 31 décembre 1949. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

## Offizielle Diskontsätze — Taux officiels d'escompte

8 a

Länder	Satz am 15. Dezember 1950 Taux au 15 décembre 1950		Vor- heriger Satz  Taux précé- dent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1949		1950		1947	1948	1949	
				XI	IX	X	XI				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz .....	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien .....	3 3/4 <sup>4)</sup>	11. Sept. - Sept. 1950	3 1/4	3,25	3,58	3,75	3,75	3,17	3,50	3,44	Belgique
Bulgarien ...	3 1/2	27. Juli - Juillet 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	4,50	4,07	3,50	Bulgarie
Dänemark ..	5	2. Nov. - Nov. 1950	4 1/2	3,50	4,50	4,50	4,98	3,50	3,50	3,50	Danemark
Rediskonto <sup>1)</sup>	4 1/2	2. Nov. - Nov. 1950	4	3,00	4,00	4,00	4,48	3,00	3,00	3,00	Réescompte <sup>1)</sup>
Westdeutschland.	6	27. Okt. - Oct. 1950	4	4,00	4,00	4,32	6,00	.	5,00	4,47	Allemagne occid.
England ....	2	26. Okt. - Oct. 1939	3	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Angleterre
Finnland ....	7 3/4	3. Nov. - Nov. 1950	5 3/4	5,75	5,75	5,75	7,62	4,31	7,05	6,29	Finlande
Frankreich ..	2 1/2	8. Juni - Juin 1950	3	3,00	2,50	2,50	2,50	1,92	2,70	3,00	France
Griechenland	12	12. Juli - Juillet 1948	10	12,00	12,00	12,00	12,00	10,00	10,95	12,00	Grèce
Irland .....	2 1/2	23. Nov. - Nov. 1943	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Irlande
Italien .....	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,50	4,00	4,00	4,00	4,48	5,50	4,77	Italie
Jugoslawien .	1-3	20. Aug. - Août 1948	1-4	1-3	1-3	1-3	1-3	1-4	1-4	1-3	Yougoslavie
Niederlande .	3	25. Sept. - Sept. 1950	2 1/2	2,50	2,60	3,00	3,00	2,50	2,50	2,50	Pays-Bas
Norwegen ...	2 1/2	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich ..	3 1/2	3. Aug. - Août 1945	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Autriche
Polen .....	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Portugal ....	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto <sup>1)</sup>	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte <sup>1)</sup>
Rumänien ...	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,14	5,46	5,00	Roumanie
Schweden ...	3	1. Dez. - Déc. 1950	2 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Suède
Rediskonto <sup>1)</sup>	2 1/2	6. Okt. - Oct. 1950	2	2,00	2,00	2,42	2,50	2,00	2,00	2,00	Réescompte <sup>1)</sup>
Spanien .....	4	22. März - Mars 1949	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,09	4,50	4,11	Espagne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3,20	22. März - Mars 1949	3,60	3,20	3,20	3,20	3,20	3,27	3,60	3,29	Réescompte <sup>1)</sup>
Tschechoslowakei	2 1/2	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei .....	4	1. Juli - Juillet 1938	5 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Turquie
Ungarn .....	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	6,67	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien <sup>2)</sup>	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine <sup>2)</sup>
Bolivien .....	5	4. Febr. - Févr. 1948	6	5,00	5,00	5,00	5,00	6,00	5,09	5,00	Bolivie
Chile .....	6	13. Juni - Juin 1935	5 1/2	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Chili
Rediskonto <sup>1)</sup>	4 1/2	13. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Costa-Rica ..	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	3,00	4,00	4,00	4,00	3,00	3,00	3,00	Costa-Rica
Ecuador ....	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	7,00	8,91	10,00	Equateur
Kanada .....	2	17. Okt. - Oct. 1950	1 1/2	1,50	1,50	1,74	2,00	1,50	1,50	1,50	Canada
Kolumbien ..	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko .....	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York ...	1 3/4	21. Aug. - Août 1950	1 1/2	1,50	1,75	1,75	1,75	1,00	1,34	1,50	New York
Peru .....	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	5,13	6,00	6,00	Pérou
Salvador ....	3	2. März - Mars 1950	4	4,00	3,00	3,00	3,00	4,00	4,00	4,00	Salvador
Südafrika ...	3 1/2	13. Okt. - Oct. 1949	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,00	3,00	3,11	Afrique du Sud
Iran .....	5	23. Dez. - Déc. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	6,95	5,00	5,00	Iran
Japan .....	5,11	5. Juli - Juillet 1948	4,38	5,11	5,11	5,11	5,11	3,65	4,51	5,11	Japon
Indien .....	3	28. Nov. - Nov. 1935	3 1/2	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Inde
Australien <sup>3)</sup> .	4 1/4	1. Nov. - Nov. 1934	4 1/2	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	Australie <sup>3)</sup>
Neuseeland ..	1 1/2	26. Juli - Juillet 1941	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

3) Overdraft rate of the „Commonwealth Bank“.

4) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants. En outre sont encore en vigueur depuis le 11 septembre 1950, 3 3/4% pour acceptations représentatives d'importations de marchandises ainsi que les taux suivants: 4%, 5% et 5 1/2%. Depuis le 7 décembre 1950, le taux des acceptations de banque préalablement visées par la B.N.B., représentatives d'exportations de marchandises est de 3 3/4%.

**Änderungen der Diskontsätze und des Lombardzinsfusses von Notenbanken im Jahr 1950**  
**Modifications des taux d'escompte et des avances sur nantissement de banques d'émission en 1950**

**8b**

Datum der Änderung Date de la modification	Länder — Pays	Vorheriger Satz Taux précédent	Neuer Satz Taux nouveau
<b>Diskontsatz — Taux d'escompte</b>			
1	2	3	4
1. Februar — Février	Costa-Rica . . . . .	3	4
2. März — Mars	Salvador . . . . .	4	3
6. April — Avril	Italien — Italie . . . . .	4½	4
8. Juni — Juin	Frankreich — France . . . . .	3	2½
4. Juli — Juillet	Dänemark — Danemark . . . . .	3½	4½
	Rediskonto — Réescompte <sup>1)</sup> . . . . .	3	4
21. August — Août	New York . . . . .	1½	1¾
11. September — Septembre	Belgien — Belgique <sup>2)</sup> . . . . .	3¼	3¾
25. September — Septembre	Niederlande — Pays-Bas . . . . .	2½	3
6. Oktober — Octobre	Schweden — Suède		
	Rediskonto — Réescompte <sup>1)</sup> . . . . .	2	2½
17. Oktober — Octobre	Kanada — Canada . . . . .	1½	2
27. Oktober — Octobre	Westdeutschland — Allemagne occidentale . . . . .	4	6
2. November — Novembre	Dänemark — Danemark . . . . .	4½	5
	Rediskonto — Réescompte <sup>1)</sup> . . . . .	4	4½
3. November — Novembre	Finnland — Finlande . . . . .	5¾	7¾
1. Dezember — Décembre	Schweden — Suède . . . . .	2½	3
<b>Lombardzinsfuss — Taux des avances sur nantissement</b>			
8. Juni — Juin	Frankreich — France . . . . .	4½	3¾
11. September — Septembre	Belgien — Belgique . . . . . Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois	5	5½
25. September — Septembre	Niederlande — Pays-Bas . . . . .	3	3½
6. Oktober — Octobre	Schweden — Suède . . . . .	2½	3
27. Oktober — Octobre	Westdeutschland — Allemagne occidentale . . . . .	5	7
<sup>1)</sup> Siehe Fussnote 1 zu Tabelle 8a. — Voir remarque 1 du tableau 8a. <sup>2)</sup> Siehe Fussnote 4 zu Tabelle 8a. — Voir remarque 4 du tableau 8a.			



**Rendite und Index schweizerischer Obligationen**  
**Rendement et indice d'obligations suisses**

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen <sup>1)</sup>		Index Indice
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündbarkeit d'après la date de dénonciation	
			Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursières en % de la valeur nominale
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1949			
28. Okt. - Oct.	2,92	2,77	104,36
25. Nov. - Nov.	2,79	2,60	105,89
30. Dez. - Déc.	2,70	2,49	106,78
1950			
27. Jan. - Janv.	2,63	2,39	107,28
24. Febr. - Févr.	2,56	2,30	108,14
31. März - Mars	2,60	2,36	107,60
28. April - Avril	2,55	2,28	108,30
26. Mai - Mai	2,54	2,27	108,40
30. Juni - Juin	2,61	2,37	107,51
28. Juli - Juill.	2,64	2,39	107,10
25. Aug. - Août	2,67	2,42	106,77
29. Sept. - Sept.	2,71	2,49	106,33
13. Okt. - Oct.	2,77	2,57	105,58
27. " - "	2,79	2,60	105,38
3. Nov. - Nov.	2,80	2,61	105,29
10. " - "	2,85	2,68	104,70
17. " - "	2,90	2,74	104,26
24. " - "	2,87	2,70	104,61
29. " - "	2,95	2,82	103,68
30. " - "	2,95	2,81	103,71
1. Dez. - Déc.	2,94	2,80	103,81
8. " - "	2,93	2,79	103,83
15. " - "	2,88	2,71	104,46

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens 5 Jahren. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen.

Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins 5 ans. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

<sup>1)</sup> Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.  
 Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

**Zinssätze — Taux d'intérêt**

**A. Kassenobligationen — Bons de caisse**

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1947	1948	1949	1950	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,86	2,95	3,13	2,65	3,06	2,50
Febr. - Févr.	2,86	2,95	3,11	2,63	3,06	2,35
März - Mars	2,86	2,96	3,03	2,61	3,06	2,35
April - Avril	2,86	3,10	3,00	2,60	2,86	2,28
Mai - Mai	2,86	3,11	2,91	2,57	2,86	2,28
Juni - Juin	2,86	3,13	2,83	2,55	2,80	2,28
Juli - Juillet	2,86	3,13	2,82	2,55	2,66	2,25
Aug. - Août	2,86	3,13	2,81	2,55	2,60	2,25
Sept. - Sept.	2,86	3,14	2,78	2,55	2,60	2,25
Okt. - Oct.	2,91	3,14	2,78	2,55	2,58	2,32
Nov. - Nov.	2,91	3,14	2,75	2,56	2,58	2,36
Dez. - Déc.	2,94	3,14	2,70		2,58	
Mittel	2,87	3,09	2,89		2,78	

**B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne**

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1945	1946	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,46	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33
Febr. - Févr.	2,46	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33
März - Mars	2,46	2,48	2,31	2,31	2,35	2,33
April - Avril	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Mai - Mai	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Juni - Juin	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Juli - Juillet	2,46	2,42	2,31	2,33	2,38	2,31
Aug. - Août	2,46	2,40	2,31	2,33	2,38	2,31
Sept. - Sept.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31
Okt. - Oct.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31
Nov. - Nov.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31
Dez. - Déc.	2,48	2,37	2,31	2,33	2,35	
Mittel	2,46	2,43	2,31	2,33	2,37	

**C. I. Hypotheken — Ires hypothèques**

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1945	1946	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,76	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56
Febr. - Févr.	3,76	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56
März - Mars	3,74	3,72	3,55	3,57	3,67	3,56
April - Avril	3,72	3,72	3,55	3,63	3,67	3,54
Mai - Mai	3,72	3,72	3,55	3,64	3,65	3,54
Juni - Juin	3,72	3,71	3,55	3,64	3,63	3,54
Juli - Juillet	3,72	3,61	3,55	3,68	3,62	3,54
Aug. - Août	3,72	3,59	3,55	3,68	3,62	3,54
Sept. - Sept.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,60	3,54
Okt. - Oct.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,58	3,54
Nov. - Nov.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,58	3,54
Dez. - Déc.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,56	
Mittel	3,73	3,65	3,55	3,64	3,63	

Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimentai- res	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	10	20	15	8	4	3	17	3	5	32	85	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	489,5	422,2	148,4	52,5	90,0	130,0	287,0	78,7	69,6	656,2	1 768,8	Capital-act- ions versé (en millions de francs)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende												Fin
1941	103,1	74,3	516,0	78,0	210,0	415,8	214,5	843,5	93,3	318,8	178,4	1941
1942	109,3	73,2	621,7	85,7	210,2	420,0	209,0	930,7	99,2	331,7	193,2	1942
1943	104,6	73,1	601,4	82,0	195,4	385,3	143,0	835,0	89,4	280,6	176,5	1943
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,0	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,0	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,8	93,0	242,8	624,8	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,0	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,0	125,7	345,6	223,6	1948
1949												1949
28. Okt. . .	154,2	114,3	548,6	70,0	242,4	383,0	183,8	1094,1	121,8	334,1	238,7	28 Oct.
25. Nov. . .	155,7	110,0	554,3	68,8	243,3	373,2	184,5	1097,2	116,5	332,2	238,0	25 Nov.
30. Dez. . .	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	30 Déc.
1950												1950
27. Jan. . .	160,4	115,3	591,7	69,1	247,2	371,0	185,6	1117,7	118,7	335,7	245,0	27 Janv.
24. Febr. . .	161,1	117,1	605,7	70,8	258,0	375,5	186,2	1122,2	118,8	338,7	247,7	24 Févr.
31. März. . .	157,6	115,8	604,0	68,0	258,1	387,5	186,7	1126,6	118,7	341,8	247,4	31 Mars
28. April . .	161,2	117,5	599,5	74,3	262,9	393,2	188,2	1175,2	122,7	350,5	251,9	28 Avril
26. Mai . . .	162,5	114,0	604,6	75,7	260,8	401,2	186,1	1195,2	121,5	353,2	253,0	26 Mai
30. Juni . . .	157,5	113,9	596,7	69,0	254,9	388,9	182,7	1219,5	121,4	351,3	250,3	30 Juin
28. Juli . . .	153,0	106,9	574,0	67,2	247,0	376,3	183,3	1183,1	115,9	343,0	242,7	28 Juillet
25. Aug. . . .	155,6	109,5	590,2	71,2	250,6	382,9	192,6	1196,5	121,8	351,1	249,2	25 Août
29. Sept. . . .	160,0	114,6	610,7	72,7	253,4	401,1	202,0	1250,0	132,5	366,8	259,2	29 Sept.
13. Okt. . . .	161,9	116,3	595,5	72,7	258,4	430,6	208,9	1257,8	136,5	377,7	264,0	13 Oct.
27. „ . . .	160,1	115,4	590,1	72,0	253,7	423,4	205,7	1253,0	131,7	373,3	261,9	27 „
3. Nov. . . .	161,1	115,9	595,5	72,5	254,9	434,7	207,9	1258,8	132,3	377,3	264,3	3 Nov.
10. „ . . .	159,7	116,6	587,7	71,0	254,4	435,2	206,5	1256,3	134,0	376,6	263,2	10 „
17. „ . . .	158,7	114,5	588,1	71,0	253,6	432,7	208,4	1268,0	134,9	378,3	263,0	17 „
24. „ . . .	160,4	116,3	592,6	70,2	255,3	446,2	210,7	1287,5	136,5	384,8	266,7	24 „
29. „ . . .	157,6	112,1	581,0	69,3	251,8	425,6	205,1	1256,4	132,1	373,6	259,7	29 „
30. „ . . .	156,8	111,4	577,4	69,8	251,7	419,1	205,0	1253,4	132,0	371,8	258,4	30 „
1. Dez. . . .	156,4	112,0	577,8	69,4	250,6	422,1	204,7	1250,0	132,1	371,7	258,4	1 Déc.
8. „ . . .	156,7	110,6	574,7	68,3	249,7	431,2	205,4	1274,1	131,6	376,6	259,7	8 „
15. „ . . .	156,8	108,9	558,5	68,3	249,1	422,0	206,0	1259,1	132,5	373,2	256,8	15 „

**Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse**

in Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12

Datum	Französische Anleihen Emprunts français	Belgische Anleihen Emprunts belges	Skandinavische Anleihen Emprunts scandinaves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Österreichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Ausser-europ. Anleihen Emprunts non européens	Gesamt-index Indice total	Date
Anzahl am 25. Nov. 1950	4	6	5	27	7	8	15	72	Nombre au 25 nov. 1950
Emissionswert in Millionen Franken	133,5	237,0	107,0	432,2	36,7	137,3	232,6	1 316,3	Valeur d'émission en millions de francs
	2	3	4	5	6	7	8	9	10
23. Dez. 1944	47,13	63,17	62,74	30,57	26,25	17,61	62,88	40,21	23 Déc. 1944
22. Dez. 1945	59,67	90,45	86,91	21,18	39,99	22,45	67,17	44,30	22 Déc. 1945
24. Dez. 1946	43,67	100,70	92,85	18,39	31,05	17,09	69,92	42,51	24 Déc. 1946
24. Dez. 1947	40,41	97,97	91,12	16,72	30,40	20,93	61,12	39,09	24 Déc. 1947
24. Dez. 1948	36,03	82,28	83,53	15,66	27,00	17,96	40,71	32,43	24 Déc. 1948
1949									
25. November	44,77	102,61	92,92	37,75	50,59	22,90	34,35	52,36	25 Novembre
24. Dezember	44,65	101,52	94,17	39,50	49,03	22,19	31,39	52,38	24 Décembre
1950									
25. Januar ..	45,56	103,60	96,12	45,37	53,02	24,63	36,23	56,20	25 Janvier
25. Februar ..	45,58	103,10	96,43	43,20	51,76	24,36	35,03	55,13	25 Février
25. März ....	45,59	102,14	95,05	41,08	53,07	24,28	34,44	54,01	25 Mars
25. April ...	45,72	102,97	94,91	40,72	56,85	24,82	36,29	54,45	25 Avril
25. Mai .....	45,53	102,94	95,23	42,14	65,94	24,56	34,80	55,33	25 Mai
24. Juni ....	45,57	101,87	95,21	43,34	65,61	25,39	31,32	55,85	24 Juin
25. Juli ....	42,75	97,70	88,05	35,56	58,00	21,58	28,11	50,45	25 Juillet
25. August ..	43,70	98,68	89,19	37,85	63,11	25,35	29,81	53,07	25 Août
25. September	44,38	99,05	90,65	42,99	61,50	58,60	26,85	56,35	25 Septembre
25. Oktober ..	43,92	99,25	90,84	41,02	60,68	58,88	28,38	55,97	25 Octobre
25. November	43,97	98,41	89,77	39,47	65,53	53,00	27,84	54,71	25 Novembre

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.  
Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

**Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger**

13 a

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		England Angleterre	Italien Italie	Schweden Suède	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4% Dette unifiée 1)	3½% Staatsanleihen 1)	Fonds d'Etat et Valeurs industrielles 2)	3% Perpétuelle	2½% Consols	3½% Fonds d'Etat	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds 3)	15 Year Bonds 4)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1945	4,00	3,76	3,37	2,99	2,92	3,22	3,04	2,37	2,93	1945
1946	4,21	3,56	4,07	3,17	2,60	3,79	3,01	2,19	2,61	1946
1947	4,46	3,65	5,17	3,91	2,76	4,41	3,02	2,25	2,57	1947
1948	4,75	4,07	6,47	4,62	3,21	4,40	3,08	2,44	2,93	1948
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,02	2,31	2,83	1949
1949										
November .	4,49	4,43	7,30	5,00	3,62	4,43	3,02	2,20	2,69	Novembre
Dezember .	4,47	4,42	7,54	5,00	3,51	4,37	3,02	2,19	2,75	Décembre
1950										
Januar . . .	4,45	4,39	6,62	5,26	3,59	4,51	3,01	2,20	2,75	Janvier
Februar . .	4,42	4,32	6,59	5,18	3,56	4,63	3,01	2,24	2,73	Février
März . . . .	4,41	4,29	6,50	4,96	3,62	4,70	3,01	2,27	2,73	Mars
April . . . .	4,39	4,35	6,44	5,15	3,62	4,70	3,01	2,30	2,77	Avril
Mai . . . . .	4,36	4,39	6,60	5,06	3,61	4,75	3,02	2,31	2,75	Mai
Juni . . . . .	4,35	4,42	6,65	4,97	3,55	4,76	3,02	2,33	2,73	Juin
Juli . . . . .	4,39	4,50	6,77	5,10	3,61	4,92	3,06	2,34	2,77	Juillet
August . . .	4,37	4,61	6,70	5,30	3,55	4,96	3,18	2,33	2,75	Août
September .	4,48	4,64	6,63	5,24	3,48	4,93	3,18	2,36	2,71	Septembre
Oktober . .	4,48	4,78	6,77	5,31	3,40	4,75	3,23	2,38	2,75	Octobre
November .	4,49	4,84		5,28	3,42	4,62		2,38		Novembre

1) Monatsende. — Fin de mois.

2) Seit Januar 1950 60 Werte (vorher 50 Werte). — Depuis janvier 1950, 60 valeurs (auparavant 50 valeurs).

3) Berücksichtigt sind alle „Treasury Bonds“, die frühestens nach 15 Jahren fällig oder kündbar sind. — Sont pris en considération tous les „Treasury Bonds“ échus ou dénonçables au plus tôt après 15 ans.

4) Monatsmitte. — Milieu du mois.

Obligationenrendite in den Niederlanden — Rendement des obligations aux Pays-Bas

13 b

Monats- ende	Perpetuelle staat- liche Schuld- verschreibungen Dette perpétuelle		Rückzahlbare staatliche Schuldverschreibungen Emprunts d'Etat remboursables				Kommunal- und Provinzialobligationen Emprunts communaux et provinciaux		Pfandbriefe Lettres de gage		Privat- obligationen Entreprises privées		Fin de mois
			3 1/2 % 1937		3 1/4 % 1948		1949	1950	1949	1950	1949	1950	
	1949	1950	1949	1950	1949	1950							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	3,10	3,09	3,16	3,11	3,27	3,23	3,08	2,94	3,37	3,20	3,12	2,96	Janvier
Februar	3,13	3,08	3,25	3,11	3,28	3,24	3,18	3,01	3,40	3,24	3,27	2,98	Février
März	3,15	3,10	3,29	3,16	3,29	3,24	3,27	3,00	3,46	3,28	3,17	3,07	Mars
April	3,13	3,10	3,21	3,17	3,28	3,25	3,19	2,95	3,43	3,27	3,19	3,09	Avril
Mai	3,10	3,10	3,20	3,13	3,28	3,25	3,13	3,10	3,33	3,34	3,09	3,10	Mai
Juni	3,11	3,10	3,18	3,13	3,28	3,25	3,08	3,03	3,34	3,35	3,12	3,10	Juin
Juli	3,10	3,15	3,17	3,27	3,28	3,23	3,12	3,10	3,31	3,42	3,06	3,28	Juillet
August	3,10	3,16	3,21	3,30	3,28	3,30	3,10	3,30	3,32	3,42	3,12	3,18	Août
Sept.	3,15	3,15	3,28	3,28	3,27	3,32	3,10	3,23	3,36	3,47	3,04	3,21	Sept.
Oktober	3,16	3,14	3,18	3,28	3,25	3,35	3,05	3,19	3,23	3,48	2,98	3,18	Octobre
Nov.	3,14	3,13	3,23	3,27	3,24	3,31	3,03	3,29	3,20	3,45	2,99	3,17	Nov.
Dez.	3,11	3,15 <sup>1)</sup>	3,17	3,28 <sup>1)</sup>	3,24	3,31 <sup>1)</sup>	2,99	3,26 <sup>1)</sup>	3,22	3,46 <sup>1)</sup>	2,98	3,26 <sup>1)</sup>	Déc.
Mittel	3,12	.	3,21	.	3,27	.	3,11	.	3,33	.	3,09	.	Moyenne

1) 6. Dezember. — 6 Décembre.

Industrieaktienindex des Auslandes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1937 = 100

14

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	England Angleterre Investors' Chronicle	Frankreich France 1)	Schweden Suède Affärs- världen	U. S. A. Standard and Poor's Corp. 2)	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois suivant
Aktien	400-500	82	21	96	122	46	365	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	67	80	99	76	112	94	80	1939
1940	89	65	95	63	124	77	74	1940
1941	185	56	115	68	389	92	68	1941
1942	209	53	125	81	633	110	60	1942
1943	214	69	136	98	605	110	79	1943
1944	226	69	145	107	625	119	86	1944
1945	232	82	130	116	694	134	104	1945
1946	226	96	132	129	897	142	121	1946
1947	153	87	133	131	1 122	148	108	1947
1948	129	94	133	118	1 172	131	111	1948
1949	132	91	122	106	1 071	131	108	1949
August . . 1949	141	89	118	100	1 112	128	108	Août 1949
September . „	137	90	124	104	1 116	132	110	Septembre „
Oktober . . „	139	95	125	98	1 084	132	113	Octobre „
November . „	139	99	127	99	1 019	133	115	Novembre „
Dezember . „	144	99	132	102	1 062	138	118	Décembre „
Januar . . 1950	146	100	135	100	1 083	139	120	Janvier 1950
Februar . . „	145	99	138	103	1 023	144	122	Février „
März . . . „	142	99	141	101	1 047	145	124	Mars „
April . . . „	144	106	143	101	1 032	147	127	Avril „
Mai . . . . „	143	109	146	103	1 036	150	132	Mai „
Juni . . . . „	136	111	149	108	1 075	153	133	Juin „
Juli . . . . „	136	105	148	104	986	149	124	Juillet „
August . . „	146	117	150	106	1 046	155	133	Août „
September . „	147	123	153	111	1 095	158	140	Septembre „
Oktober . . „	.	.	151	111	1 057	160	144	Octobre „
November . „	.	.	.	.	.	.	.	Novembre „

1) Basis Dezember 1938 = 100. — Base Décembre 1938 = 100.

2) Wöchentlicher Tagesdurchschnitt. — Moyenne d'un jour par semaine.

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés

Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	2 063	1 483	2 818	3 464	2 922	3 239	5 344	4 261	7 808	Janvier
Februar ..	1 674	1 499	1 894	3 069	3 004	2 660	4 357	4 340	5 125	Février
März ....	1 807	1 811	1 989	3 230	3 270	2 917	4 968	4 956	5 221	Mars
April ....	1 934	2 392	2 087	3 656	2 979	2 801	5 091	5 266	4 765	Avril
Mai .....	1 445	2 259	1 717	3 188	2 919	2 813	4 208	5 467	4 831	Mai
Juni .....	1 758	1 792	2 415	3 366	2 631	3 471	4 432	4 486	6 525	Juin
Juli .....	1 500	1 949	2 390	3 064	2 910	3 398	4 272	5 075	7 382	Juillet
August ..	1 376	1 747	1 908	2 657	2 950	3 243	3 757	5 296	6 030	Août
Sept. ....	1 565	2 392	2 669	2 825	3 627	3 201	4 412	6 878	6 926	Sept.
Oktober ..	1 595	2 835	2 470	3 042	3 367	3 394	4 252	7 773	6 276	Octobre
Nov. ....	1 743	2 376	2 607	3 010	3 199	3 431	4 470	7 163	6 753	Nov.
Dez. ....	1 666	2 179		3 073	3 293		4 410	6 223		Déc.
Jahr ....	20 126	24 714	.	37 644	37 071	.	53 973	67 184	.	Année
Jan.-Nov.	18 460	22 535	24 964	34 571	33 778	34 478	49 563	60 961	67 642	Janv.-Nov.

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel <sup>1)</sup>					Zürich <sup>1)</sup>					Mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	74,8	110,8	98,0	71,8	98,3	311,3	390,1	327,6	282,6	420,1	Janvier
Februar ..	77,2	78,1	94,7	100,8	140,4	363,1	278,4	462,9	232,8	309,0	Février
März ....	67,6	101,8	88,5	72,9	93,2	402,0	296,7	339,3	278,7	460,0	Mars
April ....	86,0	101,0	89,6	94,3	118,4	350,5	295,6	397,6	298,8	338,8	Avril
Mai .....	81,5	120,6	164,3	91,8	133,3	383,8	324,7	300,3	327,2	360,3	Mai
Juni .....	82,6	126,0	92,3	67,8	121,7	345,2	310,9	291,8	271,7	465,9	Juin
Juli .....	65,7	112,8	105,4	136,5	94,6	307,1	312,3	265,6	315,3	439,8	Juillet
August ..	72,4	64,6	50,9	67,2	130,7	266,3	235,9	261,1	286,5	389,2	Aug.
Sept. ....	80,0	183,0	82,1	96,6	109,9	286,7	368,7	257,8	465,7	479,6	Sept.
Oktober ..	71,4	147,3	93,9	93,8	115,7	288,6	402,2	278,5	385,2	451,7	Octobre
Nov. ....	75,5	91,1	74,9	101,5	128,4	317,2	274,2	276,8	390,3	433,6	Nov.
Dez. ....	115,9	74,3	76,2	103,5		337,7	257,5	248,3	376,3		Déc.
Jahr ....	950,5	1 311,2	1 110,8	1 098,3	.	3 959,5	3 747,2	3 707,5	3 911,0	.	Année
Jan.-Nov.	834,6	1 236,9	1 034,6	994,8	1 284,6	3 621,8	3 489,7	3 459,2	3 534,7	4 548,0	Janv.-Nov.

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant

in Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ..	15 009	9 997	18 006	8 276	4 692	10 827	67 641	51 122	86 124	48 145	32 259	64 409	Janvier
Februar ..	13 857	11 207	12 976	8 351	5 967	8 071	63 742	50 925	63 194	41 671	35 205	46 889	Février
März ..	15 954	10 971	14 808	8 769	6 510	8 999	59 558	59 477	72 939	41 008	40 252	48 227	Mars
April ..	14 103	14 323	18 026	8 354	8 949	11 475	66 919	52 182	64 826	46 743	38 154	47 777	Avril
Mai ..	10 121	18 065	14 909	5 357	10 716	8 820	46 838	67 025	64 760	33 361	46 900	47 951	Mai
Juni ..	12 680	10 973	22 2 4	7 161	6 075	12 893	52 617	55 542	81 677	38 616	37 922	60 053	Juin
Juli ..	10 184	15 412	18 471	5 166	7 469	10 714	46 207	61 337	99 732	34 184	42 732	72 080	Juillet
August ..	8 145	11 339	16 363	4 246	6 164	9 283	44 526	71 305	78 668	30 976	47 484	55 500	Aug.
Sept. ....	10 462	18 991	20 219	5 781	10 344	12 219	45 911	98 404	75 373	33 908	61 545	57 236	Sept.
Oktober ..	9 030	19 053	20 344	4 968	11 878	12 3 11	45 148	96 156	74 448	32 943	67 267	56 309	Octobre
Nov. ....	11 697	18 446	20 011	6 393	11 179	12 208	49 274	81 279	72 457	34 094	63 452	53 203	Nov.
Dez. ....	9 703	14 078		6 034	7 861		50 529	71 048		33 998	50 681		Déc.
Jahr ..	140 945	172 855	.	78 856	97 804	.	638 910	815 802	.	449 647	563 853	.	Année
Jan.-Nov.	131 242	158 777	196 347	72 822	89 943	117 810	588 381	744 754	834 198	415 649	513 172	609 694	Janv.-Nov.

**Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds**  
**Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international**

Die Kolonnen 4 und 5 enthalten die vom Internationalen Währungsfonds bekanntgegebenen Paritäten. Da die Schweiz weder dem Fonds angehört noch seit dem Bundesratsbeschluss vom 27. September 1936 ihre Währung gesetzlich auf ein bestimmtes Goldgewicht festgelegt hat, handelt es sich bei den Kolonnen 6 und 7 nicht um eigentliche Paritäten. Die Zahlen wurden auf Grund eines Goldgehaltes des Schweizerfrankens von 0,2032258 Gramm Feingold errechnet, was einer Abwertung um 30% des im Münzgesetz von 1931 festgesetzten Goldgehaltes von 0,29032... Gramm entspricht.

Les colonnes 4 et 5 contiennent les parités publiées par le Fonds monétaire international. Comme la Suisse n'est pas membre de cet organisme et que depuis l'arrêté du Conseil fédéral du 27 septembre 1936 sa monnaie n'est plus légalement définie par un poids d'or déterminé, les chiffres des colonnes 6 et 7 ne représentent pas des parités proprement dites. Ils ont été calculés sur la base d'une teneur or du franc suisse de 0,2032258 grammes de fin, correspondant à une dévaluation de 30% en comparaison de la teneur or de 0,29032... grammes attribuée au franc suisse par la loi monétaire de 1931.

17

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritäts- anmeldung  Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	U.S.-Dollars	Schweizerfranken francs suisses		
			Gramm Feingold je Währungs- einheit  Poids de l'unité mo- nétaire en grammes d'or fin	Währungs- einheiten für 1 U. S.-Dollar  Unités moné- taires pour 1 U. S. dollar	Währungs- einheiten für 100 Schweizer- franken  Unités moné- taires pour 100 francs suisses	Schweizer- franken für 100 Wäh- rungseinheiten  Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten .....	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 <sup>2)</sup>	Egypte
Äthiopien .....	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien .....	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 <sup>2)</sup>	Australie
Belgien .....	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien .....	Boliviano	24. 4.1950	0.014 811 2	60.000 0	1 372.109	7.288	Bolivie
Brasilien .....	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brsil
Chile .....	Peso	18.12.1946	0.028 666 8	31.000 0	703.924	14.106	Chili
Costa Rica .....	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark .....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Domin. Rep. ....	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Rép. Dominic.
Equador .....	Sucré	.	.	.	.	.	Equateur
Frankreich .....	Franken — franc	.	.	.	.	.	France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>1)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Grande- Bretagne
Guatemala .....	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Guatemala
Honduras .....	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien .....	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak .....	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Irak
Iran .....	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island .....	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Jugoslawien ...	Dinar	24. 5.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Yougoslavie
Kanada .....	Dollar	.	.	.	.	.	Canada
Kolumbien .....	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Colombie
Kuba .....	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Cuba
Libanon .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg .....	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko .....	Peso	17. 6.1949	0.102 737	8.650 00	197.812	50.553	Mexique
Nicaragua .....	Cordoba	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande ...	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen .....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Panama .....	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Panama
Paraguay .....	Guarani	18.12.1946	0.287 595	3.090 00	70.664	141.515	Paraguay
Peru .....	Sol	.	.	.	.	.	Pérou
Philippinen .....	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador .....	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>1)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Union Sudafric.
Syrien .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei..	Krone — couronne	18.12.1946	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Tchécoslovaquie
Türkei .....	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A. ....	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	U. S. A.
Venezuela .....	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

<sup>1)</sup> Oder — ou 7s 1.714 d.

<sup>2)</sup> Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Neue Kursfestsetzungen — Nouvelles fixations de cours

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours	
1	2	3	4	5
Vereinigte Staaten von Amerika — États- Unis d'Amérique	Belgien — Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50 b. Fr.	100 fr. b. = 2 \$
	Dänemark — Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907 d. Kr.	100 cr. d. = 14,478 \$
	England — Angleterre	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714 £	1 £ = 2,80 \$
	Finnland — Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230 f. Mk.	100 mk. f. = 0,4348 \$
	Griechenland — Grèce	20. 9. 1949	1 \$ = 15 000 Drm.	1000 drm. = 0,0666 \$
	Indien — Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762 Rup.	1 roup. = 0,21 \$
	Japan — Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360 Yen	1000 yen = 2,777 \$
	Jugoslawien — Yougoslavie	18. 1. 1946	1 \$ = 50 Din.	100 din. = 2 \$
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80 Fl.	100 fl. = 26,3158 \$
	Österreich — Autriche			
	Einheitskurs — Cours unifié	6. 10. 1950	1 \$ = 21,36 Sch.	100 sch. = 4,6816 \$
	Prämienkurs — Cours de prime	22. 11. 1949	1 \$ = 26,00 Sch.	100 sch. = 3,8462 \$
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 \$ = 4 Zl.	1 zl. = 0,25 \$
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75 Esc.	100 esc. = 3,478 \$
	Rumänien — Roumanie	16. 8. 1947	1 \$ = 150 Lei	100 lei = 0,6666 \$
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4 Rbl.	100 rbl. = 25 \$
	Schweden — Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18 s. Kr.	100 cr. s. = 19,3050 \$
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	21. 10. 1945	1 \$ = 50 Kč	100 Kč = 2 \$
	Türkei — Turquie	9. 9. 1946	1 \$ = 2,80 Ltq.	100 ltq. = 35,714 \$
	Ungarn — Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739 Ft.	100 ft. = 8,519 \$
Westdeutschland — Allemagne occidentale	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20 DM.	100 DM. = 23,8095 \$	
Belgien — Belgique	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 13,8143 d. Kr.	1 cr. d. = 7,2389 fr. b.
	England — Angleterre	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 0,71429 £	1 £ = 140 fr. b.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 7,60 Fl.	100 fl. = 1315,7908 fr. b.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 14,2857 n. Kr.	1 cr. n. = 7 fr. b.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 10,3464 s. Kr.	1 cr. s. = 9,6652 fr. b.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 100 Kč.	100 Kč. = 100 fr. b.
England — Angleterre	Australien — Australie	21. 9. 1949	100 £ = 125,25 a. £	100 £A = 79,8403 £
	Dänemark — Danemark	21. 9. 1949	1 £ = 19,34 d. Kr.	100 cr. d. = 5,1706 £
	Indien — Indes	21. 9. 1949	1 £ = 13,333 Rupie	100 roup. = 7,5 £
	Iran	21. 9. 1949	1 £ = 90 Rials	100 rials = 1,1111 £
	Jugoslawien — Yougoslavie	21. 9. 1949	1 £ = 140 Din.	100 din. = 0,7143 £
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 £ = 10,64 Fl.	100 fl. = 9,3985 £
	Norwegen — Norvège	21. 9. 1949	1 £ = 20 n. Kr.	100 cr. n. = 5 £
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 £ = 11,20 Zl.	100 zl. = 8,929 £
	Portugal	21. 9. 1949	1 £ = 80,5 Esc.	100 esc. = 1,2422 £
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 £ = 11,20 Rbl.	100 rbl. = 8,9286 £
	Schweden — Suède	21. 9. 1949	1 £ = 14,49 s. Kr.	100 cr. s. = 6,9013 £
	Türkei — Turquie	21. 9. 1949	1 £ = 7,9 £tq.	1 £tq. = 0,1266 £
Frankreich — France	Ägypten — Egypte	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 0,9950 ä. £	1 £E = 1005 ffr.
	Australien — Australie	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1278 a. £	1 £A = 782,5 ffr.
	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,9734 d. Kr.	1 cr. d. = 50,675 ffr.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Neue Kursfestsetzungen (Fortsetzung) — Nouvelles fixations de cours (suite)

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours	
1	2	3	4	5
Frankreich — France	England — Angleterre	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,0204 £	1 £ = 980 ffr.
	Indien — Indes	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,3605 Rupie	1 roup. = 73,50 ffr.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,0858 Fl.	1 fl. = 92,10 ffr.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 2,0408 n. Kr.	1 cr. n. = 49 ffr.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,4782 s. Kr.	1 cr. s. = 67,65 ffr.
	Südafr. Union — U. Sudaf.	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 0,1023 £	1 £ = 977,5 ffr.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 14,2857 Kč.	100 Kč. = 700 ffr.
Westdeutschland — Allemagne occidentale	14. 2. 1950	100 fr.Fr. = 1,20 DM.	1 DM. = 83,325 ffr.	
Italien — Italie	Belgien — Belgique	26. 9. 1949	100 Lit. = 7,8678 b Fr.	1 fr.b. = 12,71 l. it.
	Frankreich — France	1. 12. 1950	100 Lit. = 56,02 fr.Fr.	100 ffr. = 178,50 l. it.
Niederlande — Pays-Bas	Dänemark — Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. = 1,8177 d.Kr.	100 cr.d. = 55,0155 fl.
	Indien — Indes	3. 10. 1949	100 Fl. = 125,3133 Rupie	100 roup. = 79,80 fl.
	Norwegen — Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. = 187,970 n.Kr.	100 cr.n. = 53,20 fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. = 7,5658 Esc.	100 esc. = 13,2174 fl.
Österreich — Autriche 1)	Belgien — Belgique	6. 10. 1950	1 Sch. = 2,3408 b. Fr.	100 fr. b. = 42,72 sch.
	Dänemark — Danemark	6. 10. 1950	100 Sch. = 32,3363 d. Kr.	100 cr. d. = 309,25 sch.
	England — Angleterre	6. 10. 1950	100 Sch. = 1,6720 £	1 £ = 59,81 sch.
	Frankreich — France	6. 10. 1950	1 Sch. = 16,3934 fr.Fr.	100 ffr. = 6,10 sch.
	Niederlande — Pays-Bas	6. 10. 1950	100 Sch. = 17,7901 Fl.	100 fl. = 562,11 sch.
	Norwegen — Norvège	6. 10. 1950	100 Sch. = 33,4403 n.Kr.	100 cr.n. = 299,04 sch.
	Schweden — Suède	6. 10. 1950	100 Sch. = 24,2189 s.Kr.	100 cr.s. = 412,90 sch.
	Westdeutschland — Allemagne occidentale	6. 10. 1950	100 Sch. = 19,6630 DM.	100 DM. = 508,57 sch.
Schweden — Suède	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 1,3351 d.Kr.	100 cr.d. = 74,90 cr.s.
	Finnland — Finlande	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 44,4444 f.Mk.	100 mk.f. = 2,25 cr.s.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s.Kr. = 73,4349 Fl.	100 fl. = 136,175 cr.s.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 1,3807 n.Kr.	100 cr.n. = 72,425 cr.s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 5,555 Esc.	100 esc. = 18 cr.s.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 9,6665 Kč.	100 Kč. = 10,345 cr.s.
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 Kč. = 13,6262 d. Kr.	1 cr.d. = 7,3388 Kč.
	England — Angleterre	22. 9. 1949	100 Kč. = 0,71429 £	1 £ = 140 Kč.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 Kč. = 7,60 Fl.	1 fl. = 13,158 Kč.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 Kč. = 14,2857 n. Kr.	1 cr.n. = 7 Kč.
Westdeutschland — Allemagne occid.	Belgien — Belgique	19. 9. 1949	1 DM. = 11,9048 b.Fr.	100 fr.b. = 8,4 DM
	England — Angleterre	19. 9. 1949	100 DM. = 8,5034 £	1 £ = 11,76 DM

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

1) Einheitskurs. — Cours unifié.



Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixés dans les accords de paiements de la Suisse

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf Achat Fr.	Verkauf Vente Fr.	Pays
1	2	3	4	5	6	7
England . . . . .	11. Okt. 1949	100 Fr. = 8,18733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,23	12,26	Angleterre
Holland . . . . .	11. Okt. 1949	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,82 <sup>1/2</sup>	115,32 <sup>1/2</sup>	Hollande
Italien . . . . .	1. Dez. 1950	1 Fr. = 142,90 Lit.	100 lit. = 0,6998 fr.	0,69 <sup>3/4</sup>	0,70 <sup>1/4</sup>	Italie
Norwegen . . . . .	11. Okt. 1949	100 Fr. = 163,3468 Kr.	100 cr. = 61,21945 fr.	61,07	61,37	Norvège
Schweden . . . . .	11. Okt. 1949	100 Fr. = 118,3036 Kr.	100 cr. = 84,5283 fr.	84,32 <sup>1/2</sup>	84,72 <sup>1/2</sup>	Suède
Westdeutschland	11. Okt. 1949	100 Fr. = 96,04795 DM.	100 DM. = 104,11466 fr.	103,90	104,30	Allemagne occid.

19a

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für 100 Währungs- einheiten Pour 100 unités monétaires	Auszahlungen in der Schweiz Paiements en Suisse Fr.	Einzahlungen in der Schweiz Versements en Suisse Fr.	Pays
1	2	3	4	5	6
Bulgarien . . . . .	1. November 1949	Lv.	1,511	1,538	Bulgarie
Dänemark . . . . .	11. Oktober 1949	d.Kr.	63,31	63,31	Danemark
Deutschland					Allemagne
Alte Verbindlichkeiten	10. Oktober 1940	RM.	173,01	173,01	Anciens engagements de clearing
Finnland . . . . .	11. Oktober 1949	f.Mk.	1,8779	1,8921	Finlande
Griechenland . . . . .	3. Oktober 1949	Drn.	0,0287	0,029	Grèce
Jugoslawien . . . . .	14. Oktober 1949	Din.	8,74 <sup>1/2</sup>	8,74 <sup>1/2</sup>	Yougoslavie
Oesterreich					Autriche
Einheitskurs . . . . .	6. November 1950	Sch.	20,3479	20,5977	Cours unifié
Prämienkurs . . . . .	6. November 1950	Sch.	16,7347	16,9033	Cours de prime
Polen . . . . .	30. Oktober 1950	Zl.	107,92	108,46	Pologne
Portugal . . . . .	28. November 1950	Esc.	15,13	15,29	Portugal
Rumänien . . . . .	7. Oktober 1947	Lei	2,810	2,867	Roumanie
Spanien <sup>1)</sup> . . . . .		Ptas.	.	.	Espagne <sup>1)</sup>
Tschechoslowakei . . . . .	11. Oktober 1949	Kc.	8,72 <sup>1/2</sup>	8,77 <sup>1/2</sup>	Tchécoslovaquie
Türkei . . . . .	26. Oktober 1949	p. 1 Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn . . . . .	7. September 1946	Ft.	36,35 <sup>1/2</sup>	36,90 <sup>1/2</sup>	Hongrie

19b

<sup>1)</sup> Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.

Freie Devisen- und Banknotenkurse in der Schweiz — Cours des devises libres et de billets de banque en Suisse

19c

Datum	Freie Devisenkurse (Geld) Cours des devises libres (demande)				Banknotenkurse (Ankauf) Cours de billets de banque (achat)						Date
	New York	Brüssel Bruxelles	Paris	Montreal	England Angleterre	Italien Italie	West- deutschland Allemagne occidentale	Holland Hollande	Oesterreich Autriche	Portugal	
	\$ 1.—	Fr. 100.—	Fr. 100.— 1)	\$ 1.— 2)	£ 1.—	Lire 100.—	DM. 100.—	Fl. 100.—	Sch. 100.—	Esc. 100.—	
1950 Nov.											1950 Nov.
16	4,35 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,15	0,63 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	81,75	105,00	14,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,50	16
17	4,36	8,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	4,19 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,16	0,63 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	82,00	105,25	14,42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,50	17
18	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	4,19 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,17	0,63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	82,00	105,50	14,40	14,50	18
19											19
20	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,18	0,63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	82,25	106,00	14,40	14,50	20
21	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,19 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	11,18	0,63 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	82,00	106,25	14,40	14,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21
22	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,18 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	11,24	0,63	82,00	107,00	14,40	14,45	22
23	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,65	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,18 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	11,26	0,63	81,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	107,25	14,42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,45	23
24	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,66 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,26	0,63 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	81,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	107,75	14,45	14,45	24
25	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,67	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,26	0,63 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	81,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	107,00	14,50	14,45	25
26											26
27	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,67	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,25	0,63 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	81,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	107,75	14,52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,45	27
28	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,68	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,18	0,63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	82,00	107,75	14,50	14,45	28
29	4,35 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,70 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,00	0,63 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	82,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	108,25	14,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	29
30	4,35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,71	1,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	4,16	10,90	0,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	81,50	107,50	14,30	14,40	30
Dez.											Déc.
1	4,33 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,69	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	4,13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,85	0,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	81,75	106,50	14,10	14,35	1
2	4,34 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,68 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	4,14 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	10,90	0,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	81,50	106,00	14,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,40	2
3											3
4	4,33 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,68	1,24	4,14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,63	81,50	106,50	14,10	14,40	4
5	4,33 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,66	1,24	4,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,90	0,62 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	81,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	106,00	14,05	14,35	5
6	4,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4,13	10,85	0,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	81,00	105,00	13,80	14,30	6
7	4,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4,12 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	10,85	0,62	81,00	105,50	13,75	14,35	7
8	4,32	8,65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4,11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,62	81,00	105,75	13,75	14,35	8
9	4,32	8,64	1,23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,85	0,62	80,75	105,75	13,90	14,35	9
10											10
11	4,31 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,12	10,90	0,62	80,25	105,75	14,00	14,35	11
12	4,31 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,23 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	4,11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,62	80,50	106,00	14,30	14,35	12
13	4,32	8,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	10,90	0,62	79,50	105,00	14,40	14,35	13
14	4,31 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,23 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	4,11	10,90	0,62	79,75	105,75	14,40	14,35	14
15	4,30	8,61	1,23 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	4,09 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,80	0,61	79,25	105,25	14,25	14,30	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1949 Nov.	4,31	8,660	1,235	3,876	10,42	0,64	66,19	99,00	13,38	14,46	1949 Nov.
Dez.	4,29	8,583	1,228	3,795	10,15	0,65	70,07	102,41	13,47	14,68	Dez.
1950 Januar	4,293	8,591	1,229	3,833	10,28	0,645	79,73	100,41	13,49	14,71	1950 Janv.
Febr.	4,296	8,593	1,229	3,862	10,42	0,640	81,98	98,83	13,34	14,74	Fevr.
März	4,295	8,579	1,229	3,878	10,42	0,643	81,90	98,51	13,64	14,75	Mars
April	4,293	8,550	1,228	3,874	10,75	0,664	82,48	102,66	14,12	14,71	Avril
Mai	4,292	8,551	1,227	3,870	10,86	0,671	79,66	105,71	14,56	14,73	Mai
Juni	4,318	8,581	1,234	3,913	11,08	0,685	80,64	106,26	15,52	14,75	Juin
Juli	4,337	8,600	1,238	3,941	10,83	0,680	77,39	106,48	15,24	14,74	Juillet
August	4,344	8,616	1,240	3,949	10,70	0,658	78,63	106,41	15,36	14,74	Août
Sept.	4,353	8,636	1,243	3,958	10,86	0,655	80,49	103,42	14,27	14,79	Sept.
Okt.	4,357	8,655	1,245	4,131	11,35	0,643	81,21	102,53	13,61	14,59	Oct.
Nov.	4,357	8,662	1,245	4,186	11,18	0,635	81,79	105,72	14,29	14,50	Nov.
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1946	4,28	9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,60 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,995	10,568	0,603	—	63,935	—	14,790	1946
1947	4,28	9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,60 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,922	10,768	0,652	24,819	72,718	—	15,406	1947
1948	4,28	9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,283	3,926	11,532	0,621	59,556	97,918	13,856	14,521	1948
1949	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	9,51	1,228	3,984							1949

1) Bis Ende 1947 offizieller Kurs. Der am 1. April 1948 eingeführte Kurs am freien Markt wurde bis 17. Sept. 1949 nach dem Kurs des s.Fr. in Paris gerechnet; seit 21. Sept. 1949 Kurs für fr.Fr. in der Schweiz. — Jusqu'à fin 1947, cours officiel. Le cours du marché libre introduit le 1er avril 1948 est calculé jusqu'au 17 sept. 1949 d'après le cours du fr.s. à Paris. Dès le 21 sept. 1949, cours du ffr. en Suisse. 2) Bis 30. September 1950 über New York errechnet. — Jusqu'au 30 sept. 1950 calculé d'après le cours de New York.

**Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar**

Monatsende	1948	1949	1950
1	2	3	4
Jan. . .	102,17	102,17	101,90
Febr. . .	102,17	102,17	101,75
März . .	102,17	102,17	101,84
April . .	102,17	102,17	101,90
Mai . . .	102,17	102,17	101,72
Juni . . .	102,17	102,17	100,90
Juli . . .	102,17	102,17	100,76
Aug. . . .	102,17	102,17	100,64
Sept. . .	102,17	101,69	100,38
Okt. . . .	102,17	100,99	100,38
Nov. . . .	102,17	101,93	100,41
Dez. . . .	102,17	101,78	
Mittel	102,17	101,98	.

19d

**Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York**

Monatsende	1948	1949	1950
1	2	3	4
Jan. . .	4,032	4,032	2,801
Febr. . .	4,032	4,032	2,801
März . .	4,032	4,032	2,801
April . .	4,032	4,032	2,801
Mai . . .	4,032	4,032	2,801
Juni . . .	4,032	4,032	2,801
Juli . . .	4,032	4,032	2,801
Aug. . . .	4,032	4,032	2,801
Sept. . .	4,032	2,801	2,801
Okt. . . .	4,032	2,801	2,801
Nov. . . .	4,032	2,801	2,801
Dez. . . .	4,032	2,801	
Mittel	4,032	3,622	.

19e

**Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris**

Fin de mois	1948	1949	1950
1	2	3	4
Janv. . .	.	318,60	349,20
Févr. . .	305,20	318,40	349,40
Mars . . .	305,40	319,00	349,60
Avril . . .	305,60	329,00	349,70
Mai . . . .	306,00	329,80	349,90
Juin . . . .	306,20	330,00	349,80
Juillet . .	305,80	330,50	349,80
Août . . . .	307,00	330,40	349,90
Sept. . . .	313,60	349,60	349,80
Oct. . . . .	313,40	349,20	349,90
Nov. . . . .	315,00	349,00	349,90
Déc. . . . .	317,60	349,00	
Moyenne	309,16	333,54	.

19f

Marché officiel des changes «dibres».

**Goldpreis im Ausland — Prix de l'or à l'étranger**

Monatsende	London <sup>1)</sup> für Unze fein par once de fin sh		Paris <sup>2)</sup> per g pour 1 gr. ffr.		Milano per g pour 1 gr. lire		Bombay <sup>3)</sup> für Unze fein par once de fin sh		Alexandria <sup>3)</sup> für Unze fein par once de fin sh		Fin de mois
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . . . . .	172/3	248	785	566	1 095	936	472	467/3	294/6	310/10	Janvier
Februar . . . . .	172/3	248	655	518	1 070	880	456	461/9	288/4	316/11	Février
März . . . . .	172/3	248	595	475	1 050	860	455/6	.	312/10	.	Mars
April . . . . .	172/3	248	568	476	1 060	802	463/3	474/6	323/1	302/8	Avril
Mai . . . . .	172/3	248	580	436	1 059	775	467/6	456/0	314/11	309/10	Mai
Juni . . . . .	172/3	248	575	483	1 033	850	452	453/9	322/1	323/1	Juin
Juli . . . . .	172/3	248	580	544	1 013	880	462	457/3	333/4	322/1	Juillet
August . . . . .	172/3	248	651	501	1 095	837	455/3	452/3	330/3	314/11	Août
September . . . . .	248	248	655	503	1 165	865	461	444/9	361/11	310/10	Septembre
Oktober . . . . .	248	248	632	496	1 115	859	463	432/6	351/9	312/10	Octobre
November . . . . .	248	248	595	512	998	900	456/9	.	344/7	.	Novembre
Dezember . . . . .	248		581		940		457/0		341/6		Décembre
Mittel . . . . .	197/6	.	621	.	1 058	.	460/1	.	326/7	.	Moyenne

20

<sup>1)</sup> Ankaufspreis der Bank von England. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre.

<sup>2)</sup> Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

<sup>3)</sup> Umgerechnet in sh. — Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net 1) %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1950											
I.	Homogenholz A.G., Fideris	4	100,00	4,00	3,73	1960	1954	150	150	—	150
10.—20. II.	Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich										
	Anleihen Serie „S“ . . .	3½	99,40	3,57	3,33	1960	1958	1 500	1 491	1 500	— 9
	Anleihen Serie „T“ . . .	3½	99,40	3,56	3,33	1962	1960	2 000	1 988	—	1 988
16.—23. II.	Kanton Graubünden . . .	3	101,00	2,93	2,74	1970	1965	24 000	24 240	23 500	740
2.—9. III.	Kraftwerke Oberhasli A.G. in Innertkirchen . . .	3	101,40	2,89	2,69	1956-80	1970	25 000	25 350	—	25 350
III.	Etat de Neuchâtel, Bons de caisse <sup>2)</sup> . . .	3	100,00	3,00	2,77	1953	—	5 000	5 000	5 000	—
15.—21. III.	Commune de Landernon-Combes . . . . .	3	100,00	3,00	2,79	1951-75	1965	250	250	79	171
15.—22. III.	LONZA Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis) u. Basel	3	100,00	3,00	2,81	1970	1962	20 000	20 000	17 334	2 666
21.—28. III.	Stadt Zürich . . . . .	3	102,40	2,86	2,68	1975	1968	25 000	25 600	20 000	5 600
23.—30. III.	Kanton Graubünden . . .	3	101,40	2,90	2,71	1968	1965	6 000	6 084	6 000	84
31. III.—6. IV.	Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne . . . . .	3	100,00	3,00	2,81	1970	1962	40 000	40 000	19 000	21 000
17.—22. IV.	Stadt St. Gallen . . . . .	2¾	100,00	2,75	2,56	1965	—	5 000	5 000	5 000	—
24. IV.—2. V.	Jungfraubahn-Gesellschaft mit Pfandrecht im I. Rang	3½	100,00	3,50	3,27	1965	1958	5 000	5 000	5 000	—
25. IV.—2. V.	Ville de Genève . . . . .	3	102,40	2,70	2,48	1956-65	1962	15 000	15 360	14 921	439
9.—19. V.	Eidgenossenschaft . . . . .	3	105,40	2,74	2,56	1980	1972	150 000	158 100	150 000	8 100
9.—19. V.	Eidgenossenschaft Kassarischeine . . . . .	2½	100,40	2,45	2,27	1960	—	150 000	150 600	150 000	600
15.—27. V.	Rigibahn-Gesellschaft, Luzern, I. Hypothek . .	3¾	100,00	3,75	3,51	1970	1958	1 250	1 250	1 275	— 25
1.—9. VI.	Soc. pour l'Exploitation de l'Hôtel du Rhône, Genève	4¼	100,00	4,25	3,96	1953-70	1955	950	950	—	950
2.—12. VI.	Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn . . . . .	3	103,50	2,77	2,58	1970	1960	4 000	4 140	4 000	140
14.—21. VI.	Kanton Bern . . . . .	3	105,40	2,74	2,56	1980	1968	30 000	31 620	29 000	2 620
15.—22. VI.	Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S. A. (Holding Company), Neuchâtel . . . . .	3¼	101,40	3,15	2,95	1970	1962	1 500	1 521	—	1 521
20.—27. VI.	Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne . .	3	100,40	2,97	2,77	1965	1958	3 000	3 012	3 000	12
20.—27. VI.	Ville de Fribourg . . . . .	3	103,00	2,76	2,56	1951-80	1965	7 000	7 210	6 797	413
22.—28. VI.	Fabriques de Tabac Réunies S. A. Neuchâtel-Serrières										
	Obligations . . . . .	3½	99,40	3,57	3,33	1960	—	1 000	994	—	994
	Obligations de base . .	4½	99,40	4,57	4,28	1962	—	1 000	994	—	994

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.  
2) Il n'y a pas eu de souscription publique.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émission %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net 1) %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émission	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1950											
24.—30. VI.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihen Serie XXXVI . . . . .	2¾	101,60	2,65	2,47	1970	1965	15 000	15 240	15 240	—
26.VI.—10.VII.	Comune di Massagno . . .	3	101,00	2,89	2,68	1956-70	1962	1 200	1 212	1 200	12
4. VII.	Kanton St. Gallen <sup>2)</sup> . . .	2¾	102,00	2,56	2,42	1962	—	5 000	5 100	—	5 100
18.—26. VII.	Commune de Vevey . . .	3	101,65	2,82	2,61	1956-70	1960	4 000	4 066	4 384	— 318
VII.	Commune de Sierre . . .	3	101,50	2,84	2,63	1951-70	1961	5 000	5 075	1 116	3 959
15. VIII.—15. IX.	„Howeg“ Einkaufsgenossenschaft für das Hotel- und Wirtgewerbe, Grenchen . . . . .	3½	100,00	3,50	3,27	1965	1960	1 000	1 000	900	100
23.—30. VIII.	Kanton Basel-Stadt . . .	2¾	101,00	2,70	2,53	1975	1968	25 000	25 250	25 000	250
1.—8. IX.	Kanton Zürich . . . . .	3	105,40	2,71	2,53	1975	1968	30 000	31 620	30 000	1 620
11.—20. IX.	Commune d'Orbe . . . . .	3	101,40	2,84	2,62	1955-68	1960	1 000	1 014	448	566
15.—22. IX.	Kanton Tessin . . . . .	3	104,40	2,67	2,47	1955-80	1970	20 000	20 880	10 150	10 730
14.—25. IX.	Département Social Romand des Unions Chrétiennes de Jeunes Gens et des Sociétés de la Croix-Bleue, Morges . .	3¼	99,40	3,36	3,09	1962	1958	475	472	270	202
16.—23. IX.	Commune de Dombresson.	3	100,90	2,92	2,71	1952-75	1968	250	252	—	252
3.—10. X.	Stadt Winterthur . . . . .	3	104,40	2,76	2,58	1975	1968	5 000	5 220	5 000	220
11.—18. X.	Zeller Packungen A.-G., Lenzburg und Köniz . .	3½	100,00	3,50	3,24	1956-65	1960	1 500	1 500	—	1 500
19.—26. X.	Société des Forces Motrices du Châtelot S. A., La Chaux-de-Fonds . . . . .	3	100,00	3,00	2,79	1958-68	1962	12 000	12 000	—	12 000
25.—31. X.	Commune de la Sagne . .	3	99,40	3,07	2,85	1951-70	1962	300	298	—	298
25. X.—6. XI.	Ortsgemeinde Schwanden (Glarus) . . . . .	3	100,90	2,93	2,73	1965	1960	1 000	1 009	350	659
26. X.—7. XI.	Comune di Chiasso . . . .	3	101,00	2,89	2,68	1956-70	1962	1 000	1 010	925	85
27. X.—3. XI.	Eidgenossenschaft . . . . .	2¾	101,00	2,65	2,46	1962	—	200 000	202 000	200 000	2 000
30. X.—15. XI.	Immobilien-Bank A.-G., Zürich . . . . .	3½	100,00	3,50	3,25	1960	1958	5 000	5 000	—	5 000
1.XI.—15.XII.	Daendliker & Hotz A.-G. Thalwil . . . . .	3¾	100,00	3,75	3,49	1960	—	250	250	200	50
3.—15. XI.	Città di Locarno . . . . .	3	101,00	2,89	2,68	1956-70	1962	1 850	1 868	1 282	586

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

2) Das Anleihen wurde ohne öffentliche Emission an der Börse von St. Gallen kotiert. — L'emprunt a été coté à la Bourse de St-Gall sans qu'il soit procédé à une émission publique.

3) Erster Geldkurs. — Premier cours demandé.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émission %	Brutto- Rendite Rendement brut %	Netto- Rendite Rendement net %	Fällig- keit Echéance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émission	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1950											
13.—20. XI.	SALANFE S. A., Vernayaz (Valais) . . .	3	101,00	2,93	2,74	1970	1965	24 000	24 240	—	24 240
17.—24. XI.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypo- thekar Institute, Zürich, Pfandbriefanleihen Serie 47 . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	99,75	2,77	2,58	1966	1961	15 000	14 963	15 000	— 37
24. XI.—1. XII.	Nordostschweizerische Kraftwerke A. G., Baden	3	103,00	2,85	2,67	1981	1971	15 000	15 450	—	15 450
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1950											
17.—23. I.	Royaume de Belgique Soc. Nationale de Crédit à l'Industrie, Bruxelles, Emprunt extérieur de Fr. s. 50 000 000 . . . . .	4	100,50	3,95	3,95	1962	1958	50 000	50 250	—	50 250
10.—17. III.	Königreich der Nieder- lande, äussere Anleihe von Fr. 50 000 000 nom. Schweizerwährung . . . . .	4	99,00	4,10	4,10	1962	1958	50 000	49 500	—	49 500
19.—24. VI.	Anglo American Corpo- ration of South Africa, Limited, Johannesburg .	4	98,50	4,20	4,20	1962	1957	50 000	49 250	—	49 250
16.—23. X.	Congo Belge, Emprunt extérieur garanti par l'État Belge de Fr. s. 60 000 000 . . . . .	4	99,00	4,10	4,10	1959-70	—	60 000	59 400	—	59 400
1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.											

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1 1950	2	3	4	5
23. I.—18. II.	Bergbahn Weissenstein A.-G., Solothurn, erste Einzahlung 40% . . . . .	100 <sup>1)</sup>	800	320
1.—28. II.	Société Immobilière de l'avenue du Théâtre Nr. 8 actions ordinaires . . . . .	100	40	40
	actions privilégiées cumulatives 4% . . . . .	100 <sup>1)</sup>	50	50
II.	Leih- und Sparkassa Eschenbach . . . . .	110 u. 140	100	110
20. III.—5. IV.	Caisse d'Epargne de Bassecourt . . . . .	100 <sup>1)</sup>	250	250
3.—15. IV.	Schweizerische Decken- und Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal A.-G. in Pfungen . . . . .	100	500	500
3.—24. IV.	„Zürich“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich, Namenaktien, 70% einbezahlt . . . . .	100	6 000	4 200
30. IV.—15. VI.	Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen Namenaktien, 50% einbezahlt . . . . .	100	1 000	500
1.—31. V.	Società Anonima Seggiovina del Monte Lema, Migliaglia . . . . .	100 <sup>1)</sup>	370	370
10. V.—5. VI.	Société Indépendante de Banque S. A., Genève . .	100	500	500
15.—30. V.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich . . . . .	180 <sup>1)</sup>	700	1 260
20. V.—2. VI.	Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S. A. (Holding Company), Neuchâtel, actions nominatives	100 <sup>1)</sup>	500	500
1.—20. VI.	Leihkasse Neumünster, Zürich, Namenaktien . . .	126 <sup>1)</sup>	250	315
1. VI.—31. VII.	Automobilgesellschaft Rottal A.-G., Ruswil . . . .	100 <sup>1)</sup>	400	400
15. VI.—31. VIII.	Mechanische Seidenstoffweberei Adliswil, Liegenschafts-Verwaltung . . . . .	100 <sup>1)</sup>	45	45
15. VI.—22. VII.	Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich Namenaktien, 50% einbezahlt . . . . .	100 <sup>1)</sup>	2 000	1 000
9. VIII.—30. IX.	Nouvelle Compagnie d'Assurances et de Réassurances S. A., Genève, actions nominatives, 30% libéré .	130	7 000	2 730
18.—25. IX.	Allgemeine Kinematographen A.-G., Zürich . . . .	125	1 250	1 563
9.—28. X.	Spar- und Leihkasse in Belp, Namenaktien, 20% einbezahlt . . . . .	105 <sup>1)</sup>	200	250
1.—11. XI.	Bank in Huttwil . . . . .	115 u. 130	500	575
10.—30. XI.	Gewerbekasse in Bern, Namenaktien . . . . .	110	1 000	1 100
20. XI.—16. XII.	Pharma-Biologica A.-G., Basel . . . . .	100 <sup>1)</sup>	1 750	1 750
2.—30. XII.	Società Elettrica Sopracenerina S. A., Locarno . .	100 <sup>1)</sup>	1 300	1 300
12. XII.—15. I.	Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft, Winterthur, 80% einbezahlt . . . . .	100	5 000	4 000

<sup>1)</sup> Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus timbre fédéral d'émission.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Forts.) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)  
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission ‰	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
<b>B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé</b>				
1	2	3	4	5
1950				
5. V.—12. VI.	Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich . Einzahlung von weitem 15% des Aktienkapitals von nom. Fr. 6 000 000	—	900	900 <sup>1)</sup>
1.—15. VI.	La Neuchâteloise, Compagnie Suisse d'Assurances Générales, Neuchâtel . . . . . Nouveau versement de 15% sur le capital-actions d'une valeur nominale de fr. 8 000 000	—	1 200	1 200
30. IX.—16. X.	La Neuchâteloise, Compagnie Suisse d'Assurances Générales, Neuchâtel . . . . . Libération totale du capital-actions d'un nominal de fr. 8 000 000 et dont le 85% était versé	—	1 200	1 200
3. X.—20. XI.	Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft, Winterthur . . . . . Einzahlung von weitem 20% des Aktienkapitals von nom. Fr. 25 000 000	—	5 000	5 000
<p><sup>1)</sup> Zuzüglich eldg. Titelstempel. — Plus timbre fédéral d'émission.</p>				



Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar — 30. November — Emissions publiques 1er janvier — 30 novembre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
<b>1. Schweizerische Anleiheemissionen — Emissions d'emprunts suisses</b>											
Bund.....	2	3	200 000	500 000	201 000	510 700	—	500 000	201 000	10 700	Confédération suisse
Bundesbahnen.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux
Kantone.....	7	8	102 500	145 000	102 945	149 794	100 756	128 650	2 189	21 144	Cantons
Gemeinden.....	9	16	72 400	76 850	72 260	78 584	31 457	65 502	40 803	13 082	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften.....	18	27	374 900	721 850	376 205	739 078	132 213	694 152	243 992	44 926	Total Emprunts publics
Transportunternehmen.....	2	2	13 500	6 250	13 491	6 250	740	6 275	12 751	25	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen.....	1	2	15 000	30 000	15 038	30 203	12 000	30 240	3 038	37	Centrales des lettres de gage
Banken.....	3	1	52 000	5 000	52 170	5 000	52 000	—	170	5 000	Banques
Finanzgesellschaften.....	—	2	—	4 500	—	4 533	—	3 000	—	1 533	Sociétés financières
Elektrische Unternehmen.....	5	5	60 000	116 000	59 856	117 040	10 000	19 000	49 856	98 040	Entreprises électriques
Andere Unternehmen.....	17	11	41 520	29 825	41 327	29 789	9 010	20 204	32 317	9 585	Autres entreprises
<b>Total</b>	<b>46</b>	<b>50</b>	<b>556 920</b>	<b>913 425</b>	<b>558 087</b>	<b>931 893</b>	<b>215 963</b>	<b>772 871</b>	<b>342 124</b>	<b>159 022</b>	<b>Total</b>
<b>2. Ausländische Anleiheemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>											
<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>53 500</b>	<b>210 000</b>	<b>53 000</b>	<b>208 400</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>53 000</b>	<b>208 400</b>	<b>Total</b>
<b>3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses</b>											
Transportunternehmen.....	1	3	200	1 570	40	1 090	—	—	40	1 090	Entreprises de transports
Banken.....	1	7	10 000	2 800	12 000	3 100	—	—	12 000	3 100	Banques
Finanzgesellschaften.....	2	3	7 719	2 450	7 761	3 323	—	—	7 761	3 323	Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften.....	6	8	19 950	24 300	17 350	16 730	—	—	17 350	16 730	Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmen.....	3	—	18 500	—	16 450	—	—	—	16 450	—	Entreprises électriques
Andere Unternehmen.....	10	4	9 910	2 385	11 324	2 385	—	—	11 324	2 385	Autres entreprises
<b>Total</b>	<b>23</b>	<b>25</b>	<b>66 279</b>	<b>33 505</b>	<b>64 925</b>	<b>26 628</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>64 925</b>	<b>26 628</b>	<b>Total</b>

## Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)  
Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

24

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unternehmungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mois
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. 1)	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1950												1950
Januar . .	—	—	—	—	1 191	—	—	—	—	1 191	1	Janvier
Februar . .	—	8 600	3 150	11 750	—	—	370	—	—	12 120	5	Février
März . . .	3 052	4 000	2 084	9 136	—	20 000	—	—	—	29 136	7	Mars
April . . .	20 153	—	50	20 203	—	—	7 150	—	1 240	28 593	10	Avril
Mai . . . .	73 862	3 480	900	78 242	—	—	—	—	2 453	80 695	6	Mai
Juni . . . .	256 138	—	—	256 138	300	—	1 600	7 296	1 757	267 091	8	Juin
Juli . . . .	—	4 938	—	4 938	525	11 000	—	—	—	16 463	3	Juillet
August . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Août
September	—	8 000	—	8 000	—	—	—	—	980	8 980	3	Septembre
Oktober .	2 631	—	2 671	5 302	2 000	—	1 162	—	—	8 464	6	Octobre
November	3 507	10 416	5 000	18 923	—	—	—	—	100	19 023	6	Novembre
Dezember .												Décembre
Jan.-Nov. .	359 343	39 434	13 855	412 632	4 016	31 000	10 282	7 296	6 530	471 756	55	Janv.-Nov.

1) Mit Einschluss der jährlichen Amortisationszahlungen auf Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen von Fr. 29 343 000.  
Y compris les amortissements annuels sur les emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux de fr. 29 343 000.

## Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital Remboursements du capital actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

25

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1950					
Jan. - Janv.	—	60	50	110	2
Febr. - Févr.	—	—	240	240	3
März - Mars	—	50	460	510	4
April - Avril	—	3 546	50	3 596	4
Mai - Mai	—	—	165	165	2
Juni - Juin	—	—	50	50	1
Juli - Juillet	—	950	450	1 400	2
Aug. - Août	—	1 000	1 166	2 166	4
Sept. - Sept.	—	—	1 430	1 430	4
Okt. - Oct.	—	936	106	1 042	4
Nov. - Nov.	1 238	1 630	30	2 898	3
Dez. - Déc.					
Jan.-Nov. Janv.-Nov.	1 238	8 172	4 197	13 607	33

## Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versiche- rungspolice n der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses  
d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

In Millionen Franken — en millions de francs

26

Quartal Trimestre	1941	1942	1943	1944	1945
1	2	3	4	5	6
I	33,6	27,7	29,4	36,8	39,7
II	22,8	24,9	29,7	34,3	36,7
III	20,7	23,7	29,6	30,3	31,7
IV	25,5	28,1	36,9	39,5	39,2
Jahr - Année	102,6	104,4	125,6	140,9	147,3
	1946	1947	1948	1949	1950
I	37,3	37,9	38,5	48,4	47,4
II	35,5	36,2	39,0	48,6	46,1
III	33,1	37,4	36,7	39,9	44,3
IV	41,4	46,4	47,6	49,8	
Jahr - Année	147,3	157,9	161,8	186,7	

Seit 1949 nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesellschaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften angeschlossen sind.  
Dès 1949 ne figurent à ce tableau que les indemnités d'assurances des capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

**Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—XI
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
<b>a) Emissionswert — Valeur d'émission</b>														
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1946	42,5	20,1	127,9	652,7	8,2	42,3	3,1	2,1	43,3	89,9	423,5	11,7	1 467,3	1455,6
1947	40,5	3,0	180,1	72,6	32,4	60,1	15,3	1,0	128,4	55,6	15,9	10,6	615,5	604,9
1948	31,1	56,1	89,8	3,0	27,6	74,3	38,7	10,4	49,1	374,1	6,4	8,3	768,7	760,4
1949	44,8	51,0	43,4	101,0	17,9	141,0	26,3	—	2,0	23,3	107,4	0,4	558,5	558,1
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,9	66,9	14,3	26,2	54,3	228,1	56,7	.	.	931,9
<b>b) Konversionen — Conversions</b>														
1946	17,0	14,7	110,5	350,1	4,1	41,1	3,0	2,1	38,0	40,5	308,9	10,5	940,5	930,0
1947	40,0	—	161,2	11,5	26,7	17,5	11,5	0,5	50,0	11,2	2,0	7,0	339,1	332,1
1948	1,3	11,0	—	1,2	27,0	35,5	—	0,2	7,2	205,7	—	8,0	297,1	289,1
1949	—	1,1	41,0	—	—	32,8	25,6	—	2,0	21,7	91,8	0,4	216,4	216,0
1950	—	25,0	67,4	24,9	301,3	59,2	5,5	25,9	40,9	206,3	16,5	.	.	772,9
<b>c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché</b>														
1946	25,5	5,4	17,4	302,6	4,1	1,2	0,1	—	5,3	49,4	114,6	1,2	526,8	525,6
1947	0,5	3,0	18,9	61,1	5,7	42,6	3,8	0,5	78,4	44,4	13,9	3,6	276,4	272,8
1948	29,8	45,1	89,8	1,8	0,6	38,8	38,7	10,2	41,9	168,4	6,4	0,3	471,6	471,3
1949	44,8	49,9	2,4	101,0	17,9	108,2	0,7	—	—	1,6	15,6	—	342,1	342,1
1950	0,2	2,7	54,9	0,4	8,6	7,7	8,8	0,3	13,4	21,8	40,2	.	.	159,0
<b>2. Ausländische Anleiheemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>														
1947	—	—	—	—	49,5	5,0	—	—	—	—	—	—	54,5	54,5
1948	—	49,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49,5	49,5
1949	—	—	—	3,5	—	49,5	—	—	—	—	—	—	53,0	53,0
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	59,4	—	—	.	2 8,4
<b>3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)</b>														
1946	0,1	—	13,3	0,5	1,9	12,2	2,7	6,4	—	14,3	3,2	1,9	56,5	54,6
1947	0,2	21,7	1,4	5,8	18,3	9,8	0,3	—	1,0	15,2	18,6	13,6	105,9	92,3
1948	1,6	1,5	22,8	7,7	6,0	20,9	3,6	1,1	3,9	15,3	2,1	1,0	87,5	86,5
1949	1,8	19,1	12,9	7,2	2,4	3,1	11,8	—	0,7	0,7	5,2	0,1	65,0	64,9
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,5	3,0	—	2,7	2,8	5,2	3,4	.	.	26,6

**Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—XI
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1946	0,4	14,2	104,6	53,5	50,1	3,0	10,4	0,1	211,7	5,5	3,3	7,8	464,6	456,8
1947	0,1	2,8	84,0	46,6	306,5	9,3	0,8	0,3	99,2	162,4	3,2	0,7	715,9	715,2
1948	0,6	1,2	3,9	301,3	0,2	23,9	0,2	—	—	2,3	228,3	3,1	565,0	561,9
1949	0,4	—	22,2	54,6	325,0	0,3	255,9	—	8,1	18,7	218,1	18,8	922,1	903,3
1950	1,2	12,1	29,1	28,6	80,7	267,1	16,5	—	9,0	8,4	19,0	.	.	471,7
<b>2. Inländische Aktien — Actions suisses</b>														
1946	1,3	—	0,9	0,4	0,1	—	—	—	—	0,7	0,1	1,3	4,8	3,5
1947	11,1	0,1	0,1	0,1	2,3	—	—	0,8	0,7	0,7	0,9	0,9	17,7	16,8
1948	0,5	0,5	1,1	4,0	0,1	5,5	0,6	2,7	0,5	1,7	1,5	15,0	33,7	18,7
1949	0,1	1,0	0,1	0,3	0,9	1,0	0,2	0,5	0,6	0,2	0,3	4,7	9,9	5,2
1950	0,1	0,3	0,5	3,6	0,1	0,1	1,4	2,1	1,4	1,1	2,9	.	.	13,6

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen			Mois
	Rechnungsinhaber titulaires de comptes		Konten der Postverwaltung comptes de l'administration postale		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1949	1950	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	207 591	214 597	242	246	9 438	9 143	9 041	7 902	7 619	7 530	Janvier
Februar	208 335	215 266	242	246	7 641	7 231	6 907	6 343	5 967	5 659	Février
März	209 193	216 012	242	246	7 728	7 554	7 506	6 323	6 175	6 097	Mars
April	209 838	216 785	243	247	8 617	7 376	7 286	7 136	5 979	5 909	Avril
Mai	210 450	217 493	244	246	7 994	7 562	7 703	6 555	6 155	6 259	Mai
Juni	211 167	217 989	244	246	8 181	7 652	8 114	6 696	6 235	6 631	Juin
Juli	211 712	218 502	244	246	8 857	8 144	8 446	7 254	6 604	6 866	Juillet
August	212 231	219 051	244	248	7 830	7 644	8 190	6 434	6 237	6 712	Août
September	212 719	219 606	244	248	7 638	7 370	7 997	6 209	5 969	6 510	Septembre
Oktober	213 195	220 024	244	248	8 476	8 109	8 924	6 927	6 614	7 323	Octobre
November	213 501	220 512	243	248	8 460	8 193	9 005	6 933	6 670	7 389	Novembre
Dezember	213 872		246		9 380	9 448		7 481	7 532		Décembre
Jahr					100 240	95 426		82 193	77 756		Année
Jan.-Nov.					90 860	85 978	89 119	74 712	70 224	72 885	Jan.-Nov.

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder

Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr Jahresende und Monat	Barverkehr Mouvement en espèces		Giroverkehr — Virements sans mouvement d'espèces			Anlage der Postcheckgelder Placement de fonds				Guthaben der Rechnungsinhaber Avoir des titulaires d. comptes (Kol. 19-22)	Année fin d'année et mois	
	Einzahlungen Versements	Auszahlungen Paielements	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Ausgleich mit Nationalbank Règlement avec la Banque nationale	Obligationen Obligations	Darlehen an den Bund Prêt à la Confédération	Guthaben b. Eidg. Finanzdept. Avoir auprès du Dép. féd. d. finances	Kassenbestände u. diverse Forderungen Caisse et diverses créances			
	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1945	7 976	4 551	50 645	5	3 340	379	—	529	94	1 002	1945	
1946	9 596	4 993	60 795	3	4 518	413	—	552	114	1 079	1946	
1947	11 034	5 621	71 913	2	5 360	414	—	590	3	1 007	1947	
1948	11 916	6 130	76 438	4	5 752	433	—	525	75	1 033	1948	
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949	
1950											1950	
Januar	1 035,1	475,4	6 936,5	0,4	593,4	312,4	132,0	382,0	249,1	1 075,5	Janvier	
Februar	804,4	443,3	5 257,9	0,2	400,9	312,4	132,0	348,0	245,5	1 037,9	Février	
März	920,0	488,9	5 666,7	0,4	430,1	311,4	132,0	350,8	243,5	1 037,7	Mars	
April	911,9	465,3	5 467,0	0,2	441,8	310,9	132,0	364,0	228,1	1 035,0	Avril	
Mai	974,8	469,5	5 802,5	0,2	456,4	310,9	132,0	384,0	264,3	1 091,2	Mai	
Juni	972,8	510,2	6 142,4	0,2	488,3	309,8	132,0	367,5	250,4	1 059,7	Juin	
Juli	1 051,2	528,7	6 366,1	0,3	499,3	309,8	132,0	378,3	274,0	1 094,1	Juillet	
August	991,1	486,9	6 197,4	0,2	514,6	309,8	132,0	365,6	262,9	1 070,3	Août	
September	966,6	519,9	6 043,4	0,2	466,5	309,8	132,0	348,2	253,5	1 043,5	Septembre	
Oktober	1 056,5	544,8	6 875,3	0,3	447,1	310,3	132,0	402,6	265,5	1 110,4	Octobre	
November	1 066,3	549,2	6 883,9	0,3	505,3	310,2	132,0	420,0	254,9	1 118,0	Novembre	
Dezember											Décembre	
Total	10 750,7	5 482,1	67 639,1	2,9	5 243,7						Total	

**Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	3 726	4 571	5 773	4 919	5 304	3 435	4 195	5 361	4 559	4 938	Janvier
Februar . .	3 230	3 590	4 787	3 888	4 166	2 940	3 234	4 364	3 517	3 750	Février
März . . .	3 896	4 612	5 260	4 332	5 023	3 540	4 159	4 808	3 889	4 545	Mars
April . . .	4 445	4 045	6 099	4 305	4 261	4 105	3 614	5 599	3 893	3 862	Avril
Mai . . . .	4 002	5 133	4 537	4 604	4 429	3 640	4 682	4 098	4 155	3 969	Mai
Juni . . . .	3 515	4 648	4 912	4 722	5 539	3 128	4 191	4 405	4 283	5 022	Juin
Juli . . . .	4 394	4 903	5 400	5 055	5 370	3 987	4 388	4 888	4 587	4 886	Juillet
August . .	3 494	4 130	4 070	3 922	4 529	3 103	3 651	3 619	3 492	4 051	Août
September .	3 658	4 792	4 356	5 504	4 721	3 237	4 261	3 852	5 021	4 222	Septembre
Oktober . .	4 655	5 427	5 110	4 782	6 119	4 179	4 896	4 636	4 348	5 640	Octobre
November .	4 550	4 443	4 893	4 413	5 531	4 111	3 978	4 424	3 963	5 034	Novembre
Dezember .	5 201	5 857	5 529	5 418	.	4 604	5 188	4 831	4 721	.	Décembre
Jahr . . . .	48 766	56 151	60 726	55 864	.	44 009	50 437	54 885	50 428	.	Année
Jan.-Nov. .	43 565	50 294	55 197	50 446	54 992	39 405	45 249	50 054	45 707	49 919	Janv.-Nov.

29

**Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse**

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	30 985	40 471	42 983	34 980	33 968	176,2	242,8	315,8	273,3	241,7	Janvier
Februar . .	27 998	32 412	38 028	33 570	31 875	163,9	207,7	313,3	247,1	230,0	Février
März . . .	30 125	36 506	36 871	36 811	35 672	188,9	256,2	319,1	271,3	249,8	Mars
April . . .	32 857	37 107	41 637	34 241	31 588	199,9	236,4	347,4	263,3	211,8	Avril
Mai . . . .	35 560	38 959	38 409	34 964	35 904	206,7	273,4	312,3	274,5	253,8	Mai
Juni . . . .	33 238	37 908	39 651	36 136	36 154	193,1	278,7	308,8	285,7	265,3	Juin
Juli . . . .	40 059	43 606	43 336	35 856	36 858	229,1	273,7	321,8	269,3	287,4	Juillet
August . .	39 089	41 088	44 317	40 039	38 690	192,7	243,8	284,9	248,8	250,2	Août
September .	37 256	44 808	40 288	36 668	36 023	189,7	272,8	291,8	285,2	249,2	Septembre
Oktober . .	38 432	46 872	38 738	36 178	37 398	220,4	318,8	303,3	289,9	292,8	Octobre
November .	38 309	41 899	39 945	37 565	37 248	231,8	295,5	312,4	292,1	294,8	Novembre
Dezember .	39 429	47 868	40 024	38 173	.	275,4	332,8	332,8	319,5	.	Décembre
Jahr . . . .	423 337	489 504	484 227	435 181	.	2 467,8	3 232,0	3 762,7	3 320,3	.	Année
Jan.-Nov. .	383 908	441 636	444 203	397 008	391 378	2 192,2	2 899,4	3 429,9	3 000,8	2 826,8	Janv.-Nov.

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation
	1949		1950			1949		1950			
	Jan.-Nov. Janv.-Nov.	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Jan.-Nov. Janv.-Nov.	Jan.-Nov. Janv.-Nov.	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Jan.-Nov. Janv.-Nov.	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel . . . . .	63 921	5 322	5 513	5 207	57 154	841,0	69,9	68,9	63,2	691,9	Bâle
Bern . . . . .	37 510	3 296	3 549	3 516	36 816	162,3	13,1	13,9	16,0	162,4	Berne
La Chaux-de-Fonds	5 143	367	464	429	4 631	28,2	2,0	3,7	3,0	26,5	La Chaux-de-Fonds
Genf . . . . .	104 375	9 043	9 156	9 428	100 800	748,5	62,5	75,8	81,3	758,8	Genève
Lausanne . . . . .	60 064	5 744	5 876	5 908	61 349	422,8	28,3	36,9	40,3	362,8	Lausanne
Neuenburg . . . . .	6 999	581	656	677	6 626	34,2	2,4	5,1	3,0	31,7	Neuchâtel
St. Gallen . . . . .	15 137	1 422	1 395	1 484	14 352	84,2	6,8	7,8	9,7	77,6	St-Gall
Zürich . . . . .	103 859	10 248	10 789	10 599	109 650	679,8	64,2	80,9	78,3	715,1	Zurich
Total	397 008	36 023	37 398	37 248	391 378	3 000,8	249,2	292,8	294,8	2 826,8	Total

30

**Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux**  
In Tausend Franken — en milliers de francs

31

Monat	1949		1950		1949		1950		Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport				
1	2	3	4	5	6	7	8		
Januar ....	20 055	19 768	23 592	20 512	43 647	40 280	Janvier		
Februar ....	18 136	17 643	22 385	21 184	40 521	38 827	Février		
März .....	20 150	19 890	25 524	23 837	45 674	43 727	Mars		
April .....	25 787	23 716	22 978	20 918	48 765	44 634	Avril		
Mai .....	23 537	23 406	24 451	26 307	47 988	49 713	Mai		
Juni .....	24 664	23 160	25 067	28 193	49 731	51 353	Juin		
Juli .....	29 636	28 825	27 374	30 112	57 010	58 937	Juillet		
August ....	30 048	26 387	27 685	31 896	57 733	58 283	Août		
September ..	25 537	23 457	26 034	31 308	51 571	53 765	Septembre		
Oktober ...	24 684	23 690	27 693	31 432	52 377	55 122	Octobre		
November ..	18 558		26 529		45 087		Novembre		
Dezember ..	17 459		24 885		42 344		Décembre		
Jahr .....	278 251		304 197		582 448		Année		
Jan.-Okt. .	242 234	229 942	252 783	264 699	495 017	494 641	Janv.-Oct.		

	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar ....	47 804	44 664	42 021	42 523	5 783	2 141	Janvier
Februar ...	44 778	42 908	41 375	42 260	3 403	648	Février
März .....	49 992	47 762	41 867	42 274	8 125	5 488	Mars
April .....	53 199	48 466	42 517	41 850	10 682	6 616	Avril
Mai .....	52 158	53 792	40 932	41 198	11 226	12 594	Mai
Juni .....	53 969	55 560	41 167	41 622	12 802	13 938	Juin
Juli .....	60 994	62 966	42 296	41 665	18 698	21 301	Juillet
August ....	61 716	62 403	41 934	41 066	19 782	21 337	Août
September ..	55 734	57 915	41 948	41 305	13 786	16 610	Septembre
Oktober ...	56 606	59 435	42 523	41 202	14 083	18 233	Octobre
November ..	49 365		43 162		6 203		Novembre
Dezember ..	49 214		41 804		7 410		Décembre
Jahr .....	635 529		503 546		131 983		Année
Jan.-Okt. .	536 950	535 871	418 580	416 965	118 370	118 906	Janv.-Oct.

**Bruttoerträge eidgenössischer Steuern — Rendement brut des impôts fédéraux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

32a

Steuern	Gesamter Rohertrag Produit brut				Anteil des Bundes Part de la Confédération				Impôts fédéraux
	1946	1947	1948	1949	1946	1947	1948	1949	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Stempelabgaben .....	83,8	98,8	98,8	89,8	66,9	78,7	79,1	71,8	Droits de timbre
Krisenabgabe und neue ausserord. Kriegssteuer ..	0,8	0,0	0,0	—	0,3	0,0	0,0	—	Impôt de crise et nouvel impôt de guerre extraord.
Währungsausgleichsfonds	—	—	—	—	—	—	—	—	Fonds d'égalis. des changes
Wehrsteuer .....	222,8	140,9	324,8	134,8	156,0	98,2	226,9	105,7 <sup>2)</sup>	Impôt de défense nationale
Wehropfer I und II .....	452,8	171,7	42,9	13,8	406,8	154,3	38,5	12,4	Sacrifice pour la défense nationale I et II
Kriegsgewinnsteuer .....	71,7	69,5	75,2	65,5	52,1	50,5	54,5	47,4	Impôt s. les bénéf. de guerre
Warenumsatzsteuer .....	350,8	435,8	462,8	435,0	350,8	435,8	462,8	435,0	Impôts sur le chiffre d'affaires
Luxussteuer .....	14,4	16,7	18,9	18,0	14,3	16,5	18,7	17,8	Impôt sur le luxe
Ausgleichsteuer .....	7,8	10,7	12,5	12,8	7,6	10,7	12,5	12,8	Impôt compensatoire
Total .....	1 204,3	943,4	1 035,5	769,5 <sup>3)</sup>	1 054,8	844,5	892,8	703,1 <sup>3)</sup>	Total
Verrechnungssteuer <sup>1)</sup> ....	70,7	62,3	76,1	71,0	50,5	50,5	76,1	71,0	Impôt anticipé <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Siehe Fussnote 1 zu Tab. 32b. — Voir remarque 1 du tabl. 32b. <sup>2)</sup> Inkl. 11,2 Millionen Fr. aus Verteilung des Depots für Quellenwehrtsteuer-Rückerstattungen (Stand 1.12.1948). — Y compris 11,2 millions de fr. provenant de la répartition du dépôt pour les remboursements de l'impôt de défense nationale perçu à la source (Situation au 1.12.1948). <sup>3)</sup> Inkl. 0,2 Millionen Fr. Zertifizierungssteuer. — Y compris 0,2 millions de fr. d'impôt de certification.

## Steuereinnahmen des Bundes — Recettes fiscales de la Confédération

in Tausend Franken — en milliers de francs

Quartal Trimestre	Stempel- abgaben Droits de timbre	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 1)	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe 2)	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 3)	Wehropfer I u. II. Sacrifice I et II	Kriegsge- winnsteuer Impôt sur les bénéfices de guerre 4)	Total	
<b>Roherträge — Rendements bruts</b>										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948										
I		21 297	50 816	124 337	6 392	3 126	92 610	21 457	21 131	341 166
II		29 170	8 764	109 727	4 532	3 640	102 579	12 193	18 137	288 742
III		20 245	- 6 163	113 034	3 812	2 934	32 034	5 673	17 977	189 546
IV		28 040	22 676	115 496	4 137	2 836	97 409	3 536	17 991	292 121
1949										
I		17 955	51 629	120 717	6 078	2 799	63 793	7 514	14 906	285 391
II		27 521	12 327	99 259	4 148	4 216	20 022	1 408	10 620	179 521
III		20 608	- 1 952	104 580	3 760	2 920	17 838	2 885	23 132	173 771
IV		23 563	8 963	110 477	4 055	2 840	32 919	1 945	16 882	201 644
1950										
I		20 636	51 151	112 966	5 820	2 875	151 748	3 112	10 008	358 316
II		30 411	4 233	94 152	4 097	3 686	106 320	866	8 818	252 583
III		22 539	- 5 713	100 376	3 625	3 031	29 787	322	8 689	162 656
IV										

### Bundesanteile — Parts de la Confédération

1948										
I	17 056	50 816	124 337	6 337	3 126	64 774	19 298	15 260	301 004	
II	23 351	8 764	109 727	4 476	3 640	71 699	10 953	13 194	245 804	
III	16 216	- 6 163	113 034	3 754	2 934	22 368	5 099	13 024	170 266	
IV	22 439	22 676	115 496	4 085	2 836	68 048	3 186	13 053	251 819	
1949										
I	14 381	51 629	120 717	6 022	2 799	44 549	6 763	10 809	257 669	
II	22 035	12 327	99 259	4 092	4 216	13 979	1 267	7 707	164 882	
III	16 502	- 1 952	104 580	3 695	2 920	12 468	2 595	16 740	157 548	
IV	18 867	8 963	110 477	4 000	2 840	23 535	1 750	12 211	182 643	
1950										
I	16 528	51 151	112 966	5 765	2 875	110 489	2 801	7 266	309 841	
II	24 351	4 233	94 152	4 041	3 686	77 793	778	6 410	215 444	
III	18 044	- 5 713	100 376	3 565	3 031	22 516	290	6 306	148 415	
IV										

1) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen. Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

2) Bundesanteil = Rohertrag abzüglich Markenverkaufsprovision. — Part de la Confédération = rendement brut, moins provision de vente d'estampilles.

3) Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer pro 1949/50, Quellenwehrsteuer und Restzahlungen Krisenabgabe. — Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale de 1949/50, impôt à la source pour la défense nationale et arriérés de la contribution de crise.

4) Bundesanteil = Rohertrag abzüglich Einlage in Fonds für Rückerstattungen und abzüglich Kantonsanteile. — Part de la Confédération = rendement brut, moins les versements au fonds des remboursements et les parts cantonales.

### Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé

in Tausend Franken — en milliers de francs

Verrechnungssteuer	1949		1950			Impôt anticipé
	III. Quartal III <sup>e</sup> trimestre	IV. Quartal IV <sup>e</sup> trimestre	I. Quartal I <sup>er</sup> trimestre	II. Quartal II <sup>e</sup> trimestre	III. Quartal III <sup>e</sup> trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge . . . . .	57 612	68 149	98 404	94 356	56 211	Rentrées
Rückerstattungen . . . . .	59 676	59 303	47 409	90 233	62 033	Remboursements
Verrechnungssteuer Rohertrag . . . . .	- 2 064	8 846	50 995	4 123	- 5 822	Rendement brut de l'impôt anticipé
Sicherungssteuer <sup>1)</sup> Rohertrag . . . . .	112	117	156	110	109	Rendement brut de l'im- pôt de garantie <sup>1)</sup>
Total	- 1 952	8 963	51 151	4 233	- 5 713	Total

1) Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen. Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

**Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources**  
In Tausend Franken — en milliers de francs

**33a**

Abgabe auf	Jahr Année		November Novembre		Januar–November Janvier–Novembre		Droit de timbre sur
	1948	1949	1949	1950	1949	1950	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
a) Obligationen . . . . .	11 003	8 772	269	76	8 285	9 876	a) Obligations
b) Aktien . . . . .	7 474	5 195	440	364	4 533	6 655	b) Actions
c) Übrige Wertschriften <sup>1)</sup> . . .	3 518	1 286	51	777	1 230	3 217	c) Autres titres <sup>1)</sup>
Total	21 995	15 253	760	1 217	14 048	19 748	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
a) Inländische Wertpapiere . .	1 353	1 210	113	101	1 098	1 185	a) Titres suisses
b) Ausländische Wertpapiere . .	2 123	1 944	195	319	1 675	2 732	b) Titres étrangers
Total	3 476	3 154	308	420	2 773	3 917	Total
Coupons von							Coupons de
a) Obligationen . . . . .	27 362	28 063	2 523	2 359	24 664	24 605	a) Obligations
b) Aktien . . . . .	23 867	23 565	838	1 065	20 131	21 310	b) Actions
c) Übrigen Wertschriften <sup>1)</sup> . .	4 387	2 092	50	464	1 856	3 464	c) Autres titres <sup>1)</sup>
Total	55 616	53 720	3 411	3 888	46 651	49 379	Total
Wechseln . . . . .	2 242	2 092	209	183	1 927	1 980	Effets de change
Prämienquittungen . . . . .	11 086	11 564	377	663	10 011	11 294	Quittances de primes
Frachtkunden . . . . .	4 260	3 785	263	268	3 477	3 327	Documents de transport
Bussen usw. . . . .	77	79	3	1	76	53	Amendes etc.
Rohertrag	98 752	89 647	5 331	6 640	78 933	89 698	Rendement brut

<sup>1)</sup> GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.  
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

**Rohertrag der Stempelabgaben**  
**Rendement brut des droits de timbre**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

**33b**

Quartal trimestre	1947	1948	1949	1950
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
I	21 367	21 297	17 955	20 636
II	28 342	29 170	27 521	30 411
III	22 491	20 244	20 608	22 539
IV	26 114	28 041	23 563	
Jahr – Année	98 314	98 752	89 647	

**Spezifikation der Einnahmen der Zollverwaltung**  
**Détail des recettes de l'Administration des douanes**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

**34b**

Jahre und Monate	Grenzzölle	Fiskalische Belastung von Tabak und Bier	Gebühren und andere Abgaben	Total
<b>Années et mois</b>	<b>Droits de douane</b>	<b>Imposition du tabac et impôt sur la bière</b>	<b>Emoluments et autres recettes</b>	<b>Total</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
1946	250 099	83 006	26 598	359 703
1947	377 439	97 454	49 254	524 147
1948	375 413	118 907	43 466	537 786
1949	329 833	119 204	37 214	486 251
1949				
November . .	28 387	10 125	3 752	42 264
Décembre . .	29 356	11 626	4 241	45 223
1950				
Janvier . . .	21 547	9 639	2 461	33 647
Février . . .	22 570	9 643	3 104	35 317
Mars . . . .	30 431	8 934	3 639	43 004
Avril . . . .	30 914	10 243	3 654	44 811
Mai . . . . .	35 873	7 587	2 562	46 022
Juin . . . . .	34 794	9 658	2 593	47 045
Juillet . . .	37 096	12 737	3 335	53 168
Août . . . .	43 555	11 309	4 893	59 757
Septembre . .	41 977	11 276	3 968	57 221
Octobre . . .	44 544	14 770	3 497	62 811
Novembre . .	41 543	10 328	3 283	55 154
Janv.–Nov. 1950	384 844	116 124	36 989	537 957
1949	300 477	107 578	32 973	441 028

**Gesamteinnahmen der Zollverwaltung**  
**Recettes totales de l'Administration des douanes**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

**34a**

Monat – Mois	1948	1949	1950
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
Januar . . .	44 643	34 506	33 647
Februar . . .	38 148	34 326	35 317
März . . . .	42 554	38 550	43 004
April . . . .	56 832	39 888	44 811
Mai . . . . .	51 209	36 289	46 022
Juni . . . . .	49 638	41 486	47 045
Juli . . . . .	44 599	43 217	53 168
August . . .	40 802	41 047	59 757
September .	41 397	42 018	57 221
Oktober . . .	43 660	47 437	62 811
November . .	39 543	42 264	55 154
Dezember . .	44 761	45 223	
Jahr – Année	537 786	486 251	



**Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Bundesanteil)**  
**Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Part de la Confédération)**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Steuerarten — Nature des impôts	1946	1947	1948	1949
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune . . . . .	665,4	353,5	396,0	236,7
Vermögensverkehr — Transferts de propriété . . . . .	66,9	78,7	79,1	71,8
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense . . . . .	724,0	975,4	1 019,0	930,9
Total	1 456,3	1 407,6	1 494,1	1 239,4

**35**

**Rechnungsabschlüsse des Bundes — Résultats des comptes de la Confédération**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Rechnung — Compté	1947	1948	1949	1950 <sup>1)</sup>
1	2	3	4	5
<b>Ordentliche Rechnung — Compté ordinaire</b>				
Voranschlagsrechnung — Compté budget . . . . .	9,0	— 129,5	— 475,9	170,2
Kapitalrechnung — Compté capital . . . . .	56,4	11,5	40,2	73,8
<b>Ausserordentliche Rechnung — Compté extraordinaire</b>				
Voranschlagsrechnung — Compté budget . . . . .	212,0	328,7	487,8	—
Kapitalrechnung — Compté capital . . . . .	43,0	— 34,4	— 49,9	—
Total <sup>2)</sup>	320,4	176,3	2,2	244,0

<sup>1)</sup> Voranschlag. — Budget.  
<sup>2)</sup> Ohne Spezialfonds und ohne Regiebetriebe. — Sans les fonds spéciaux et sans les administrations en régie.

**36a**

**Bundesschuld — Dette de la Confédération**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Art der Schuld — Nature de la dette	1946	1947	1948	1949
1	2	3	4	5
Öffentliche Schulden — Dettes publiques <sup>1)</sup> . . . . .	8 929	8 151	8 006	7 976
Interne Verpflichtungen — Engagements internes <sup>2)</sup> . . . . .	2 560	2 763	2 802	3 427
Total	11 489	10 914	10 808	11 403

<sup>1)</sup> Feste und schwebende Schulden. — Dettes consolidées et dettes flottantes.  
<sup>2)</sup> PTT und Personalversicherungskasse. — PTT et caisse de pension.

**36b**

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung**  
**Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Stand am Quartalsende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponibilités	Etat à la fin du trimestre
	Total	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948 IV	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	1948 IV
1949 III	709,1	167,0	132,3	84,7	189,3	123,8	12,0	3,1	1949 III
1949 IV	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949 IV
1950 I	919,1	180,2	230,9	101,3	258,6	118,1	30,0	33,6	1950 I
1950 II	1 019,8	260,3	232,4	120,1	258,6	118,4	30,0	40,8	1950 II
1950 III	1 071,4	279,1	240,4	132,7	258,6	129,4	31,2	106,6	1950 III

**37**

### Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

in Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes	Rechnungsabschlüsse — Résultats des comptes communaux				Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds - Y compris les fonds)			Feste Schulden	Einkommens- und Vermögenssteuern	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification		Dettes consolidées	Impôts sur le revenu et la fortune	
	1)	1947	1948	1949	1950 <sup>2)</sup>	1949	1948/49	1938/49	1949	1948
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich <sup>4)</sup> . . .	- 1 600	496	3 522	- 208	163 594	5 609	51 628	323 593	94 229	105 293
Bern <sup>4)</sup> . . .	- 299	43	35	- 1 117	85 924	1 519	33 150	157 774	29 146	31 565
Genève <sup>4)</sup> . . .	209	- 1 445	- 1 196	- 1 118	68 171	2 572	9 768	212 411	19 803	20 170
Lausanne . . .	- 686	1 976	- 1 577	- 4 743	- 69 665	- 6 721	- 29 523	196 369	15 114	15 126
St. Gallen . . .	—	—	—	- 250	- 17 612	312	773	58 114	11 520	12 878
Winterthur <sup>4)</sup> . . .	13	64	70	- 251	26 653	408	10 301	24 887	15 324	16 525
Luzern <sup>4)</sup> . . .	- 494	82	41	6	- 8 625	<sup>5)</sup> 17 142	12 024	53 923	9 102	11 068
Biel <sup>4)</sup> . . . . .	2 905	854	416	53	21 617	- 105	22 667	22 322	10 603	12 750
Chaux-de-Fonds	99	5 396	4 876	1 200	6 574	- 149	13 311	32 913	10 440	10 283
Fribourg <sup>4)</sup> . . .	- 278	- 19	- 580	- 324	- 6 347	- 2 782	- 4 061	21 482	3 797	3 955
Neuchâtel <sup>4)</sup> . . .	- 1 279	- 719	- 775	- 537	- 1 238	- 1 572	- 3 344	50 415	4 908	5 073
Schaffhausen	22	28	33	- 136	18 884	- 429	5 857	13 900	5 626	5 605
Thun . . . . .	493	426	1 177	640	.	.	.	.	3 741	.
Chur . . . . .	- 110	31	458	29	1 972	565	2 393	26 740	2 803	3 005
Lugano <sup>4)</sup> . . .	- 1 551	- 1 452	- 1 356	- 3 817	- 5 900	- 4 298	- 8 383	21 120	3 821	4 123
Solothurn <sup>4)</sup> . . .	34	120	55	- 22	3 444	9	- 135	8 172	4 091	4 549
Olten . . . . .	1	7	5	0	3 412	- 248	2 370	1 960	3 620	3 551
Köniz . . . . .	3	5	6	- 95	.	.	.	.	2 408	.
Aarau <sup>4)</sup> . . . . .	- 188	269	4	—	3 745	- 1 359	- 5 464	6 698	2 553	2 443
Herisau . . . . .	204	25	383	- 7	2 185	630	821	—	1 709	2 128
Vevey <sup>4)</sup> . . . . .	- 66	1	4	- 252	- 4 637	529	- 297	14 613	2 274	2 309
Zug . . . . .	- 642	- 334	- 311	—	- 782	- 302	- 1 078	3 434	1 609	2 120
Le Locle <sup>4)</sup> . . .	- 15	53	38	- 359	5 991	947	5 572	11 171	2 990	3 038
Bellinzona <sup>4)</sup> . . .	- 268	- 660	- 708	—	- 2 048	- 156	- 1 894	13 305	1 167	1 129
Grenchen <sup>4)</sup> . . .	24	24	- 42	- 157	2 980	- 233	3 997	6 282	3 600	3 267
Yverdon <sup>4)</sup> . . .	- 343	- 283	29	- 188	- 277	- 193	- 2 492	9 239	1 115	1 241
Rorschach <sup>4)</sup> . . .	- 5	12	- 14	3	2 307	578	1 583	3 912	997	1 937
Uster <sup>4)</sup> . . . . .	205	- 96	211	—	3 353	- 81	397	4 277	2 326	2 537
Baden <sup>4)</sup> . . . . .	112	134	- 95	—	5 996	236	5 384	2 062	2 314	2 061
Burgdorf . . . . .	12	22	36	- 40	1 929	185	640	4 175	2 163	2 384
Châtelard-Montreux <sup>4)</sup> . . .	- 2	6	5	- 23	- 7 638	328	786	11 523	1 500	1 596
Frauenfeld . . . . .	- 42	12	1	2	5 611	781	2 896	2 387	1 790	1 734
Schwyz <sup>4)</sup> . . . . .	2	- 18	- 15	- 16	- 1 202	68	- 1 156	1 604	719	701
Sion <sup>4)</sup> . . . . .	0	- 28	29	- 49	- 357	188	- 169	5 013	1 571	1 601
Liestal <sup>4)</sup> . . . . .	- 104	5	86	- 90	1 699	- 38	752	2 151	1 159	1 157
Altdorf . . . . .	2	11	6	- 1	577	- 44	541	679	358	698
Sarnen <sup>4)</sup> . . . . .	- 7	- 30	13	<sup>6)</sup> .	- 275	- 14	- 698	617	299	330
Glarus . . . . .	- 94	- 164	- 127	- 130	1 726	- 44	- 668	1 300	598	599
Appenzell . . . . .	62	67	43	- 1	336	9	367	6	306	239
Stans . . . . .	- 5	- 13	18	<sup>6)</sup> .	58	55	121	55	269	341
<b>Total . . . . .</b>	<b>- 3 676</b>	<b>4 908</b>	<b>4 804</b>	<b>- 11 998</b>	.	.	.	.	<b>283 482</b>	.

<sup>1)</sup> 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und übrige Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et autres communes au-dessus de 10 000 habitants.

<sup>2)</sup> Voranschläge. — Budgets. <sup>3)</sup> Jahresende. — Fin d'année. <sup>4)</sup> Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

<sup>5)</sup> Bilanzbereinigung. — Réorganisation du bilan. <sup>6)</sup> Keine Voranschläge. — Pas de budgets.

## Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

in Tausend Franken — en milliers de francs

**38b**

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds — y compris les fonds <sup>3)</sup> )			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées <sup>2)</sup>	Einkommens- und Vermögenssteuern (inkl. Gemeindeanteile) Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1949	1949
	1948	1949	1950 <sup>1)</sup>	1949	1948/49	1938/49	1949	1949	1948	1949 <sup>1)</sup>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich <sup>4)</sup> . . .	815	- 4 635	- 11 130	162 200	- 25 809	10 536	283 266	183 199	106 952	108 517
Bern <sup>4)</sup> . . . .	77	518	- 14 040	113 401	12 636	57 418	237 831	282 341	93 743	109 250
Luzern . . . .	- 1 322	- 1 355	- 1 792	- 16 079	894	- 4 571	47 953	79 082	16 109	18 432
Uri <sup>4)</sup> . . . . .	- 269	- 116	- 278	- 2 970	- 874	776	6 424	8 183	940	1 081
Schwyz . . . .	152	88	- 171	2 571	541	3 701	9 557	19 045	2 721	3 003
Obwalden . . .	13	0	- 113	854	- 98	- 119	3 524	5 952	408	478
Nidwalden <sup>4)</sup> .	104	36	104	227	- 11	447	2 486	5 000	402	436
Glarus . . . .	- 214	10	- 384	3 259	88	2 518	10 876	-	4 799	5 376
Zug . . . . .	- 432	- 362	- 461	- 440	- 112	29	7 166	6 740	2 385	2 615
Fribourg . . .	- 983	- 594	- 2 782	- 31 023	- 697	- 26 100	-	156 403	9 221	9 353
Solothurn . . .	1 875	742	- 789	19 740	2 418	21 572	44 154	62 500	19 918	19 881
Baselstadt . .	6 423	7 336	- 1 728	- 75 471	11 852	- 41 888	135 773	281 000	73 765	80 929
Baselrand . .	327	1 282	271	26 936	3 370	10 605	30 527	27 000	15 957	16 482
Schaffhausen .	- 432	- 481	- 728	14 083	- 487	- 3 119	20 339	5 000	7 206	7 526
Appenzell A.-Rh. Appenzell I.-Rh.	357	199	- 28	4 541	518	1 088	7 279	8 000	2 365	2 119
St. Gallen . . .	39	8	- 47	1 202	180	1 503	2 292	3 004	811	810
Graubünden . .	1 562	512	- 789	55 444	- 2 293	41 463	73 343	62 000	27 735	26 229
Aargau <sup>4)</sup> . . .	- 3 440	- 2 790	- 3 342	- 35 344	- 2 905	- 35 291	41 235	121 687	12 247	13 319
Thurgau . . . .	201	92	-	53 073	- 114	35 251	79 077	23 000	29 660	28 411
Ticino <sup>4)</sup> . . . .	243	476	43	33 102	- 48	11 291	36 416	34 500	10 493	11 028
Vaud <sup>4)</sup> . . . .	- 101	- 2 172	- 1 982	- 49 173	3 842	- 8 420	62 921	102 940	17 015	21 051
Valais <sup>4)</sup> . . . .	2 778	929	- 9 270	38 642	- 6 450	21 624	120 594	131 954	43 357	46 615
Neuchâtel <sup>4)</sup> . .	- 728	- 1 518	- 2 059	- 15 444	- 669	7 824	33 986	55 500	10 359	10 466
Genève <sup>4)</sup> . . .	2 484	1 701	- 2 609	- 24 442	3 033	40 089	40 783	106 215	20 671	19 702
Total . . . . .	6 576	3 880	- 7 513	-128 743	24 602	47 162	104 017	209 468	54 112	56 385
Total . . . . .	16 105	3 786	- 61 617	150 146	23 407	195 389	.	1 979 713	583 351	619 494

1) Voranschläge. — Budgets.      2) Jahresende. — Fin d'année.      3) Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.  
4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

### Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)

**39**

Monat	Konkureröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mois
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar . . . . .	50	68	73	20	21	28	9	8	15	Janvier
Februar . . . . .	56	74	75	19	25	30	11	14	18	Février
März . . . . .	78	84	102	17	32	47	8	9	31	Mars
April . . . . .	35	71	74	17	28	23	7	6	24	Avril
Mai . . . . .	58	74	89	22	17	33	7	15	32	Mai
Juni . . . . .	61	76	69	19	24	23	6	24	19	Juin
Juli . . . . .	72	88	70	29	37	23	7	9	21	Juillet
August . . . . .	64	81	77	23	26	30	10	13	12	Août
September . . . .	43	71	59	10	26	23	6	5	15	Septembre
Oktober . . . . .	66	78	61	18	23	20	4	16	27	Octobre
November . . . . .	65	85	101	20	31	43	8	22	20	Novembre
Dezember . . . . .	79	76		23	28		12	24		Décembre
Jahr . . . . .	727	926	.	237	318	.	95	165	.	Année
Januar–November .	648	850	850	214	290	323	83	141	234	Janv.–Nov.

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois				
	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14				
Januar ...	230	628	597	754	1 166	874	643	1 563	823	676	480	414	Janvier				
Februar ..	110	754	392	416	946	898	1 469	944					Février				
März .....	477	769	634	1 699	1 122	700	1 207	1 327					Mars				
April .....	724	933	1 175	1 093	1 362	1 318	1 270	1 432					Avril				
Mai .....	689	1 026	641	748	1 372	597	887	1 787					Mai				
Juni .....	689	1 213	1 356	978	1 107	852	2 133	1 598					Juin				
Juli .....	467	943	482	677	1 295	1 152	1 265	1 329					Juillet				
August ...	587	697	563	632	1 625	630	1 200	1 300					868	645	457	426	Août
September	1 007	1 552	1 382	2 175	829	945	1 247	1 410					807	581	446	Sept.	
Oktober ..	930	1 596	1 005	1 537	1 191	779	931	1 452					807	581	446	Octobre	
November	783	1 212	778		2 018	567	1 755						807	581	446	Nov.	
Dezember	806	1 258	895		1 096	865	1 363						807	581	446	Déc.	
Jahr .....	7 499	12 581	9 900	.	15 129	10 177	15 370	.	3 371	2 600	1 830	.	Année				
Januar-Okt. .	5 910	10 111	8 227	10 709	12 015	8 745	12 252	14 142	.	.	.	.	Janv.-Oct.				

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag  
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable  
Monatsdurchschnitt — Moyenne mensuelle  
1935 = 100

41

Monat - Mois	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	185,3	224,9	234,9	230,4
Febr. - Févr.	183,5	210,2	208,9	207,2
März - Mars	220,8	252,7	218,3	222,0
April - Avril	232,5	231,3	261,8	250,4
Mai - Mai	226,6	248,6	228,5	241,5
Juni - Juin	212,1	225,2	228,3	227,9
Juli - Juillet	206,2	239,8	236,7	249,9
Aug. - Août	189,0	193,2	186,4	201,9
Sept. - Sept.	209,5	216,9	204,1	237,1
Okt. - Oct.	243,4	253,4	237,6	248,5
Nov. - Nov.	264,9	256,7	250,5	
Dez. - Déc.	331,9	328,9	317,4	
Jahr - Année	225,6	240,0	234,2	.

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1946	1947	1948	1949	1950
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
I	2	3	4	5	6
I	131	140	135	113	105
II	138	141	131	107	111
III	140	141	128	107	123
IV	140	140	124	109	
Index der in gleichen Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans la même entreprise Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	119	131	136	130	122
II	122	133	137	128	122
III	125	135	136	126	126
IV	129	136	134	123	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries  
1938 = 100

43

Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- industrie Industrie du coton	Seiden- industrie Industrie de la soie	Stickerei- industrie Industrie de la broderie	Metal- industrie Industrie métallurgique	Uhren- industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948									1948
IV	99	101	125	104	152	133	176	133	IV
1949									1949
I	107	98	124	105	146	134	172	125	I
II	127	93	121	106	143	133	168	126	II
III	128	92	119	104	141	129	164	131	III
IV	98	94	119	103	137	127	160	129	IV
1950									1950
I	107	96	118	105	133	124	159	125	I
II	127	97	116	105	133	118	161	127	II
III	128	100	119	108	136	122	162	134	III

Index der in den gleichen Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans la même catégorie d'entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	5 521	16 863	31 895	4 858	15 544	30 177	4 899	2 849	2 087	Janv.
Febr.	6 964	13 236	22 102	6 260	12 046	20 440	6 043	3 594	3 450	Févr.
März	1 533	8 340	12 167	1 107	7 261	10 840	6 791	4 800	4 713	Mars
April	1 361	5 344	10 458	967	4 391	9 222	6 355	4 848	4 497	Avril
Mai	1 254	5 707	7 003	887	4 706	5 880	6 182	4 867	4 385	Mai
Juni	1 395	4 725	5 373	1 001	3 879	4 393	4 962	4 068	4 483	Juin
Juli	1 447	4 853	4 487	1 061	4 081	3 522	4 229	3 144	3 996	Juillet
Aug.	1 670	5 720	3 895	1 229	4 734	3 091	4 591	3 272	4 520	Août
Sept.	1 923	5 948	3 545	1 464	5 036	2 797	4 531	2 875	5 053	Sept.
Okt.	2 790	7 553	4 047	2 157	6 414	3 232	3 415	2 681	4 462	Oct.
Nov.	4 613	12 309	7 145	3 807	10 786	6 219	3 031	2 064	3 692	Nov.
Dez.	11 813	19 460		10 857	17 830		2 408	1 682		Déc.
Mittel	3 524	9 172		2 971	8 059		4 786	3 395		Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirtschaft und Gärtnerei Agriculture et horticulture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Bekle- dung und Reini- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Maschi- nen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Com- merce et adminis- tration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schiedene Divers	Total	Fin de mois
Juni	5	87	160	815	234	107	580	225	1 011	118	1 383	4 725	Juin
Sept.	43	97	130	1 437	231	107	682	290	1 041	261	1 629	5 948	Sept.
Dez.	189	275	338	10 141	756	165	2 017	401	1 427	633	3 118	19 460	Déc.
März	33	197	180	4 307	536	153	1 675	736	1 559	463	2 328	12 167	Mars
Juni	20	111	173	725	200	95	705	611	1 373	143	1 217	5 373	Juin
Sept.	11	61	140	417	41	31	304	130	1 267	271	872	3 545	Sept.
Okt.	13	109	128	470	63	33	289	147	1 258	559	978	4 047	Oct.
Nov.												7 145	Nov.

Verkehr im Basler Rheinhafen — Traffic du Port de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr — Marchandises transportées in Tausend Tonnen — en milliers de tonnes					Mois	
	Ankunft — Arrivées			davon						
				Total		Bergfahrt Navigation en amont		Talfahrt Navigation en aval		
1938	1949	1950	1938	1949	1950	1950	1950	1950		
Januar	2	3	4	571	6	7	8	9	10	Janvier
Februar	450	599	556	164,6	144,4	175,4	154,9	20,5	Janv.	
März	587	499	521	193,6	111,2	165,8	147,9	17,7	Février	
April	789	698	531	249,1	179,1	195,2	182,4	12,8	Mars	
Mai	530	661	477	173,1	229,2	189,5	177,7	11,8	Avril	
Juni	685	597	568	232,7	238,0	272,3	264,8	7,7	Mai	
Juli	653	398	655	286,2	197,7	329,9	318,6	11,9	Juin	
August	644	813	650	302,6	280,4	346,7	332,3	14,4	Juillet	
September	722	697	900	303,6	203,8	436,6	416,8	19,4	Août	
Oktober	633	647	802	282,0	182,8	386,0	365,2	20,8	Septembre	
November	570	609	834	230,1	166,7	328,5	298,4	30,1	Octobre	
Dezember	563	573	821	164,0	139,0	339,5	297,5	42,0	Novembre	
Jahr	446	582		123,2	179,7				Décembre	
Jan.—Nov.	7 272	7 373		2 704,5	2 252,0				Année	
	6 826	6 791	7 315	2 581,8	2 072,3	3 164,6	2 955,5	209,1	Janv.—Nov.	

**Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse**

**46**

Jahre und Monate	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Gäste in Tausend — Milliers d'hôtes			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung <sup>1)</sup> Taux d'occupation des lits <sup>1)</sup> %	Années et mois
			aus der Schweiz domiciliés en Suisse	aus dem Ausland domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	6 128	117 790	2 504	75	2 579	12 240	2 049	14 289	1 426	21,4	1944
1945	6 128	119 850	2 929	794	3 723	14 386	3 185	17 571	1 632	26,7	1945
1946	6 147	125 607	3 007	1 225	4 232	14 862	6 076	20 938	1 992	32,1	1946
1947	6 169	129 701	2 837	1 549	4 386	14 756	8 449	23 205	2 355	36,0	1947
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 241	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 622	1 737	4 359	12 564	7 778	20 342	1 805	31,7	1949
1949 Okt.	5 843	114 343	207	92	299	896	372	1 268	145	23,2	1949 Okt.
1949 Nov.	5 349	98 282	127	53	180	608	276	884	138	16,7	1949 Nov.
1949 Dez.	5 633	106 438	125	63	188	626	359	985	132	18,0	1949 Déc.
1950 Januar	5 564	116 318	132	62	194	734	444	1 178	130	21,6	1950 Janvier
1950 Februar	5 563	115 980	148	69	217	806	440	1 246	117	25,3	1950 Février
1950 März	5 674	113 738	158	77	235	788	377	1 165	130	21,4	1950 Mars
1950 April	5 808	120 714	195	123	318	835	423	1 258	126	23,9	1950 Avril
1950 Mai	6 044	129 292	199	147	346	811	474	1 285	131	23,7	1950 Mai
1950 Juni	6 598	153 368	231	194	425	976	654	1 630	125	31,0	1950 Juin
1950 Juli	6 747	167 225	389	333	722	1 817	1 048	2 865	125	52,6	1950 Juillet
1950 August	6 749	167 469	350	419	769	1 812	1 377	3 189	124	58,5	1950 Août
1950 Sept.	6 580	146 119	246	223	469	1 040	672	1 712	121	32,5	1950 Sept.
1950 Okt.	5 707	112 826	195	120	315	816	393	1 209	126	22,2	1950 Oct.
1950 Jan.-Okt.	.	.	2 243	1 767	4 010	10 435	6 302	16 737	1 255	.	1950 Jan.-Okt.
1949	.	.	2 369	1 619	3 988	11 337	7 137	18 474	1 535	.	1949

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. <sup>1)</sup> in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

**Energieproduktion der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung — Production d'énergie des usines électriques publiques**

**47**

Monat	Inlandverbrauch — Consommation en Suisse						Ausfuhr loko Landesgrenze Exportation mesurée à la frontière			Gesamterzeugung Production totale			Mols
	ohne — sans		mit — avec										
	Elektrokessel und Speicherpumpen — Chaudière électrique et des pompes d'accumulation												
	in Millionen kWh — en millions de kWh												
	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Oktober . . . .	651	629	713	681	646	749	23	30	58	704	676	807	Octobre
November . . .	635	616		646	628		22	22		668	650		Novembre
Dezember . . .	655	635		659	645		23	26		682	671		Décembre
Januar . . . . .	578	639		583	645		19	21		602	666		Janvier
Februar . . . .	479	560		483	571		18	19		501	590		Février
März . . . . .	505	616		514	636		17	22		531	658		Mars
April . . . . .	548	596		619	628		29	33		648	661		Avril
Mai . . . . .	615	604		716	716		53	81		769	797		Mai
Juni . . . . .	579	593		707	742		76	119		783	861		Juin
Juli . . . . .	598	612		676	751		85	170		761	921		Juillet
August . . . . .	595	637		629	770		51	176		680	946		Août
September . .	603	656		642	780		54	166		696	946		Septembre
Hydr. Jahr . .	7 041	7 393		7 555	8 158		470	885		8 025	9 043		Année hydro.

Ohne die Erzeugung der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke für den eigenen Verbrauch. — Sans la consommation propre des usines appartenant à des compagnies ferroviaires et industrielles.

Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

48

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr		Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation
									1000 t	Betrag — Montant		
	Betrag — Montant				Betrag — Montant				1000 t	Betrag — Montant		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	- 248
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384					
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521					
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290					
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591					
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538					

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen.  
 1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.  
 Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.  
 Seit 1933 inkl. Veredlungsverkehr.  
 Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für industrielle und gewerbliche Zwecke.  
 Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.  
 1921—26 exportation sans l'or en barres.  
 Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.  
 Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.  
 Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.  
 Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

49

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss Excédent d'importation		Mois
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur 1)				Wert — Valeur 1)						
	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	499	785	546	471	330,4	485,6	363,3	278,6	238,9	225,1	251,6	245,9	111,7	32,7	Janv.
Febr.	407	684	514	459	311,8	418,6	324,1	273,2	250,3	239,0	268,4	255,9	55,7	17,8	Févr.
März	562	795	579	550	390,6	472,2	364,2	322,8	282,7	282,6	290,2	297,3	74,0	25,5	Mars
April	576	854	523	477	404,8	498,5	306,3	275,4	257,8	288,8	270,4	264,2	35,9	11,2	Avril
Mai	631	780	572	660	407,7	458,9	303,9	307,1	264,5	268,1	269,2	285,9	34,7	21,2	Mai
Juni	616	843	594	767	379,0	477,3	303,5	329,5	299,0	289,1	287,6	294,5	15,9	35,0	Juin
Juli	696	645	592	822	412,6	380,1	278,5	366,2	275,3	279,6	290,1	319,8	- 11,6	46,4	Juillet
Aug.	653	607	605	948	360,9	344,9	278,3	421,3	218,7	253,0	257,8	299,8	20,5	121,5	Août
Sept.	682	573	617	875	385,8	323,8	285,9	453,4	282,2	289,5	311,0	379,8	- 25,1	73,8	Sept.
Okt.	772	582	625	822	440,9	348,1	297,3	483,0	291,5	326,5	291,8	413,0	5,7	70,0	Oct.
Nov.	801	662	648	837	480,7	370,9	319,8	512,3	270,5	320,2	313,0	409,7	6,8	102,6	Nov.
Dez.	862	667	667		515,7	420,3	366,6		337,0	373,0	356,6		10,0		Déc.
Jahr	7 757	8 477	7 082		4 820,0	4 998,9	3 791,0		3 267,6	3 434,5	3 456,7		334,3		Année
Jahr <sup>2)</sup>	7 869	8 596	7 187												Année <sup>2)</sup>
Jan.-Nov.	6 895	7 810	6 415	7 688	4 305,2	4 578,9	3 425,1	4 022,8	2 931,9	3 061,5	3 100,9	3 465,8	324,2	557,0	Janv.-Nov.

1) Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.  
 2) Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

## Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	November Novembre		Jan.-Nov. Janv.-Nov.		November Novembre		Jan.-Nov. Janv.-Nov.		
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Textilrohstoffe</b>									<b>Matières premières pour l'industrie textile</b>
Rohbaumwolle . . . . .	4 423	5 978	24 827	35 901	14 723	26 748	94 953	144 058	Coton brut
Zellulose für Kunstseide .	614	921	10 831	17 543	337	654	9 337	10 844	Cellulose pour soie artif.
Rohseide . . . . .	27	46	288	465	695	1 549	7 844	13 242	Soie écru
Rohwolle . . . . .	541	990	6 874	9 386	3 381	11 549	50 477	78 273	Laine brute
Kammzug . . . . .	310	501	1 987	4 145	3 199	9 515	24 550	57 201	Trait (laine peignée)
<b>Metallrohstoffe</b>									<b>Matières premières pour l'industrie métallurgique</b>
Roheisen und Rohstahl . .	2 449	8 890	54 325	80 298	779	2 096	20 907	17 906	Fer et aciers bruts
Bau Eisen . . . . .	7 398	23 405	100 722	152 613	4 004	8 943	65 176	57 735	Fer pour la construction
Rohkupfer . . . . .	753	1 541	15 962	15 991	1 369	3 804	35 492	31 907	Cuivre brut
Rohblei . . . . .	941	3 080	15 324	18 057	1 317	4 659	28 165	21 431	Plomb brut
Rohzink . . . . .	598	1 053	7 463	6 218	608	2 143	11 197	9 091	Zinc brut
Rohaluminium . . . . .	163	184	7 147	2 347	262	282	11 340	3 821	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium . .	2 872	4 616	44 171	38 018	760	1 252	11 882	10 091	Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
<b>Andere industrielle Rohstoffe</b>									<b>Matières premières pour d'autres industries</b>
Rohe Häute und Felle . .	375	698	5 672	4 872	1 518	2 443	20 997	16 313	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder . .	72	117	655	837	1 040	2 445	8 896	15 097	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz . . . .	19 549	20 786	221 167	196 664	3 446	4 474	36 006	37 339	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr..	2 654	2 583	13 399	19 830	1 262	1 637	8 538	9 498	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak . . . . .	863	895	8 897	9 422	5 162	5 486	52 242	57 162	Tabac brut
Braustoffe . . . . .	3 829	2 123	26 260	46 551	3 754	3 532	21 499	31 076	Matières à brasser
Kakaobohnen . . . . .	190	104	7 973	8 032	371	409	23 733	21 158	Fèves de cacao
Ölfrüchte . . . . .	9 316	16 372	65 083	97 201	7 478	15 079	68 341	82 040	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe . . .	3 580	16 087	52 830	88 784	1 715	3 895	17 315	23 622	Matières chimiques brutes
Düngstoffe . . . . .	20 193	27 062	182 266	240 009	2 221	3 147	22 017	27 210	Engrais
<b>Betriebsstoffe</b>									<b>Carburants</b>
Kohlen . . . . .	167 623	273 495	1 847 429	2 412 739	13 661	19 005	179 642	169 115	Charbons
Heiz- und Gasöl . . . . .	34 591	35 837	460 176	523 283	5 276	4 903	76 705	75 857	Huile de chauffage et à gaz
Benzin . . . . .	18 746	18 828	245 398	288 700	4 490	4 243	58 212	64 913	Benzine
Mineralschmieröl . . . . .	1 879	5 656	20 596	35 239	991	3 363	12 531	19 397	Huiles min. pour graissage
<b>Halbfabrikate und Fabrikate</b>									<b>Produits finis et semi-ouvrés</b>
Baumwollgewebe . . . . .	106	196	1 026	1 393	1 374	2 530	14 567	17 402	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe . .	84	145	910	1 344	2 047	3 705	27 981	34 517	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren . . . . .	601	1 284	5 754	9 731	3 120	7 555	34 317	51 010	Articles en caoutchouc
Eisenblech . . . . .	6 953	16 624	97 469	113 087	4 940	10 406	84 635	69 146	Tôle de fer
Eisenröhren . . . . .	2 068	6 367	19 379	34 386	1 783	4 439	22 317	24 340	Tuyaux en fer
Maschinen . . . . .	2 297	3 723	28 672	36 669	13 197	19 060	176 994	184 373	Machines
Automobile . . . . . St.	2 371	2 096	25 820	30 541	12 114	12 032	155 350	160 794	Automobiles
Instrumente und Apparate .	245	357	2 858	3 079	6 049	8 008	78 555	69 536	Instrumentes et appareils
<b>Lebens-, Genuss- und Futtermittel</b>									<b>Comestibles et boissons, fourrages</b>
Weizen . . . . .	40 090	24 988	398 152	311 429	14 671	8 815	181 500	117 712	Froment
Hafer . . . . .	12 266	12 663	115 747	128 319	3 738	3 589	42 625	35 851	Avoine
Futtergerste . . . . .	17 352	3 931	115 326	129 407	5 607	1 240	39 779	41 791	Orge destiné au fourrage
Mais . . . . .	10 294	5 871	82 219	96 945	3 249	2 033	27 776	31 418	Mais
Mehl aus Getreide . . . .	13	29	1 730	1 717	5	48	940	506	Farine de céréales
Früchte und Gemüse . . .	78 419	25 391	332 668	259 418	26 022	18 261	170 975	167 600	Fruits et légumes
Rohkaffee . . . . .	1 808	2 647	17 007	21 502	5 302	13 689	44 788	95 735	Café brut
Kristallzucker . . . . .	11 950	40 809	116 894	230 946	6 773	27 572	70 306	143 230	Sucre cristallisé
Speiseöl . . . . .	3 019	3 114	10 368	22 993	5 473	6 035	22 187	41 787	Huile comestible
Fleisch . . . . .	391	778	5 308	3 944	1 359	2 200	17 080	11 974	Viande
Eier . . . . .	1 207	1 192	9 484	10 596	4 302	4 400	30 317	27 622	Oeufs
Butter . . . . .	1 313	371	9 838	9 282	6 805	1 986	59 761	46 149	Beurre
Fasswein . . . . in 10 hl	4 881	7 387	74 697	84 943	4 091	5 057	54 316	54 882	Vin en fûts
Schlachtvieh . . . . St.	2 135	3 866	27 382	34 456	2 142	3 465	29 575	34 442	Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.



**Industrieller Export — Industries d'exportation**

**51**

Industriezweige	Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation <sup>1)</sup> 1938=100			Branches d'Industrie
	November Novembre		Januar-November Janvier-Novembre		Monats- durch- schnitt Moyenne mensuelle	November Novembre		
	1949	1950	1949	1950		1949	1949	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Textilindustrie</b>								<b>Industrie textile</b>
Baumwollgarne . . . . .	5 011	3 327	43 907	41 113	99	136	70	Fils de coton
Baumwollgewebe . . . . .	11 514	11 492	82 742	114 113	71	116	95	Tissus de coton
Stickereien . . . . .	4 915	6 225	57 437	58 021	76	71	83	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	886	1 182	8 494	7 512	60	71	92	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne. . . . .	3 397	4 279	51 181	47 103	148	127	168	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	6 221	7 411	76 590	71 455	153	160	218	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden- u. Kunstseid'bänder	872	865	14 642	8 280	112	93	114	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren . . .	3 465	2 946	27 005	25 228	301	373	265	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion . . . . .	2 134	2 510	23 242	22 798	141	135	170	Confection
<b>Hutgeflechtindustrie</b> . . . . .	2 760	2 849	21 540	21 443	119	163	178	<b>Industr. d. tresses pour chapeaux</b>
<b>Schuhindustrie</b>								<b>Industrie des chaussures</b>
in 1000 Paar . . . . .	80	89	611	867	52	68	71	en 1000 paires
in 1000 Franken	2 497	2 470	20 145	21 234				en milliers de fr.
<b>Metallindustrie</b>								<b>Industrie metallurgique</b>
Aluminium . . . . .	2 749	5 642	48 815	41 969	60	36	83	Aluminium
Maschinen . . . . .	70 649	79 663	692 099	769 067	138	152	165	Machines
Uhren in 1000 Stück . . . . .	2 398	3 404	22 437	23 269	123	148	212	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken . . . . .	66 213	91 447	639 094	634 957				en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	21 174	24 276	203 475	230 392	229	248	279	Instrumente et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen. . . . .	973	1 322	12 091	9 630	152	160	239	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge . . . . .	824	915	9 434	8 812	232	157	263	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl . . . . .	1 050	1 025	10 961	9 779	176	183	245	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	516	4 343	10 297	9 900	121	54	1 845	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen . . . . .	932	755	9 286	7 506	27	23	22	Pièces dét. pour automob. biles, châssis pour camions
Traktoren ohne Karosserie	35	33	2 002	666	1 616	282	371	Tracteurs sans carrosserie
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen . . . . .	557	521	6 321	6 356	61	69	60	Magnéto, dynamos, démar- reurs, éclairages élec- triques pour cycles
<b>Chemische und pharmazeu- tische Industrie</b>								<b>Industrie: chimico-pharmaceutique</b>
Pharmazeutika . . . . .	16 026	20 708	176 967	200 056	210	208	305	Produits pharmaceutiques
Parfümerien . . . . .	1 992	3 187	22 710	24 820	107	107	183	Parfumerie
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch. . . . .	6 305	9 609	63 702	74 142	207	227	476	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben und Indigo . . .	15 992	24 236	186 962	195 329	126	115	207	Couleurs d'aniline et indigo
<b>Nahrungsmittel</b>								<b>Denrées alimentaires</b>
Schokolade . . . . .	556	913	7 160	8 247	220	172	306	Chocolat
Kondensmilch. . . . .	357	287	4 436	2 560	52	50	44	Lait condensé
Käse . . . . .	9 459	6 952	67 607	76 028	58	91	69	Fromage
<b>Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige</b>								<b>Exportations d'autres branches économiques</b>
Nutz- und Zuchtvieh . . . . .	1 115	909	3 679	4 055	46	159	114	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation . . . . .	634	1 985	9 448	12 162	106	105	338	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen . . . . .	395	868	6 038	6 218	238	178	525	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen . . . . .	2 250	3 119	20 800	20 878	117	147	207	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren . . . . .	1 005	1 330	10 860	11 930	135	132	183	Articles en caoutchouc
Rohe Uhrensteine und an- dere Edelsteine . . . . .	5 369	2 478	25 525	23 352	63	45	204	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Merceriewaren . . . . .	594	725	6 595	7 524	214	335	297	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate . . . . .	3 367	4 224	35 459	44 074	508	544	671	Tabacs manufacturés

<sup>1)</sup> Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern**  
In Tausend Franken

52

Land	Einfuhr - Importations						Ausfuhr	
	1948	1949	November - Novembre		Jan.-Nov. - Janv.-Nov.		1948	1949
			1949	1950	1949	1950		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland <sup>1)</sup> . . . . .	305 532	331 960	30 197	57 848	298 577	438 696	68 871	313 376
Österreich . . . . .	105 813	57 286	3 788	7 430	53 111	55 888	72 806	64 774
Frankreich . . . . .	391 426	353 119	30 013	62 795	314 762	451 256	329 356	240 114
Saargebiet <sup>2)</sup> . . . . .	17 177	32 673	2 062	5 554	30 245	33 012	80	415
Italien . . . . .	298 973	249 596	21 792	26 781	223 790	290 953	227 048	255 077
Belgien; Luxemburg . .	397 196	228 619	17 454	26 929	210 040	207 488	349 107	319 772
Niederlande . . . . .	151 674	137 480	16 659	16 831	123 458	140 661	201 995	160 347
Grossbritannien . . . .	355 728	276 097	23 847	41 877	245 536	338 470	139 901	157 650
Spanien . . . . .	70 970	62 367	3 480	5 597	57 322	37 544	61 485	55 361
Portugal . . . . .	22 182	14 597	1 303	2 566	13 236	16 663	51 590	45 692
Dänemark . . . . .	99 665	72 934	9 724	6 747	68 488	56 040	72 061	57 496
Norwegen . . . . .	16 625	10 316	937	2 520	8 800	14 147	32 112	31 071
Schweden . . . . .	134 121	65 525	5 427	6 525	59 064	61 510	89 652	66 473
Finnland . . . . .	19 554	6 110	554	1 677	5 679	7 851	18 642	18 933
Polen . . . . .	62 683	29 320	2 342	3 130	26 457	26 544	33 942	51 584
Tschechoslowakei . . . .	146 777	95 316	9 894	9 117	85 052	82 075	128 060	89 555
Ungarn . . . . .	27 785	49 264	3 461	2 995	43 215	49 079	32 992	50 668
Jugoslawien . . . . .	33 865	25 887	872	1 355	23 769	12 402	37 985	40 847
Griechenland . . . . .	9 126	7 867	809	756	7 132	7 570	7 450	7 958
Bulgarien . . . . .	5 283	8 266	709	334	7 918	2 770	4 310	8 600
Rumänien . . . . .	6 158	2 627	791	255	2 149	1 868	16 912	17 162
Sowjetunion . . . . .	21 338	11 690	662	890	10 723	8 273	32 913	24 254
Türkei . . . . .	27 493	15 819	2 135	1 308	13 538	12 352	35 898	25 402
Übriges Europa . . . . .	9 773	4 224	780	523	3 595	5 654	7 039	13 691
Europa	2 736 917	2 148 959	189 697	292 340	1 935 656	2 358 766	2 052 207	2 116 272
Ägypten . . . . .	39 700	37 227	4 691	7 834	31 676	50 474	21 954	37 100
Südafrikanische Union . .	12 334	24 698	1 168	16 007	14 413	117 163	75 052	27 636
Übriges Afrika . . . . .	104 666	85 288	7 883	7 656	79 055	81 763	67 493	60 290
Afrika	156 700	147 213	13 742	31 497	125 144	249 400	164 499	125 026
Iran . . . . .	69 810	67 464	6 199	5 820	60 989	69 707	14 183	14 370
Indien . . . . .	39 253	30 077	1 252	1 523	27 136	18 330	81 176	82 961
Pakistan . . . . .	.	1 291	67	125	1 220	1 597	.	20 470
Straits Settlements . . .	13 420	8 270	487	2 755	7 540	11 676	5 020	3 479
Thailand . . . . .	18 905	20 331	1 730	2 324	18 728	12 653	10 556	16 990
Indonesien . . . . .	16 952	15 878	1 131	1 813	15 002	17 687	10 125	14 989
Philippinen . . . . .	26 794	8 164	460	8 428	6 318	27 339	14 037	13 563
China . . . . .	41 298	17 130	1 250	11 181	15 217	43 064	52 690	56 447
Japan . . . . .	6 934	12 951	1 782	2 871	11 250	20 919	581	1 030
Übriges Asien . . . . .	19 919	19 640	1 296	3 858	17 786	32 535	35 983	45 843
Asien	253 285	201 196	15 654	40 698	181 186	255 507	224 351	270 142
Kanada . . . . .	98 687	154 353	18 592	12 454	131 843	115 899	34 266	46 801
Ver. Staaten v. Amerika	954 268	766 191	53 409	72 323	713 622	565 162	455 954	430 127
Mexiko . . . . .	12 048	20 140	4 139	6 682	17 857	36 490	36 228	35 174
Kuba . . . . .	63 802	21 979	272	12 495	21 690	55 857	23 130	26 868
Kolumbien . . . . .	5 506	4 099	897	1 782	3 722	7 966	33 452	22 119
Venezuela . . . . .	10 567	10 583	130	454	9 833	6 962	41 011	44 746
Brasilien . . . . .	95 836	46 811	3 702	10 494	42 032	61 969	138 224	134 795
Uruguay . . . . .	32 284	23 274	4 679	4 018	21 493	21 602	15 899	19 175
Argentinien . . . . .	382 419	89 250	3 900	10 266	78 355	115 400	116 096	75 437
Chile . . . . .	27 205	17 207	1 173	558	15 914	7 023	13 246	20 166
Übriges Amerika . . . . .	123 411	108 350	6 818	13 706	100 518	129 633	55 479	46 696
Amerika	1 806 033	1 262 237	97 711	145 232	1 156 879	1 123 963	962 985	902 104
Australien und Ozeanien	45 960	31 428	3 043	2 581	26 293	35 187	30 504	43 189
Total	4 998 895	3 791 033	319 847	512 348	3 425 158	4 022 823	3 434 546	3 456 733

<sup>1)</sup> Bis 20. Juni 1948 einschließlich Saargebiet.

<sup>2)</sup> Bis 20. Juni 1948 unter Deutschland ausgewiesen.

**Importations et Exportations de la Suisse par pays**  
en milliers de francs

52

Exportations				Handelsbilanz — Balance commerciale — = Einfuhrüberschuss — — = Excédent d'importation				Pays
November — Novembre		Jan.-Nov. — Janv.-Nov.		1948		Jan.-Nov. — Janv.-Nov.		
1949	1950	1949	1950	1948	1949	1949	1950	
10	11	12	13	14	15	16	17	18
44 607	38 578	250 087	318 524	- 236 661	- 18 584	- 48 490	- 120 172	Allemagne <sup>1)</sup>
4 839	7 917	58 583	72 728	- 33 007	7 488	5 472	16 840	Autriche
22 675	27 445	210 061	323 812	- 62 070	- 113 005	- 104 701	- 127 444	France
141	253	330	2 081	- 17 097	- 32 258	- 29 915	- 30 931	Territoire de la Sarre <sup>2)</sup>
24 290	54 086	226 999	458 017	- 71 925	5 481	3 209	167 064	Italie
22 600	24 366	294 777	254 534	- 48 089	91 153	84 737	47 046	Belgique; Luxemb.
9 822	9 632	148 582	99 907	50 321	22 867	25 124	- 40 754	Pays-Bas
18 081	13 907	143 390	122 631	- 215 827	- 118 447	- 102 146	- 215 839	Grande-Bretagne
3 798	6 496	50 962	50 991	- 9 485	- 7 006	- 6 360	13 447	Espagne
4 095	3 225	40 862	40 968	29 408	31 095	27 626	24 305	Portugal
3 132	5 082	54 544	49 637	- 27 604	- 15 438	- 13 944	- 6 403	Danemark
2 949	939	26 828	21 294	15 487	20 755	18 028	7 147	Norvège
2 148	10 737	62 557	55 558	- 44 469	948	3 493	- 5 952	Suède
1 047	1 075	17 543	10 972	- 912	12 823	11 864	3 121	Finlande
2 835	9 695	46 055	43 940	- 28 741	22 264	19 598	17 396	Pologne
10 072	14 042	75 919	90 414	- 18 717	- 5 761	- 9 133	8 339	Tchécoslovaquie
4 403	6 957	46 018	43 790	5 207	1 404	2 803	- 5 289	Hongrie
1 923	2 309	38 003	23 492	4 120	14 960	14 234	11 090	Yougoslavie
614	528	7 297	7 747	- 1 676	91	165	177	Grèce
969	36	7 618	6 770	- 973	334	- 300	4 000	Bulgarie
4 175	2 866	15 518	20 677	10 754	14 535	13 369	18 809	Roumanie
2 319	1 616	22 130	14 819	11 575	12 564	11 407	6 546	Union soviétique
1 543	2 655	24 528	18 194	8 405	9 583	10 990	5 842	Turquie
1 449	1 214	12 500	13 715	- 2 734	9 467	8 905	8 061	Reste de l'Europe
194 526	245 656	1 881 691	2 165 212	- 684 710	- 32 687	- 53 965	- 193 554	Europe
3 138	4 638	32 795	41 856	- 17 746	- 127	1 119	- 8 618	Egypte
1 125	1 749	26 067	8 669	62 718	2 938	11 654	- 108 494	Union Sud-Africaine
5 524	8 559	54 917	79 867	- 37 173	- 24 998	- 24 138	- 1 896	Reste de l'Afrique
9 787	14 946	113 779	130 392	7 799	- 22 187	- 11 365	- 119 008	Afrique
1 040	1 311	13 262	13 114	- 55 627	- 53 094	- 47 727	- 56 593	Iran
5 938	5 320	76 916	55 186	41 923	52 884	49 780	36 856	Inde
1 348	707	17 382	3 464	.	19 179	16 162	1 867	Pakistan
197	1 131	3 349	2 743	- 8 400	- 4 791	- 4 191	- 8 933	Straits Settlements
2 135	1 508	15 349	14 507	- 8 349	- 3 341	- 3 379	1 854	Thaïlande
670	1 611	13 444	11 008	- 6 827	- 889	- 1 558	- 6 679	Indonésie
966	406	12 352	4 436	- 12 757	5 399	6 034	- 22 903	Philippines
5 041	10 981	50 400	66 957	11 392	39 317	35 183	23 893	Chine
4	636	953	3 279	- 6 353	- 11 921	- 10 297	- 17 640	Japon
3 850	6 950	41 196	57 636	16 064	26 203	23 410	25 101	Reste de l'Asie
21 189	30 561	244 603	232 330	- 28 934	68 946	63 417	- 23 177	Asie
6 300	7 492	42 216	62 204	- 64 421	- 107 552	- 89 627	- 53 695	Canada
47 461	63 681	390 579	464 335	- 498 314	- 336 064	- 323 043	- 100 827	Etats-Unis d'Amérique
2 182	4 258	32 932	31 133	24 180	15 034	15 075	- 5 357	Mexique
1 958	1 917	24 872	18 943	- 40 672	4 889	3 182	- 36 914	Cuba
1 760	2 508	19 201	29 535	27 946	18 020	15 479	21 569	Colombie
3 776	3 458	39 584	34 903	30 444	34 163	29 751	27 941	Vénézuéla
4 566	16 858	122 849	115 754	42 388	87 984	80 817	53 785	Bésil
2 165	2 488	17 545	16 962	- 16 385	- 4 099	- 3 948	- 4 640	Uruguay
8 186	3 351	70 927	63 977	- 266 323	- 13 813	- 7 428	- 51 423	Argentine
1 807	2 861	17 505	15 944	- 13 959	2 959	1 591	8 921	Chili
4 764	4 823	42 384	50 779	- 67 932	- 61 654	- 58 134	- 78 854	Reste de l'Amérique
84 925	113 695	820 594	904 469	- 843 048	- 360 133	- 336 285	- 219 494	Amérique
2 585	4 880	40 252	33 416	- 15 456	11 761	13 959	- 1 771	Australie et Océanie
313 012	409 738	3 100 919	3 465 819	-1 564 349	- 334 300	- 324 239	- 557 004	Total

<sup>1)</sup> Jusqu'au 20 juin 1948 y compris le territoire de la Sarre.

<sup>2)</sup> Figure sous Allemagne jusqu'au 20 juin 1948.

**Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales**

In Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mols
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	156	117	80	162	142	107	168	103	92	210	235	229	Janvier
Februar	125	92	83	140	120	92	154	112	99	226	245	234	Février
März	131	112	109	167	120	89	174	133	125	252	269	276	Mars
April	167	97	89	160	94	75	172	116	110	262	249	238	Avril
Mai	167	83	98	148	111	95	143	110	113	247	250	267	Mai
Juni	168	90	106	164	99	109	145	115	115	267	265	277	Juin
Juli	108	91	109	132	88	132	141	100	126	259	269	292	Juillet
August	98	84	140	125	95	155	122	99	126	232	238	277	Août
Sept.	77	89	132	121	103	172	126	94	149	268	285	351	Sept.
Oktober	90	106	137	126	92	185	132	99	161	292	268	379	Octobre
Nov.	111	122	149	134	97	193	126	101	171	293	289	378	Nov.
Dez.	154	124		139	119		127	123		345	335		Déc.
Jahr	1 552	1 207	.	1 718	1 280	.	1 730	1 305	.	3 153	3 197	.	Année
Jan.-Nov.	1 398	1 083	1 232	1 579	1 161	1 404	1 603	1 182	1 387	2 808	2 862	3 198	Janv.-Nov.

**Aussenhandelsindex — Indice du commerce extérieur**

1938 = 100

54

Jahre und Monate Années et mols	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	31	41	34	20	57	64
1946	105	87	119	104	101	107
1947	147	130	127	180	115	123
1948	147	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1949						
Nov. - Nov.	133	167	107	133	139	145
Dez. - Déc.	148	160	116	170	159	168
1950						
Jan. - Janv.	109	102	100	123	102	108
Febr. - Févr.	113	111	96	131	110	113
März - Mars	135	144	100	161	131	139
April - Avril	115	113	82	148	118	120
Mai - Mai	127	116	112	150	127	133
Juni - Juin	137	130	125	154	129	136
Juli - Juillet	147	132	145	160	142	145
Aug. - Août	160	158	160	162	125	129
Sept. - Sept.	174	152	170	194	162	167
Okt. - Oct.	184	149	175	221	181	186
Nov. - Nov.	182	155	177	207	185	193

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Aussenhandelspreisindex**

Indice des prix du commerce extérieur

1938 = 100

Jahre und Monate Années et mols	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	264	334	296	191	257	262
1946	234	306	231	189	253	259
1947	246	328	229	208	264	276
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1949						
Nov. - Nov.	206	246	200	184	238	246
Dez. - Déc.	204	245	196	184	235	244
1950						
Jan. - Janv.	202	252	195	175	232	241
Febr. - Févr.	205	255	193	183	230	239
März - Mars	204	262	190	179	236	246
April - Avril	203	253	189	184	228	238
Mai - Mai	196	244	188	171	240	251
Juni - Juin	197	243	184	178	242	253
Juli - Juillet	201	242	192	182	228	236
Aug. - Août	197	251	191	166	239	250
Sept. - Sept.	200	258	190	171	232	239
Okt. - Oct.	208	263	199	179	239	244
Nov. - Nov.	211	270	209	175	245	253

Seit 1945 gewogener Index der handelsstatistischen Mittelwerte. Depuis 1945, indice pondéré des valeurs moyennes de la statistique du commerce extérieur.

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1949	1950					15. Dezember 15 Décembre	Marchandises	
				Ende — Fin					Preis Prix				Termin Terme
				August Août	November Novembre	September Septembre	Oktober Octobre	November Novembre	Preis Prix	Termin Terme			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
Weizen	Chicago	bushel	cents	67 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	218 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	224 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	226	226 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	239 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Dez.	Froment		
Mais	"	"	"	43 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	128 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	146 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	154 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	159 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	167 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	"	Maïs		
Hafer	"	"	"	29,88	77 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	81 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	85	94 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	97 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	"	Avoine		
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	54,00	54,00	49,50	52,25	52,50	Disp.	Café		
Kakao	"	"	"	4,19	20,67	42 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	36 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	34 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	"	Cacao		
Zucker	"	"	"	1,20	5,85	6,25	6,20	6,15	6,32	Disp.	Sucré		
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	10,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12,55	12,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	15,55	18,20	Dez.	Graisse		
Baumwolle	New York	"	"	8,91	30,63	41,20	41,03	43,55	43,35	Disp.	Coton		
Wolle	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	12,46 <sup>1</sup> )	23,59 <sup>1</sup> )	23,41 <sup>1</sup> )	25,95 <sup>1</sup> )	25,54 <sup>1</sup> )	"	Laine		
Gummi	London	lb.	d.	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	14 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	42	58 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> -59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	58	50,75-51	Jan.	Caoutchouc		
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9,781	11,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	.	"	Benzine		
Kupfer	New York	lb.	"	10,50	18,50	24,50	24,50	24,50	24,50	Disp.	Cuivre		
Zinn	London	1 ton	£	229,94	620,00	768	985	1 155	1 200	Exp.	Étain		
Zink	East-St.Louis	lb.	cents	4,75	9,75	17,50	17,50	17,50	17,50	"	Zinc		
Silber	London	ounce fein	d.	187 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	64	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	70,00	70,00	70,00	"	Argent		
	New York	" "	cents	71,11	73 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	72 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	80,00	80,00	80,00	"			

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. Juni 1950 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.

) Terminnotierung für Wollkammzug in Antwerpen, mittlerer Qualität. — Cours à terme de la laine peignée à Anvers, qualité moyenne.

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Indices des prix de gros en Suisse et à l'étranger

57

Jahres- durchschnitt und Monats- ende	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	England Angleterre	Frank- reich France	Italien Italie	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Dänemark Danemark	Kanada Canada	Moyenne annuelle et fin de mois
	August-Août 1939 = 100	Bur. of Labour 1. Sem. 39 = 100	Bd. of Trade 1. Sem. 39 = 100	Officiel 1938 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1936/38 = 100	Officiel 1948 = 100 <sup>1)</sup>	I. Semester 1939 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1935/39 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	207	136	171	265	918	.	151	179	182	133	1944
1945	205	138	174	375	2 203	.	167	178	179	134	1945
1946	200	158	180	648	3 085	330	232	171	176	141	1946
1947	208	198	197	989	5 518	355	250	183	195	167	1947
1948	217	216	225	1 712	5 824	389	260	196	213	199	1948
1949	206	203	236	1 917	5 531	370	271	198	218	204	1949
1949											1949
Sept.	203	201	237	1 958	5 254	361	267	198	216	202	Sept.
Okt.	200	199	244	2 002	5 180	361	277	200	218	204	Oct.
Nov.	200	198	247	2 005	5 164	361	284	200	221	204	Nov.
Dez.	199	198	248	2 002	5 079	365	285	201	227	203	Déc.
1950											1950
Jan.	197	198	251	2 063	5 063	366	291	201	234	204	Janv.
Febr.	195	200	252	2 057	5 092	364	296	202	235	205	Févr.
März	195	200	252	2 102	5 063	360	296	202	236	207	Mars
April	194	200	257	2 098	5 022	362	295	203	238	208	Avril
Mai	197	204	262	2 082	5 024	365	294	203	239	210	Mai
Juni	196	206	264	2 035	4 998	365	298	204	238	214	Juin
Juli	199	213	267	2 123	5 023	379	300	205	239	217	Juillet
August	205	218	271	2 207	5 257	396	304	206	245	219	Août
Sept.	209	222	279	2 238	5 442	417	311	209	252	225	Sept.
Okt.	213	221	287	2 266	.	421	.	.	257	.	Oct.
Nov.	216	224	296	2 304	.	.	.	.	.	.	Nov.

) Bis Ende 1947 Basis 1937 = 100. — Jusqu'à fin 1947 base 1937 = 100.

## Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe - Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinés à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1940	115	151	130	122	129	162	150	160	1940
1941	140	205	171	154	149	217	205	194	1941
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1949									1949
März . . .	199	225	201	202	188	277	250	238	Mars
Juni . . .	197	226	189	202	186	250	233	225	Juin
September .	197	227	185	202	185	233	214	223	Septembre
Dezember .	193	231	189	200	174	203	226	214	Décembre
1950									1950
Januar . . .	190	233	194	198	172	200	231	206	Janvier
Februar . . .	186	238	183	196	171	198	228	206	Février
März . . .	186	238	182	196	168	195	230	205	Mars
April . . .	186	239	184	196	168	196	232	192	Avril
Mai . . .	193	238	189	201	167	193	238	190	Mai
Juni . . .	194	233	186	201	165	196	234	190	Juin
Juli . . .	195	238	200	203	165	203	244	190	Juillet
August . . .	197	241	211	206	167	221	270	190	Août
September .	199	244	207	208	170	238	284	190	Septembre
Oktober . .	201	240	204	209	170	260	308	195	Octobre
November .									Novembre
Dezember .									Décembre
	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inlandwaren Marchandises suisses	Auslandwaren Marchandises étrangères	Total-index Indice général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futtermittel Fourrages	Düngemittel, Stroh Engrais, paille	Total				
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1940	171	152	136	115	132	118,5	155,9	133,2	1940
1941	278	199	182	130	172	142,6	214,3	170,9	1941
1942	325	231	189	140	180	159,6	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1949									1949
März . . .	179	234	184	155	179	190,8	244,0	211,9	Mars
Juni . . .	173	220	177	150	172	188,4	230,4	205,2	Juin
September .	173	211	177	161	174	189,5	222,2	202,5	Septembre
Dezember .	170	205	171	153	168	186,0	217,8	198,7	Décembre
1950									1950
Januar . . .	168	204	171	146	166	184,7	216,6	197,3	Janvier
Februar . . .	166	202	169	133	162	181,8	214,8	194,9	Février
März . . .	161	201	170	131	162	182,3	213,4	194,7	Mars
April . . .	161	199	170	127	162	182,5	211,0	193,9	Avril
Mai . . .	159	199	170	120	161	186,8	211,8	196,8	Mai
Juni . . .	159	198	169	120	160	186,2	210,9	196,1	Juin
Juli . . .	163	202	168	121	159	186,6	217,5	198,9	Juillet
August . . .	164	214	167	121	158	188,3	229,7	204,8	Août
September .	164	222	169	122	161	189,9	236,7	208,5	Septembre
Oktober . .	166	234	162	123	155	190,8	246,0	212,8	Octobre
November .									Novembre
Dezember .									Décembre

Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

August — Août 1939 = 100

59

A. Früherer Index — Ancien indice

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires										Brenn- und Leuchtstoffe	Bekleidung	Lebenskostenindex ohne Miete	Miete	Gesamter Lebenskostenindex	Moyenne annuelle et fin de mois
	Milchprodukte	Eier	Fette und Speiseöle	Fleisch und Fleischwaren	Brot u. andere Getreideprodukte	Zucker und Honig	Kartoffeln und Hülsenfrüchte	Kaffee und Schokolade	Total Nahrungsmittel	Total des denrées alimentaires						
	Produits laitiers	Oeufs	Graisses et huiles comestibles	V viande et charcuterie	Pain et autres produits de céréales	Sucre et miel	Pommes de terre et légumes à cosses	Café et chocolat								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
1940	106	123	130	110	110	125	132	109	112	115	121	113	100	110	1940	
1941	116	205	203	136	123	163	163	146	133	127	153	136	100	127	1941	
1942	124	278	229	165	134	199	183	171	153	132	179	156	100	141	1942	
1943	129	292	233	182	141	205	193	166	161	135	198	165	100	148	1943	
1944	131	292	243	191	138	206	197	167	164	138	206	169	101	151	1944	
1945	131	292	245	193	134	206	197	165	164	143	211	171	101	152	1945	
1946	136	266	206	195	118	205	181	161	160	148	216	169	102	151	1946	
1947	149	261	204	198	132	207	201	164	169	152	228	178	103	158	1947	
1948	157	259	216	202	141	205	197	173	175	154	234	184	104	163	1948	
1949	157	230	200	204	147	185	192	177	174	150	227	182	106	162	1949	
1950 März	157	193	166	190	149	179	205	199	170	146	218	176	107	158,0	1950 Mars	

B. Neuer Index — Nouvel indice

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires										Fin de mois
	Milchprodukte	Eier	Fleisch und Fleischwaren	Fette und Öle	Brot und andere Getreideprodukte	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade	Kaffee	Hülsenfrüchte	Kartoffeln		
	Produits laitiers	Oeufs	V viande et charcuterie	Graisses et huiles	Pain et autres produits de céréales	Sucre, miel, cacao, chocolat	Café	Légumineuses	Pommes de terre		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
1950 März	162	187	188	167	161	190	198	219	195	1950 Mars	
1950 April	162	175	188	168	161	190	201	218	199	1950 Avril	
1950 Mai	167	176	189	169	161	190	207	215	201	1950 Mai	
1950 Juni	167	179	189	169	161	190	212	214	202	1950 Juin	
1950 Juli	167	188	190	170	161	191	214	214	198	1950 Juillet	
1950 August	167	196	196	174	160	197	238	210	194	1950 Août	
1950 September	167	208	199	176	160	199	248	208	191	1950 Septembre	
1950 Oktober	167	223	200	178	160	198	251	207	187	1950 Octobre	
1950 November										1950 Novembre	
1950 Dezember										1950 Décembre	

	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leuchtstoffe	Bekleidung	Miete	Reinigung	Ver- schiedenes	Totalindex	
	Gemüse	Obst	Total							
	Légumes	Fruits								
12	13	14	15	16	17	18	19	20		
1950 März	160	144	171,0	137,1	205,0	106,0	195,0	144,0	158,1	1950 Mars
1950 April	163	148	171,0	137,0	202,3	106,0	194,4	144,0	157,5	1950 Avril
1950 Mai	165	153	174,2	128,5	202,3	108,8	194,3	144,0	158,2	1950 Mai
1950 Juni	165	158	174,7	128,2	202,3	108,8	194,3	144,0	158,4	1950 Juin
1950 Juli	164	158	175,4	128,4	200,7	108,8	194,5	144,0	158,4	1950 Juillet
1950 August	162	157	177,0	129,7	200,7	108,8	192,7	143,5	159,4	1950 Août
1950 September	160	155	179,1	130,7	200,7	108,8	192,0	143,5	160,0	1950 Septembre
1950 Oktober	159	153	180,0	130,8	203,0	108,8	192,0	143,5	160,8	1950 Octobre
1950 November			180,1	131,1	203,0	108,8	192,0	143,5	160,9	1950 Novembre
1950 Dezember										1950 Décembre

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Indice du coût de la vie en Suisse et à l'étranger

60

Jahres-durchschnitt und Monatsende bzw. -anfang	Schweiz	Vereinigte Staaten	England	Frankreich	Italien	Belgien	Niederlande	Schweden	Dänemark	Kanada	Moyenne annuelle et fin ou début du mois
	Suisse	Etats-Unis	Angleterre	France	Italie	Belgique	Pays-Bas	Suède	Danemark	Canada	
	August-Août 1939=100	Bur. of Labour 1937=100	Min. of Labour Juni 1947=100	Paris 1938=100	Officiel 1938=100	Det. preisindex 1937=100	Officiel 1937=100	Kons. preisindex Aug. 1939=100	Officiel 1937=100	Officiel 1935/39=100	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
			1)					1)			
1944	151	122	—	285	1 210	.	153	148	160	119	1944
1945	152	125	—	393	2 520	.	176	147	162	120	1945
1946	151	136	—	645	2 823	324	192	150	161	124	1946
1947	158	155	—	1 030	4 575	340	199	152	166	136	1947
1948	163	167	108	1 632	4 844	390	206	162	170	155	1948
1949	162	165	111	1 817	4 917	378	219	165	171	161	1949
1949											1949
Sept.	162	165	112	1 827	4 886	376	216	165	—	162	Sept.
Okt.	161	164	112	1 885	4 778	373	217	166	170	162	Oct.
Nov.	161	164	112	1 912	4 790	374	221	166	—	162	Nov.
Dez.	161	163	113	1 920	4 753	372	226	164	—	162	Déc.
1950											1950
Jan.	159	163	113	1 910	4 735	368	230	165	174	161	Janv.
Febr.	158	162	113	1 920	4 747	370	234	165	—	162	Févr.
März	158	163	113	1 906	4 682	368	237	165	—	164	Mars
April	158	163	114	1 922	4 752	367	237	165	178	164	Avril
Mai	158	164	114	1 906	4 760	367	237	165	—	164	Mai
Juni	158	166	114	1 845	4 823	365	241	165	—	165	Juin
Juli	158	168	114	1 825	4 824	366	240	166	179	168	Juillet
August	159	168	113	1 925	4 909	373	239	166	—	169	Août
Sept.	160	169	114	2 007	.	389	243	167	—	170	Sept.
Okt.	161	170	115	2 043	.	392	.	167	185	171	Oct.
Nov.	161	.	.	2 055	.	.	.	168	—	.	Nov.

1) Monatsmitte. — Milieu du mois.

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahre bzw. Quartalsende	Kosten der Lebenshaltung	Stundenlöhne		Lohn-erhöhung in % der Teuerung	Jahre bzw. Quartalsende	Kosten der Lebenshaltung	Stundenlöhne		Lohn-erhöhung in % der Teuerung		
		Salaires horaires 1)					Hausse des salaires en % de l'en-chérissement	Salaires horaires 1)		Hausse des salaires en % de l'en-chérissement	
		nomi-nal	real					nomi-nal			real
Années, fin de trimestre	Coût de la vie	3. Quartal - 3me trim. 1939 = 100			Années, fin de trimestre	Coût de la vie	3. Quartal - 3me trim. 1939 = 100				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
1939 III	100	100	100	.	1945 I	152,2	142,0	93,3	80,5		
IV	103,5	100,5	97,1	13,1	II	153,3	144,2	94,0	82,9		
1940 I	105,5	101,2	95,9	21,6	III	152,8	146,5	95,9	88,0		
II	109,0	103,0	94,5	32,9	IV	150,7	151,1	100,3	100,7		
III	111,7	103,8	92,9	32,3	1946 I	149,3	154,4	103,4	110,3		
IV	116,5	105,9	90,9	36,0	II	151,1	159,4	105,5	116,2		
1941 I	119,3	108,1	90,8	42,0	III	151,1	163,6	108,3	124,5		
II	127,4	110,7	86,9	39,2	IV	154,5	166,1	107,5	121,4		
III	129,9	113,3	87,2	44,4	1947 I	154,7	170,3	110,1	128,5		
IV	134,3	116,4	86,7	47,8	II	158,5	172,4	108,7	123,7		
1942 I	137,5	119,0	86,8	50,7	III	158,7	174,6	110,0	127,1		
II	140,5	121,6	86,8	53,4	IV	162,8	178,0	109,4	124,3		
III	142,4	124,3	87,3	57,2	1948 I	162,5	180,4	111,0	128,6		
IV	145,5	126,9	87,2	59,1	II	163,0	181,4	111,3	129,2		
1943 I	146,8	129,1	87,9	62,2	III	162,8	182,5	112,3	131,8		
II	148,2	130,8	88,3	63,9	IV	163,7	183,0	111,8	130,4		
III	148,8	132,5	89,0	66,5	1949 I	161,8	183,4	113,3	134,9		
IV	149,6	134,7	90,0	69,9	II	161,8	183,5	113,4	135,1		
1944 I	150,4	135,9	90,3	71,2	III	161,8	183,6	113,5	135,3		
II	151,7	137,5	90,8	72,5	IV	160,8	183,7	114,4	138,1		
III	151,6	139,0	91,7	75,5	1950 I	158,1 <sup>2)</sup>	183,8	116,2	144,2		
IV	151,7	140,7	92,8	78,8	II	158,4 <sup>2)</sup>	183,8	116,1	143,5		
					III	160,0 <sup>2)</sup>	183,9	114,9	139,9		

1) Lohnsätze. — Taux de salaire.

2) Neue Berechnung. — Indice révisé.



Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

62

Jahresende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie						Jahresindex der Preise landw. Produkte Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Importwaren Marchandises importées	Inlandwaren Marchandises suisses	Totalindex Indice général	Nahrungskosten Coût des denrées alimentaires	Brenn- und Leuchtstoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Vêtements	Lebenskostenindex ohne Miete Indice du coût de la vie sans logement	Miete Logement	Gesamter Lebenskostenindex Indice général du coût de la vie		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1939	128,7	108,5	116,5	105,4	103	102	104,7	99,8	103,5	100,0	1939
1940	186,0	130,9	152,5	120,2	123,9	131,7	122,8	99,8	116,5	114,8	1940
1941	236,3	152,0	185,1	144,3	129,2	164,7	146,7	99,8	134,3	138,8	1941
1942	257,0	163,3	199,9	158,6	134,1	187,5	161,8	100,1	145,5	157,8	1942
1943	259,0	170,0	204,7	162,3	136,0	202,3	167,4	100,3	149,8	165,8	1943
1944	258,5	172,7	206,0	164,0	139,8	207,9	169,9	101,2	151,7	171,8	1944
1945	237,0	175,3	199,3	159,9	145,0	213,8	168,3	101,6	150,7	180,0	1945
1946	231,8	185,0	203,3	164,5	150,5	219,8	173,3	102,3	154,5	183,8	1946
1947	249,4	194,6	216,3	175,5	154,6	233,5	184,2	103,3	162,8	191,7	1947
1948	250,0	193,0	215,6	176,5	153,7	233,4	185,0	104,8	163,7	195,1	1948
1949	217,8	186,0	198,7	173,3	147,3	221,8	179,9	106,9	160,6	192,8	1949

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

63

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Preise in Franken — Prix en francs						Index August 1939 = 100 — Indice août 1939 = 100						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Welzen Froment	Speisekartoffeln Pommes de terre	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Welzen Froment	Speisekartoffeln Pommes de terre	
	100 kg	100 kg	100 kg	100 St.	100 kg	100 kg	8	9	10	11	12	13	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1947	35,00	278,94	381,82	34,82	56,83	25,16	184	218	255	244	158	151	1947
1948	38,00	295,00	384,78	33,72	62,50	22,03	200	231	257	236	174	133	1948
1949	38,00	286,66	342,25	31,27	62,50	23,12	200	224	229	219	174	139	1949
1949													1949
Okt.	38,00	289,21	341,30	35,50	62,50	22,92	200	226	228	249	174	138	Oct.
Nov.	38,00	278,83	336,10	35,60	62,50	22,80	200	218	225	250	174	137	Nov.
Dez.	38,00	268,21	305,70	35,50	62,50	23,27	200	210	204	249	174	140	Déc.
1950													1950
Jan.	38,00	261,26	292,00	31,30	62,50	23,93	200	204	195	220	174	144	Janv.
Febr.	38,00	255,66	281,30	28,20	62,50	24,91	200	200	188	198	174	150	Févr.
März	38,00	263,97	279,50	28,00	62,50	25,75	200	207	187	196	174	155	Mars
April	38,00	272,79	279,80	25,90	62,50	26,02	200	213	187	182	174	157	Avril
Mai	38,00	278,19	280,00	27,70	62,50	26,06	200	218	187	194	174	157	Mai
Juni	38,00	275,81	285,10	28,10	62,50	28,90	200	216	191	197	174	174	Juin
Juli	38,00	277,53	306,60	28,40	62,50	20,74	200	217	205	199	174	125	Juillet
Aug.	38,00	285,12	326,40	29,80	62,50	20,11	200	223	218	209	174	121	Août
Sept.	38,00	291,07	334,50	31,80	62,50	19,63	200	228	224	223	174	118	Sept.
Okt.	38,00	286,55	336,30	35,50	62,50	19,24	200	224	225	249	174	116	Oct.

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles**  
1948 = 100

**64**

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949	100,0	97,2	89,0	92,7	100,0	105,0	93,8	97,3	1949
1948									1948
Juni . . .	100,0	99,5	98,8	98,0	100,0	101,8	100,0	99,7	Juin
Dezember .	100,0	97,7	101,5	99,5	100,0	91,9	103,0	99,3	Décembre
1949									1949
März . . .	100,0	97,9	96,2	74,3	100,0	100,2	92,4	97,1	Mars
Juni . . .	100,0	99,9	84,4	90,2	100,0	110,6	87,8	97,1	Juin
September .	100,0	99,0	87,5	104,4	100,0	108,1	99,0	98,6	Septembre
Oktober . .	100,0	98,0	88,7	105,3	100,0	104,1	97,6	98,3	Octobre
November .	100,0	94,5	87,4	105,6	100,0	103,5	111,7	97,9	Novembre
Dezember .	100,0	90,9	79,5	105,3	100,0	105,7	119,5	96,4	Décembre
1950									1950
Januar . .	100,0	88,6	75,9	92,9	100,0	108,7	99,6	93,1	Janvier
Februar . .	100,0	86,7	73,1	83,7	100,0	113,1	111,3	92,5	Février
März . . .	100,0	89,5	72,6	83,1	100,0	116,9	115,2	93,5	Mars
April . . .	100,0	92,5	72,7	76,8	100,0	118,1	109,4	93,5	Avril
Mai . . . .	100,0	94,3	72,8	82,2	100,0	118,3	111,3	94,3	Mai
Juni . . . .	100,0	93,5	74,1	83,3	100,0	131,2	84,4	93,4	Juin
Juli . . . .	103,0	94,1	79,7	84,2	100,0	94,2	81,7	93,7	Juillet
August . .	100,0	96,7	84,8	88,5	100,0	91,3	81,0	95,1	Août
September .	100,0	98,7	86,9	94,2	100,0	89,1	74,3	95,8	Septembre
Oktober . .	100,0	97,1	87,4	105,3	100,0	87,3	79,5	96,4	Octobre

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole**  
1948 = 100

**65**

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Futtermittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzenschutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treibstoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Con- structions	Zinssatz für 1. Hyp. Taux pour 1. hyp.	Familien- fremde Arbeit Main d'œuvre	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	96,0	97,0	104,7	100,8	97,8	98,7	99,8	99,4	102,0	99,2	1949
1948											1948
Juni . . . .	99,7	97,6	106,7	100,0	99,0	100,0	100,1	100,6	101,0	100,3	Juin
Dezember .	100,9	99,3	99,8	100,0	97,7	99,3	100,8	100,8	102,2	100,7	Décembre
1949											1949
März . . . .	100,3	98,3	121,1	100,8	97,7	99,4	100,7	100,6	101,7	100,8	Mars
Juni . . . .	95,3	95,2	115,2	100,8	97,5	99,4	99,9	99,5	101,9	99,4	Juin
September .	96,4	97,1	94,5	100,8	98,3	97,9	99,9	98,6	102,1	98,9	Septembre
Oktober . .	93,7	97,1	79,8	100,8	97,0	97,9	98,0	98,1	102,1	97,6	Octobre
November .	93,7	97,1	86,7	100,6	96,8	97,9	99,0	98,1	102,0	97,9	Novembre
Dezember .	92,8	97,1	87,4	100,6	96,8	97,9	98,0	97,5	102,2	97,6	Décembre
1950											1950
Januar . .	92,8	94,9	90,4	92,8	96,8	95,9	97,3	97,5	101,9	96,9	Janvier
Februar . .	93,1	94,9	93,2	92,8	96,8	94,2	97,2	97,5	101,8	96,6	Février
März . . . .	93,1	94,9	96,4	92,8	93,8	94,2	96,3	97,5	101,7	96,5	Mars
April . . . .	90,9	94,9	98,7	92,8	93,8	92,4	96,1	97,0	101,7	95,7	Avril
Mai . . . .	90,9	88,8	100,5	92,8	95,0	92,4	95,9	97,0	102,1	95,5	Mai
Juni . . . .	91,1	87,6	105,8	92,8	95,0	92,4	94,7	97,0	102,0	95,4	Juin
Juli . . . .	91,1	88,3	104,3	92,8	109,8	92,4	94,7	97,0	102,1	95,7	Juillet
August . .	92,0	88,9	97,9	100,6	109,8	92,6	95,4	97,0	102,5	96,1	Août
September .	92,0	89,5	90,0	100,6	109,8	92,6	96,1	97,0	102,7	96,1	Septembre
Oktober . .	91,0	89,5	95,3	100,6	109,8	92,6	96,4	97,0	102,8	96,1	Octobre

**Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse**  
in Millionen Franken — en millions de francs

**66**

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif				Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantverpflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich gesicherte Darlehen Avances sur nantissement	Anlagen Placements	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Garantiefonds (100 Millionen) und Reservefonds Fonds de garantie (100 millions) et Fonds de réserve	Rückdiskontierte Wechsel Billets de change rées-comptés	Diverse Kreditoren Créditeurs divers	Sonstige Passiven Autres postes du passif		
	des Bundes de la Confédération	von Banken u. a. schweiz. Unternehmungen de banques et autres entreprises suisses	Total										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1947	75,0	25,0	100,0	20,9	8,1	0,2	0,2	107,4	15,6	2,4	4,0	129,4	1947
1948	75,0	25,0	100,0	19,5	8,1	0,1	0,2	107,6	13,2	3,2	3,9	127,9	1948
1949													1949
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	14,8	8,1	0,1	0,2	107,9	10,0	1,6	3,7	123,2	Nov.
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	14,7	8,1	0,1	0,2	107,9	10,1	1,4	3,7	123,1	Déc.
1950													1950
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	15,2	8,1	0,1	0,1	107,9	10,1	1,4	4,1	123,5	Janv.
Febr. ...	75,0	25,0	100,0	15,1	8,1	0,1	0,0	107,9	10,0	1,4	4,0	123,3	Févr.
März ...	75,0	25,0	100,0	15,0	8,1	0,1	0,1	108,1	10,0	1,4	3,8	123,3	Mars
April ...	75,0	25,0	100,0	14,9	8,1	0,3	0,1	108,1	10,0	1,4	3,9	123,4	Avril
Mai ...	75,0	25,0	100,0	14,4	8,1	0,8	0,1	108,1	10,0	1,4	3,9	123,4	Mai
Juni ...	75,0	25,0	100,0	14,5	8,1	0,7	0,2	108,1	10,0	1,4	4,0	123,5	Juin
Juli ...	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Juillet
August.	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Août
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,1	0,4	0,2	108,1	—	1,4	3,6	113,1	Sept.
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,1	0,4	0,2	108,1	—	1,4	3,6	113,1	Oct.
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	4,3	8,1	0,0	0,2	108,1	—	1,4	3,7	113,2	Nov.

**Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende**  
Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre  
in Millionen Franken — en millions de francs

**67**

Satz	1945	1946	1947	1948	Sept. Sept. 1949	Dez. Déc. 1949	März Mars 1950	Juni Juin 1950	Sept. Sept. 1950	Dez. Déc. 1950	Taux
<b>Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses</b>											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2¾	—	—	—	—	—	—	—	—	15	.	2¾
3	77	97	117	117	117	117	117	117	117	.	3
3¼	187	224	224	289	289	287	287	287	261	.	3¼
3½	51	51	51	101	101	101	101	101	101	.	3½
3¾	16	—	—	—	—	—	—	—	—	.	3¾
4	60	20	20	20	20	20	—	—	—	.	4
Total	391	392	412	527	527	525	505	505	494	.	Total
<b>Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire</b>											
3	61	92	118	118	130	144	159	159	163	.	3
3¼	161	184	224	304	314	300	300	300	300	.	3¼
3½	87	87	66	65	65	65	65	65	65	.	3½
3¾	4	—	—	—	—	—	—	—	—	.	3¾
4	20	17	17	17	17	17	5	5	1	.	4
Total	333	380	425	504	526	526	529	529	529	.	Total
<b>Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales</b>											
2¾	—	—	—	—	—	—	—	—	15	.	2¾
3	138	189	235	235	247	261	276	276	280	.	3
3¼	348	408	448	593	603	587	587	587	561	.	3¼
3½	138	138	117	166	166	166	166	166	166	.	3½
3¾	20	—	—	—	—	—	—	—	—	.	3¾
4	80	37	37	37	37	37	5	5	1	.	4
Total	724	772	837	1 031	1 033	1 051	1 034	1 034	1 023	.	Total

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68  
Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Banken-debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vor-schüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe			
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dekkung en blanc	mit Dekkung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque	
<b>1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)</b>													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1947	162,5	4,7	117,8	94,0	291,0	—	108,1	952,1	488,3	5,7	580,4	419,6	
„ . . 1948	218,8	3,6	123,5	63,5	281,7	—	99,7	1 025,7	573,6	8,9	627,7	474,1	
September . . 1949	319,3	6,0	121,9	24,2	361,5	—	73,1	931,8	518,5	7,2	656,0	483,7	
Oktober . . . „	295,8	10,3	118,3	22,9	377,7	—	71,8	930,0	521,8	6,7	655,1	483,1	
November . . „	369,5	5,5	110,0	21,5	377,4	—	74,4	912,5	515,5	8,7	656,1	484,4	
Dezember . . „	359,8	6,2	116,8	18,5	384,7	—	82,0	938,0	529,9	8,8	657,8	487,4	
Januar . . . 1950	441,8	11,5	105,7	15,0	375,6	—	71,5	902,8	517,8	8,7	657,2	488,2	
Februar . . . „	458,8	7,0	113,1	12,8	383,7	—	71,8	900,3	513,7	8,7	659,3	490,3	
März . . . . „	405,8	5,3	121,9	12,1	384,8	—	69,3	913,1	517,3	6,7	663,5	484,1	
April . . . . „	387,9	8,5	124,6	14,1	411,0	—	69,3	903,2	513,3	7,4	666,2	495,7	
Mai . . . . . „	373,6	12,9	117,7	15,5	403,3	—	68,3	895,0	501,5	7,4	671,1	498,8	
Juni . . . . . „	400,0	5,8	122,3	14,9	400,4	—	73,7	908,5	505,4	11,9	671,8	501,0	
Juli . . . . . „	360,0	5,4	133,1	15,0	391,6	—	74,6	901,0	508,7	12,0	674,6	499,8	
August . . . . „	310,2	4,5	143,3	24,3	384,1	—	74,7	895,7	509,2	11,9	687,0	507,0	
September . . „	244,3	5,2	141,8	21,3	394,0	—	82,8	903,9	512,6	12,0	692,6	510,2	
Oktober . . . „	241,0	7,4	150,1	22,2	400,6	—	89,4	901,9	509,8	16,5	696,3	513,4	
<b>2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)</b>													
Dezember . . 1947	463,8	15,0	640,8	479,9	969,0	6,2	640,8	1 460,0	305,8	34,3	302,0	191,7	
„ . . 1948	678,4	14,7	544,0	357,2	1 429,2	5,9	625,8	1 389,0	332,7	53,7	357,4	191,9	
September . . 1949	728,3	13,6	634,4	263,2	1 834,4	4,5	559,0	1 253,0	318,5	73,7	335,2	203,8	
Dezember . . „	906,2	20,7	532,3	216,4	1 901,3	6,0	528,9	1 148,7	318,0	86,5	345,6	210,6	
März . . . . 1950	818,2	18,2	521,7	221,3	2 019,4	10,7	536,7	1 155,4	311,4	97,0	348,3	219,9	
Juni . . . . . „	1 092,4	35,0	592,7	230,2	1 729,1	9,2	518,5	1 206,9	326,5	103,4	357,3	223,1	
September . . „	909,2	17,5	654,8	267,6	1 847,6	8,9	574,1	1 247,1	341,5	93,2	401,1	229,2	
<b>3. Lokalbanken (9 Banken und 2 Sparkassen)</b>													
Dezember . . 1947	38,3	0,2	16,2	3,4	28,8	0,1	17,8	165,8	98,7	0,3	32,5	11,3	
„ . . 1948	42,0	0,2	16,2	3,0	25,4	—	17,4	178,2	96,9	0,4	33,2	10,5	
September . . 1949	36,9	0,4	20,3	6,4	36,9	—	17,1	172,7	96,0	0,7	34,1	10,3	
Dezember . . „	45,5	0,2	23,6	3,8	35,4	0,2	16,3	158,4	91,9	0,7	35,2	11,2	
März . . . . 1950	36,4	0,5	19,9	2,5	32,3	0,1	15,9	151,5	87,2	0,7	35,0	11,3	
Juni . . . . . „	40,8	0,7	22,3	2,8	38,9	0,2	14,1	151,8	91,2	0,7	33,9	10,9	
September . . „	36,9	0,4	23,5	2,4	39,2	0,1	15,5	170,4	100,5	0,7	34,4	10,9	
<b>Total 1—3 (43 Banken)</b>													
Dezember . . 1947	664,4	19,9	774,2	577,3	1 289,4	6,3	766,5	2 577,9	892,8	40,3	914,9	622,6	
„ . . 1948	939,0	18,5	683,7	423,7	1 736,3	5,9	742,9	2 592,9	1 003,2	63,0	1 018,3	676,5	
September . . 1949	1 084,5	20,0	776,6	293,8	2 232,3	4,5	649,2	2 357,5	933,0	81,6	1 025,3	697,8	
Dezember . . „	1 311,5	27,1	672,7	238,5	2 321,4	6,2	627,2	2 245,1	939,8	96,0	1 038,6	709,2	
März . . . . 1950	1 260,4	24,0	663,5	235,9	2 436,3	10,8	621,9	2 220,0	915,9	104,4	1 046,8	715,3	
Juni . . . . . „	1 533,2	41,5	737,3	247,7	2 168,4	9,4	606,3	2 267,2	923,1	116,0	1 063,0	735,0	
September . . „	1 190,4	23,1	820,1	291,3	2 280,3	9,0	672,4	2 321,4	954,8	105,9	1 128,1	750,3	

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Actif**

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12) Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Hypothekenanlagen Placements hypothécaires	Wertschriften und dauernde Beteiligungen Titres et participations permanentes	Syndikatsbeteiligungen Participations syndicales	Bankgebäude Immeubles à l'usage de la banque	Andere Liegen-schaften Autres immeubles	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Bilanz-summe Total du bilan	Fin de mois
<b>1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)</b>									
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
1 646,9	397,4	5 325,4	1 126,2	2,0	41,5	10,4	103,6	9 323,4	Décembre 1947
1 762,0	432,1	5 654,7	984,8	0,8	42,3	9,2	106,9	9 683,7	„ 1948
1 668,1	488,9	5 911,8	973,2	0,8	42,6	9,4	90,3	10 018,0	Septembre 1949
1 663,6	514,6	5 932,0	970,7	0,5	42,7	9,5	99,8	10 058,4	Octobre „
1 651,7	511,9	5 955,2	947,0	0,5	42,8	9,5	106,8	10 109,3	Novembre „
1 686,6	494,0	5 992,8	962,4	2,5	42,0	14,7	112,7	10 194,3	Décembre „
1 640,0	448,6	6 011,5	986,1	1,0	42,6	14,8	76,5	10 170,5	Janvier 1950
1 640,1	447,5	6 029,7	992,3	0,9	42,6	14,5	82,7	10 225,7	Février „
1 652,6	445,4	6 054,5	1 004,3	2,3	42,7	14,5	77,6	10 223,6	Mars „
1 646,1	456,0	6 071,9	1 019,6	0,9	42,7	15,9	73,8	10 273,6	Avril „
1 641,8	471,2	6 093,4	1 037,2	0,8	42,7	16,1	77,5	10 303,7	Mai „
1 6 5,9	481,9	6 108,1	1 015,3	1,5	44,0	15,4	84,7	10 360,2	Juin „
1 662,2	483,0	6 123,0	1 024,7	3,0	42,8	16,4	81,5	10 341,7	Juillet „
1 669,3	500,2	6 140,9	1 020,3	3,3	42,9	16,8	90,1	10 350,2	Août „
1 691,3	529,1	6 160,5	1 020,1	1,7	42,9	16,8	94,1	10 363,1	Septembre „
1 704,1	535,0	6 174,4	1 012,5	1,4	42,9	16,8	125,0	10 433,4	Octobre „
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>									
2 436,9	162,3	459,4	1 099,9	13,5	53,0	13,8	21,1	6 833,8	Décembre 1947
2 425,9	160,1	457,0	988,4	9,9	53,5	12,0	18,8	7 155,0	„ 1948
2 220,9	177,2	464,4	929,6	9,9	53,5	9,4	30,9	7 374,2	Septembre 1949
2 109,7	169,3	474,7	910,2	12,2	52,5	9,0	23,6	7 344,1	Décembre „
2 137,4	179,2	483,3	994,2	13,2	52,5	9,0	24,5	7 502,8	Mars 1950
2 186,1	176,2	495,5	1 044,5	12,9	52,5	8,9	29,6	7 694,8	Juin „
2 315,5	139,3	508,8	1 011,0	12,1	52,5	8,9	34,4	7 788,1	Septembre „
<b>3. Banques locales (9 banques et 2 caisses d'épargne)</b>									
216,4	9,0	1 161,5	198,1	0,2	14,5	15,8	19,3	1 721,8	Décembre 1947
229,2	10,1	1 219,6	188,4	0,2	14,7	20,9	14,3	1 784,2	„ 1948
224,6	12,5	1 268,1	212,4	0,3	14,8	24,3	29,9	1 887,7	Septembre 1949
210,6	12,1	1 295,5	210,9	0,2	14,8	25,2	15,1	1 892,9	Décembre „
203,1	13,6	1 315,3	230,3	0,2	14,8	27,7	13,8	1 910,5	Mars 1950
200,5	14,3	1 325,7	224,3	0,2	14,8	25,3	24,6	1 935,2	Juin „
221,0	14,0	1 339,3	219,4	0,4	14,8	25,6	31,0	1 968,0	Septembre „
<b>Total 1—3 (43 banques)</b>									
4 299,6	568,7	6 946,3	2 424,2	15,7	109,0	40,0	144,0	17 879,0	Décembre 1947
4 417,1	602,3	7 331,3	2 161,6	10,9	110,5	42,1	140,0	18 622,9	„ 1948
4 113,6	678,6	7 644,3	2 115,2	10,9	110,9	43,1	151,1	19 279,9	Septembre 1949
4 006,9	675,4	7 763,0	2 083,5	14,9	109,9	48,9	151,4	19 431,3	Décembre „
3 993,1	638,2	7 853,1	2 228,8	15,7	110,0	51,2	115,9	19 636,9	Mars 1950
4 052,5	672,4	7 929,3	2 284,1	14,6	111,3	49,6	138,9	19 990,2	Juin „
4 227,8	682,4	8 008,6	2 250,5	14,2	110,2	51,3	159,5	20 119,2	Septembre „

**Zwischenbilanzen schweizerischer Banken**  
in Millionen Franken

**68**

**Passiven**

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créanciers à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
<b>1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)</b>										
	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
Dezember 1947		212,4	28,4	—	941,3	606,8	3 467,7	143,4	1 963,8	429,7
„ 1948		133,3	39,0	—	925,8	698,8	3 568,5	143,3	2 016,2	495,3
September 1949		122,4	6,8	—	1 038,3	688,7	3 697,0	153,3	2 122,8	498,8
Oktober „		123,0	7,0	—	1 046,0	703,3	3 705,1	156,2	2 126,0	488,4
November „		115,5	7,2	—	1 074,5	705,7	3 708,2	156,8	2 129,4	486,8
Dezember „		124,1	7,3	—	1 118,7	720,9	3 767,3	156,9	2 131,8	485,9
Januar . 1950		122,2	5,8	—	1 103,0	722,7	3 809,5	160,4	2 131,8	485,9
Februar . „		122,9	9,1	—	1 128,1	727,8	3 831,2	162,9	2 137,1	485,9
März . . „		122,8	10,8	—	1 140,7	728,1	3 841,5	163,2	2 129,4	485,9
April . . „		123,7	11,8	—	1 175,3	733,3	3 846,3	164,1	2 126,4	485,9
Mai . . . „		127,7	12,4	—	1 184,2	734,0	3 849,7	164,8	2 128,2	485,9
Juni . . . „		124,5	13,2	—	1 217,2	737,0	3 850,7	165,8	2 128,8	485,9
Juli . . . „		120,8	22,4	—	1 177,1	743,1	3 849,0	166,8	2 135,4	485,4
August . „		119,4	25,3	—	1 171,8	749,3	3 849,6	166,7	2 137,9	485,4
September „		124,1	20,2	—	1 166,3	760,3	3 847,8	166,2	2 130,4	485,4
Oktober . „		136,1	24,4	—	1 160,1	792,8	3 870,8	165,7	2 136,3	471,9
<b>2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)</b>										
Dezember 1947		690,0	56,4	0,2	3 124,8	679,2	247,3	441,2	723,9	—
„ 1948		764,8	111,5	0,5	3 293,5	596,3	257,9	461,0	776,2	—
September 1949		752,8	71,7	0,2	3 677,1	383,8	278,8	504,4	797,2	—
Dezember „		683,0	81,9	0,5	3 753,3	322,8	285,7	513,9	789,3	—
März . . 1950		703,0	63,5	0,1	3 848,3	339,3	294,8	536,9	799,8	—
Juni . . . „		759,0	53,0	0,2	3 972,1	345,2	298,7	553,3	798,1	—
September „		855,3	50,0	0,1	3 985,2	327,2	300,0	554,8	793,4	—
<b>3. Lokalbanken (9 Banken und 2 Sparkassen)</b>										
Dezember 1947		15,8	18,8	—	93,2	59,8	550,8	147,7	422,3	42,8
„ 1948		8,1	6,8	—	94,8	62,8	568,8	150,7	436,7	55,1
September 1949		9,8	3,3	—	120,0	59,7	594,2	161,1	457,0	55,1
Dezember „		7,8	5,0	—	118,0	60,5	606,4	163,4	465,0	55,1
März . . 1950		8,2	4,3	—	117,4	57,9	623,2	170,2	468,7	55,0
Juni . . . „		5,7	4,8	—	123,4	55,7	626,8	172,7	471,3	55,1
September „		8,3	3,3	—	130,1	56,8	628,3	172,5	481,0	55,1
<b>Total 1—3 (43 Banken)</b>										
Dezember 1947		918,2	103,8	0,2	4 159,1	1 345,8	4 265,8	732,3	3 109,8	472,0
„ 1948		905,9	157,1	0,5	4 313,9	1 357,7	4 395,0	755,0	3 229,1	550,4
September 1949		884,8	81,8	0,2	4 835,4	1 132,0	4 570,0	818,8	3 377,0	553,9
Dezember „		814,7	94,2	0,5	4 990,0	1 104,2	4 659,4	834,2	3 385,9	541,0
März . . 1950		834,0	78,4	0,1	5 106,4	1 125,3	4 759,5	870,3	3 397,9	540,9
Juni . . . „		889,2	70,8	0,2	5 312,7	1 137,9	4 776,2	891,8	3 398,0	541,0
September „		987,7	73,5	0,1	5 281,8	1 144,1	4 776,1	893,3	3 404,8	540,5

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Passif**

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 25—34) Total des fonds étrangers (Col. 25—34)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traités et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
<b>1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)</b>									
412,0	8 205,1	2,3	7,6	—	179,3	631,0	298,1	9 323,4	Décembre 1947
527,0	8 546,7	2,6	4,5	—	186,2	637,0	306,7	9 683,7	„ 1948
527,0	8 854,9	1,7	4,9	—	195,7	643,0	317,8	10 018,0	Septembre 1949
525,0	8 880,5	1,5	4,5	—	211,1	643,0	317,8	10 058,4	Octobre „
525,0	8 908,9	1,4	4,7	—	233,5	643,0	317,8	10 109,3	Novembre „
525,0	9 037,7	2,0	3,8	—	191,9	643,0	315,9	10 194,3	Décembre „
525,0	9 066,1	1,4	4,0	—	129,7	644,0	325,3	10 170,5	Janvier 1950
525,0	9 130,0	2,2	4,5	—	119,8	644,0	325,4	10 225,7	Février „
505,0	9 127,2	1,1	4,8	—	121,1	644,0	325,4	10 223,6	Mars „
505,0	9 171,8	5,9	4,6	—	121,9	644,0	325,4	10 273,6	Avril „
505,0	9 191,7	2,8	4,7	—	134,6	644,0	325,9	10 303,7	Mai „
505,0	9 227,7	1,6	4,3	—	156,6	644,0	326,0	10 360,2	Juin „
494,0	9 194,0	1,0	4,1	—	177,6	639,0	326,0	10 341,7	Juillet „
494,0	9 199,6	1,2	4,3	—	180,1	639,0	326,0	10 350,2	Août „
494,0	9 194,7	1,3	4,4	—	197,7	639,0	326,0	10 363,1	Septembre „
492,0	9 250,1	1,5	4,9	—	211,9	639,0	326,0	10 433,4	Octobre „
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>									
60,0	6 022,8	32,0	36,5	—	120,8	470,0	151,7	6 833,8	Décembre 1947
60,0	6 321,5	32,5	36,0	—	138,4	465,0	161,8	7 155,0	„ 1948
60,0	6 525,8	26,9	35,5	—	147,4	475,0	163,8	7 374,2	Septembre 1949
57,0	6 487,4	29,6	36,8	—	142,5	475,0	172,8	7 344,1	Décembre „
57,0	6 642,7	22,9	51,7	—	137,7	475,0	172,8	7 502,8	Mars 1950
57,0	6 836,6	24,2	64,9	—	121,3	475,0	172,8	7 694,8	Juin „
57,0	6 922,8	24,6	69,0	—	123,9	475,0	172,8	7 788,1	Septembre „
<b>3. Banques locales (9 banques et 2 caisses d'épargne)</b>									
149,5	1 500,0	0,4	4,5	2,1	41,6	110,7	62,5	1 721,8	Décembre 1947
177,5	1 560,9	0,1	4,0	3,1	36,7	114,9	64,5	1 784,2	„ 1948
181,5	1 641,5	0,1	3,5	3,1	59,9	115,2	64,4	1 887,7	Septembre 1949
181,0	1 662,0	0,3	4,5	3,1	40,9	115,3	66,8	1 892,9	Décembre „
181,0	1 685,9	0,1	4,0	3,1	35,5	115,6	66,3	1 910,5	Mars 1950
181,0	1 696,3	0,2	2,5	3,1	50,6	115,8	66,7	1 935,2	Juin „
181,0	1 716,2	0,1	2,5	3,1	63,5	115,9	66,7	1 968,0	Septembre „
<b>Total 1—3 (43 banques)</b>									
621,5	15 727,9	34,7	48,6	2,1	341,7	1 211,7	512,3	17 879,0	Décembre 1947
764,5	16 429,1	35,2	44,5	3,1	361,3	1 216,9	532,8	18 622,9	„ 1948
768,5	17 022,2	28,7	43,9	3,1	403,0	1 233,2	545,8	19 279,9	Septembre 1949
763,0	17 187,1	31,9	45,1	3,1	375,3	1 233,3	555,5	19 431,3	Décembre „
743,0	17 455,8	24,1	60,5	3,1	294,3	1 234,6	564,5	19 636,9	Mars 1950
743,0	17 760,6	26,0	71,7	3,1	328,5	1 234,8	565,5	19 990,2	Juin „
732,0	17 833,7	26,0	75,9	3,1	385,1	1 229,9	565,5	20 119,2	Septembre „

**Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken**  
in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisses		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1949	September 1950	Dezember 1949	September 1950	Dezember 1949	September 1950
	2	3	4	5	6	7
<b>Aktiven</b>						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . .	20,1	21,1	187,3	240,2	414,8	416,6
2. Coupons . . . . .	1,9	1,2	3,7	2,7	6,8	5,4
3. Bankendebitoren auf Sicht . . . . .	27,3	19,1	153,2	140,5	180,2	299,0
4. Andere Bankendebitoren . . . . .	2,0	5,4	9,4	12,8	40,4	82,4
5. Wechsel . . . . .	18,3	23,3	547,5	521,1	749,5	717,1
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . .	1,6	1,4	1,1	1,1	2,5	5,9
7. Kontokorrentdebiteuren ohne Deckung . .	9,1	8,9	110,8	139,9	168,7	164,5
8. Kontokorrentdebiteuren mit Deckung . . .	25,0	26,7	241,7	256,2	321,8	349,9
8a. davon gegen hypothekarische Deckung .	8,4	10,2	63,3	76,8	78,8	77,8
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	4,3	7,0	13,9	22,0	25,1	28,1
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6,8	8,3	68,3	80,7	64,0	89,0
10a. davon gegen hypothekarische Deckung .	0,8	0,8	24,8	32,2	23,3	24,6
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . .	1,9	3,0	8,4	13,7	85,9	68,7
12. Hypothekaranlagen . . . . .	71,0	73,1	17,8	21,1	12,4	13,8
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	24,9	30,1	154,9	175,2	394,4	408,2
14. Syndikatsbeteiligungen . . . . .	0,2	0,3	0,3	0,3	1,8	1,3
15. Bankgebäude . . . . .	—	—	12,0	12,0	10,5	10,5
16. Andere Liegenschaften . . . . .	—	—	2,0	2,0	3,5	3,5
17. Sonstige Aktiven . . . . .	1,7	4,8	10,1	15,8	4,0	—
18. Nichteinbezahltes Kapital . . . . .	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme . . . . .	217,0	233,7	1 542,2	1 657,3	2 485,9	2 663,9
<b>Passiven</b>						
1. Bankenkreditoren auf Sicht . . . . .	11,2	15,5	149,9	170,5	298,8	416,4
2. Andere Bankenkreditoren . . . . .	8,0	6,8	0,8	0,6	39,3	11,9
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften . .	0,5	0,1	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	69,6	74,2	895,4	980,5	1 429,0	1 485,6
5. Kreditoren auf Zeit . . . . .	18,6	20,7	46,1	47,4	89,3	92,4
6. Spareinlagen . . . . .	—	—	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte . . . . .	17,4	18,7	185,2	196,2	149,5	162,5
8. Kassenobligationen und Kassenscheine . .	33,1	35,3	123,2	120,3	198,3	206,0
9. Obligationen-Anleihen . . . . .	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen . . . . .	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen . .	0,1	0,1	3,2	2,9	14,3	12,7
12. Tratten und Akzente . . . . .	0,7	1,0	0,2	0,2	14,4	38,9
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften . .	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven . . . . .	8,1	11,6	20,1	20,4	47,8	32,1
15. Kapital . . . . .	20,0	20,0	70,0	70,0	160,0	160,0
16. Reserven . . . . .	7,7	7,7	48,3	48,3	45,4	45,4
17. Bilanzsumme . . . . .	217,0	233,7	1 542,2	1 657,3	2 485,9	2 663,9



**Bilans trimestriels des grandes banques suisses**  
en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1949	Septembre 1950	Décembre 1949	Septembre 1950	Décembre 1949	Septembre 1950	
8	9	10	11	12	13	
214,0	184,7	70,0	46,6	906,2	909,2	<b>Actif</b>
6,5	6,4	2,0	1,8	20,7	17,5	1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux
136,0	151,9	35,6	44,3	532,3	654,8	2. Coupons
154,6	160,5	10,0	6,5	216,4	267,6	3. Avoirs en banque à vue
469,6	464,0	116,4	122,1	1 901,3	1 847,6	4. Avoirs en banque à terme
—	—	0,8	0,5	6,0	8,9	5. Effets de change
167,7	182,9	72,8	77,9	528,9	574,1	6. Reports et avances à court terme
315,6	365,1	243,7	249,2	1 148,7	1 247,1	7. Comptes courants débiteurs en blanc
68,0	73,2	99,5	103,5	318,0	341,5	8. Comptes courants débiteurs gagés
41,6	34,6	1,6	1,5	86,5	93,2	8a. dont garantis par créances hypothécaires
169,9	183,7	36,6	39,4	345,6	401,1	9. Avances et prêts à terme fixe en blanc
138,7	147,4	23,0	24,2	210,6	229,2	10. Avances et prêts à terme fixe gagés
63,4	43,5	9,7	10,4	169,3	139,3	10a. dont garantis par hypothèque
56,9	56,8	316,6	344,0	474,7	508,8	11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public
266,2	318,2	69,8	79,3	910,2	1 011,0	12. Placements hypothécaires
10,1	9,2	—	1,0	12,2	12,1	13. Titres et participations permanentes
11,5	11,5	18,5	18,5	52,5	52,5	14. Participations syndicales
—	—	3,5	3,4	9,0	8,9	15. Immeubles à l'usage de la banque
5,2	11,5	2,6	2,3	23,6	34,4	16. Autres immeubles
—	—	—	—	—	—	17. Autres postes de l'actif
2 088,8	2 184,5	1 010,2	1 048,7	7 344,1	7 788,1	18. Capital non versé
194,4	216,2	28,9	36,7	683,0	855,3	<b>Passif</b>
32,7	30,1	1,3	0,6	81,9	50,0	1. Engagements en banque à vue
—	—	—	—	0,5	0,1	2. Engagements en banque à terme
1 102,8	1 166,1	256,5	278,8	3 753,3	3 985,2	3. Engagements dérivant d'opérations de report
135,7	136,9	33,1	29,8	322,8	327,2	4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue
—	—	285,7	300,0	285,7	300,0	5. Créanciers à terme
112,8	125,0	49,0	52,2	513,9	554,6	6. Dépôts d'épargne
224,6	228,9	210,1	202,9	789,3	793,4	7. Livrets de dépôts
—	—	—	—	—	—	8. Obligations et bons de caisse
—	—	35,0	35,0	57,0	57,0	9. Emprunts par obligations
11,2	8,0	0,8	0,9	29,6	24,6	10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
21,5	26,0	—	2,9	36,8	69,0	11. Chèques et dispositions à court terme
—	—	—	—	—	—	12. Traités et acceptations
48,7	42,9	17,8	16,9	142,5	123,9	13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
150,0	150,0	75,0	75,0	475,0	475,0	14. Autres postes du passif
54,4	54,4	17,0	17,0	172,8	172,8	15. Capital
2 088,8	2 184,5	1 010,2	1 048,7	7 344,1	7 788,1	16. Réserves
						17. Total du bilan

**Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel**

**Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle**

in Millionen Schweizer-Goldfranken<sup>1)</sup> — en millions de francs suisses or<sup>1)</sup>

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme et avances	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne <sup>2)</sup>	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1946	97,1	8,8	0,2	8,9	17,5	15,1	24,1	283,4	.	1,8	1946
1947	92,3	15,2	0,5	3,9	25,0	17,8	29,5	34,1	291,2	3,4	1947
1948	110,2	19,2	0,5	8,0	8,7	25,1	60,8	108,0	237,2	1,4	1948
1949											1949
Juni ..	168,8	30,4	4,3	12,2	8,7	22,4	1,1	151,6	297,2	2,1	Juin
Dez. ..	209,4	34,0	2,9	17,3	56,0	23,0	31,5	147,3	297,2	2,0	Déc.
1950											1950
März ..	267,5	42,8	1,7	32,2	103,0	31,1	84,5	122,3	68,3	1,6	Mars
Juni ..	330,0	21,4	2,9	27,3	155,8	26,8	99,5	169,7	68,3	1,5	Juin
Sept. ..	442,5	19,8	2,9	35,5	84,7	47,6	105,1	182,5	68,3	1,5	Sept.
Okt. ..	457,1	26,8	3,2	33,3	102,0	34,5	124,5	187,1	68,3	1,4	Oct.
Nov. ..	487,2	34,2	3,2	30,8	106,8	36,4	122,5	167,2	63,3	1,5	Nov.

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme <sup>3)</sup>		Divers <sup>4)</sup>	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants		Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand			
1946	125,0	19,9	5,6	0,6	0,6	19,0	152,7	76,3	57,2	456,9	1946
1947	125,0	19,9	7,2	8,8	0,5	17,0	152,6	76,3	105,6	512,9	1947
1948	125,0	19,9	143,5	0,7	0,6	15,1	152,6	76,3	105,4	639,1	1948
1949											1949
Juni ..	125,0	19,9	200,9	0,6	0,8	13,4	152,6	76,3	109,3	698,8	Juin
Dez. ..	125,0	19,9	285,5	0,6	3,6	45,2	152,6	76,3	111,9	820,6	Déc.
1950											1950
März ..	125,0	19,9	373,5	2,4	23,9	96,8	.	.	113,3	754,8	Mars
Juni ..	125,0	19,9	434,3	2,4	19,2	188,5	.	.	113,9	903,2	Juin
Sept. ..	125,0	19,9	408,2	2,0	17,3	302,5	.	.	115,5	990,4	Sept.
Okt. ..	125,0	19,9	396,4	2,0	16,0	362,4	.	.	116,5	1038,2	Oct.
Nov. ..	125,0	19,9	393,0	1,9	15,5	380,5	.	.	117,3	1058,1	Nov.

Exécution des accords de La Haye de 1930

Fonds placés en Allemagne		Dépôts à long terme	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités <sup>5)</sup> .....	152,6
		Dépôt du Gouvernement allemand .....	76,3
			228,9
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus) .....	76,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords <sup>2)</sup> ..	68,3
	297,2		297,2

<sup>1)</sup> Einheiten zu 0,29032258 .... Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 .... grammes d'or fin.

<sup>2)</sup> Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

<sup>3)</sup> Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.

<sup>4)</sup> Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

<sup>5)</sup> Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs suisses or, la Banque a reçu jusqu'à présent, de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 143 251 486,88 francs suisses or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.

## Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 1947	30. April 1948	30. April 1949	30. April 1950	31. Okt. 1950
	in Millionen U. S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
1	2	3	4	5	6
<b>Aktiven — Actif</b>					
Gold (zu 35 U. S. Dollar die Unze fein) . . . . . Or (à 35 dollars U. S. l'once de fin)	1 333,4	1 362,8	1 436,2	1 459,5	1 494,1
Guthaben bei Depositenstellen . . . . . Disponibilités chez les dépositaires	812,0	927,7	1 147,3	745,7	704,4
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) . . . . . Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,2	4 514,7	4 379,4	4 803,0	4 829,5
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen . . . A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	16,3	—
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten . . . . . Souscriptions à recevoir des Etats-membres	1 201,8	1 170,8	1 068,7	892,8	1 003,4
Sonstige Aktiven . . . . . Autres postes de l'actif	0,1	0,3	0,5	0,7	0,8
<b>Total</b>	<b>7 720,2</b>	<b>7 976,1</b>	<b>8 032,1</b>	<b>7 918,0</b>	<b>8 032,2</b>
<b>Passiven — Passif</b>					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten . . . . . Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	7 976,0	8 034,0	7 921,5	8 036,5
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung . . . . . Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	0,1	2,2	3,8	4,6
Nettokapital . . . . . Capital net	7 720,1	7 975,9	8 031,8	7 917,7	8 031,9
Reserven und sonstige Passiven . . . . . Réserves et autres postes du passif	0,1	0,2	0,3	0,3	0,3
<b>Total</b>	<b>7 720,2</b>	<b>7 976,1</b>	<b>8 032,1</b>	<b>7 918,0</b>	<b>8 032,2</b>

Guthaben des Währungsfonds in Währungen einiger Mitglieder am 31. Oktober 1950  
Disponibilités du Fonds en monnaies de quelques États-membres au 31 octobre 1950  
(in Millionen der Landeswährungen — en millions d'unités monétaires)

Land — Pays	Währungseinheit Unité monétaire	Beträge — Montants		Veränderungen seit 1. März 1947 Changements depuis le 1 <sup>er</sup> mars 1947 in - en U. S. \$
		in Mitglieds- währung en monnaie nation.	in U. S. Dollar en dollars U. S.	
7	8	9	10	11
Australien — Australie . . . . .	Pfund — livre	94,5	211,8	211,8
Belgien — Belgique . . . . .	Franken — franc	8 437,4	168,7	—
Dänemark — Danemark . . . . .	Krone — couronne	499,2	72,3	9,8
Frankreich — France . . . . .	Franken — franc	189 396,7	541,7	96,3
Grossbritannien — Royaume-Uni . . . . .	Pfund — livre	485,3	1 358,9	269,4
Indien — Inde . . . . .	Rupie — roupie	2 249,7	472,4	99,9
Kanada — Canada . . . . .	Dollar	247,5	225,0	—
Mexiko — Mexique . . . . .	Peso	778,5	90,0	22,5
Niederlande — Pays-Bas . . . . .	Gulden — florin	1 070,2	281,8	75,3
Norwegen — Norvège . . . . .	Krone — couronne	336,2	47,1	9,8
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	Pfund — livre	30,4	85,0	10,0
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie . . . . .	Krone — couronne	6 432,5	128,6	5,1
Vereinigte Staaten — Etats-Unis . . . . .	Dollar	1 305,5	1 305,5	— 756,3
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres . . . . .			545,5	348,7
<b>Total</b>			<b>5 533,9</b>	<b>401,9</b>

**Internationale Bank für Wiederaufbau und Wirtschaftsentwicklung**  
**Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement**

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	30. Juni 1950 30 juin 1950	30. September 1950 30 septembre 1950
	in Millionen Dollar — en millions de dollars	
1	2	3
<b>Aktiven — Actif</b>		
Forderungen gegen Banken und andere Depositenstellen Dû par les banques et autres dépositaires		
In Dollar der Vereinigten Staaten — Dollars des Etats-Unis . . . . .	4,5	8,6
In Währungen anderer Mitgliedstaaten. . . . .	113,8	134,6
Autres monnaies de pays membres		
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — Monnaies de pays non-membres	6,2	5,4
	124,5	148,6
Anlagewerte: Staatsschuldverschreibungen der Vereinigten Staaten <sup>1)</sup> . . . . .	436,9	425,6
Titres d'investissement: Obligations du Gouvernement des Etats-Unis <sup>1)</sup>		
Forderungen gegen Mitglieder — A recevoir des Etats-membres		
Unübertragbare, unverzinsliche und bei Sicht zahlbare Schuldscheine <sup>2)</sup> . . . . .	777,9	777,9
Bons non négociables, non productifs d'intérêts et remboursables à vue <sup>2)</sup>		
Nachzahlungsverpflichtungen infolge Währungsänderungen <sup>3)</sup> . . . . .	3,3	3,3
Montants dûs pour maintenir la valeur des dépôts en certaines monnaies <sup>3)</sup>		
Gestundete Kapitaleinzahlungen von Mitgliedstaaten <sup>4)</sup> . . . . .	4,9	4,3
Paielements différés du capital souscrit <sup>4)</sup>		
Unverzinsliche und bei Sicht in polnischen Zlotys zahlbare Schuldscheine Bons non productifs d'intérêts, remboursables à vue en zlotys polonais	22,3	—
	808,4	785,5
Im Portefeuille der Bank befindliche Schuldverschreibungen für von ihr gewährte Darlehen — Prêts octroyés par la Banque . . . . .	711,4	736,3
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren . . . . .	5,4	4,8
Intérêts encourus et commissions		
Verschiedene Forderungen und andere Aktiven . . . . .	0,3	0,5
Divers à recevoir et autres actifs		
Spezialreservfonds <sup>5)</sup> . . . . .	13,7	15,3
Fonds de la réserve spéciale <sup>5)</sup>		
Aktiven des Pensionsfonds . . . . .	1,1	1,2
Fonds de retraite du personnel		
Total . . . . .	2 101,7	2 117,8
<b>Passiven — Passif</b>		
Buchschulden und aufgelaufene Spesen . . . . .	3,5	1,8
Soldes débiteurs et frais encourus		
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen . . . . .	125,8	140,5
Solde non versé des prêts accordés		
Ausgegebene Obligationen . . . . .	260,6	260,6
Bons émis		
Spezialreserve <sup>5)</sup> . . . . .	13,7	15,3
Réserve spéciale <sup>5)</sup>		
Ordentliche Reserve . . . . .	—	30,7
Réserve générale		
Pensionsfonds-Reserve . . . . .	1,1	1,2
Fonds de retraite du personnel		
Kapital — Capital		
Einbezahltes Kapital — Capital versé . . . . .	1 669,7	1 667,7
Einnahmenüberschuss — Plus excédent du revenu sur les dépenses . . . . .	27,3	—
	1 697,0	1 667,7
Total . . . . .	2 101,7	2 117,8

<sup>1)</sup> Inklusive aufgelaufene Zinsen. — Y compris les intérêts encourus.

<sup>2)</sup> Gemäss Artikel V, Alinea 12, des Abkommens. — Selon l'article V, alinéa 12 de l'accord.

<sup>3)</sup> Art. II, Al. 9 (a).

<sup>4)</sup> Art. II, Al. 8 (a) (1).

<sup>5)</sup> Art. IV, Al. 6.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs en devises étrangères	Effets sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Créances sur l'Etat	Fonds publics	Banque d'émission à Bruxelles	Billets en circulation	Comptes courants	Trésor public	Comptes et billets temporairement indisponibles et bloqués	Banque Nationale de Belgique
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	17 140	4 608	1 071	203	735	1 152	—	21 989	2 770	—	—	Fin 1938
1948 August.	28 184	11 233	9 260	329	51 049	647	64 597	81 014	6 607	78 196	505	1948 Août

Belgische Nationalbank Neuer Ausweis <sup>1)</sup>	Or	Avoirs en devises étrangères	Accord «Union Européenne de Paiements» <sup>2)</sup>	Créances en devises étrangères dans le cadre d'accords de paiements	Devises étrangères à recevoir et débiteurs pour change et or à terme	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque Nationale de Belgique Nouvelle situation <sup>1)</sup>
											Total	dont Compte E.C.A. <sup>3)</sup>	
in Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1948	27 334	1 842	1 919	11 100	2 264	4 044	676	4 560	35 000	83 176	7 425	1 701	Fin 1948
„ 1949	30 605	1 619	2 947	6 078	1 713	3 799	431	6 851	34 991	87 113	5 055	766	„ 1949
1950													1950
März . . . .	29 880	1 545	2 199	6 454	2 112	3 879	319	8 034	34 939	86 659	5 620	277	Mars
Juni . . . . .	29 058	817	3 520	7 231	1 959	4 082	314	7 825	34 939	86 132	5 064	109	Juin
August . . .	32 132	466	2 191	6 165	2 314	6 529	677	7 290	34 939	88 189	4 032	33	Août
September	29 930	1 217	1 307	6 596	3 985	6 005	325	7 365	34 939	85 327	4 623	35	Septembre
Oktober . .	29 623	1 440	807	6 848	4 436	6 752	453	6 048	34 939	84 784	4 355	12	Octobre
November	29 040	1 578	2 203	5 849	2 929	8 546	586	7 892	34 939	86 238	6 793	42	Novembre

<sup>1)</sup> Les dispositions des lois du 28 juillet 1948 modifiant la loi organique de la Banque Nationale de Belgique et relative à l'assainissement du bilan, ainsi que la convention du 14 septembre 1948 entre l'Etat et la Banque ont notamment amené la Direction de la Banque, d'accord avec le Ministre des Finances à présenter la situation hebdomadaire de la Banque sous une forme nouvelle dès le 16 septembre 1948.

<sup>2)</sup> Jusqu'au 8 novembre 1950 „Accord de compensation multilatérale“. <sup>3)</sup> Contre-valeur en francs belges de l'aide Marshall.

Dänische Nationalbank	Encasse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances <sup>1)</sup>		Titres de la Dette de l'Etat <sup>2)</sup>	Compte de règlement de l'Etat	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
in Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	—	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1946	83	120	23	71	—	—	—	7 566	1 633	2 967	2 652	716	„ 1946
„ 1947	70	201	21	128	—	—	—	5 609	1 641	1 776	1 741	845	„ 1947
„ 1948	70	234	23	54	—	—	65	5 092	1 614	1 295	1 858	762	„ 1948
„ 1949	69	380	31	171	76	—	65	4 761	1 627	1 258	1 853	781	„ 1949
1950													1950
März . . . . .	69	423	24	278	5	95	6	4 663	1 550	1 227	1 880	869	Mars
Juni . . . . .	69	349	33	57	34	97	6	4 638	1 580	961	1 864	890	Juin
August . . . .	69	307	38	86	—	86	6	4 019	1 508	972	1 247	891	Août
September . .	69	328	33	74	63	86	6	4 012	1 534	967	1 207	978	Septembre
Oktober . . .	69	400	40	106	42	87	6	4 005	1 571	824	1 221	1 103	Octobre
November . .	69	403	43	118	134	89	6	3 999	1 589	884	1 245	1 101	Novembre

<sup>1)</sup> a = poste régulier.  
b = comptes spéciaux.

<sup>2)</sup> Reçus en contrepartie de versements à la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank deutscher Länder 1)	Guthaben in ausl. Währ., Sorten, ausl. Wechsel u. Schecks	Inlandwechsel	Schatzwechsel	Lombardforderungen	Vorschüsse und kurzfristige Kredite	Wertpapiere	Forderungen gegen die öffentliche Hand	Notenumlauf 2)	Einlagen		Verbindlichkeiten aus der Abwicklung des Auslandsgeschäfts	Banque des Etats allemands 1)
									insgesamt	davon Kreditinstitute		
in Millionen Deutsche Mark — en millions de DM												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
7. 9. 1948 <sup>3)</sup>	581	176	—	4	40	9	7 298	4 898 <sup>4)</sup>	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 <sup>3)</sup>
Ende 1948.	983	1 461	1	167	98	38	7 521	6 319 <sup>4)</sup>	3 132	1 573	1 376	Fin 1948
Ende 1949.	846	3 226	234	358	148	228	8 130	7 656	2 480	1 269	2 976	Fin 1949
1950												
März . . . . .	674	3 310	228	259	129	325	7 920	7 713	2 347	867	2 485	Mars
Juni . . . . .	1 217	2 874	218	431	842	746	8 003	8 028	4 249	1 014	1 232	Juin
August . . . . .	1 377	2 591	227	261	1 123	676	8 140	8 026	4 036	1 052	1 559	Août
September . . . . .	1 519	3 235	298	312	947	772	8 165	8 213	4 073	1 055	2 247	Septembre
Oktober . . . . .	1 320	3 900	420	300	984	789	8 235	8 123	4 614	1 436	2 403	Octobre
November . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

1) Zusammengefaßter Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. 2) Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. 3) Erste Ausweisveröffentlichung. 4) Zahlungsmittelumlauf.

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
in Millionen Pfund — en millions de livres sterling												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,6	230,0	504,7	52,5	69,3	50,0	15,0	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,2	1 388,3	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,3	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1946	0,2	1 438,1	1 450,0	1 428,2	23,4	311,8	29,4	10,3	—	278,9	57,3	„ 1946
„ 1947	0,2	1 438,2	1 450,0	1 349,7	100,9	311,1	35,3	18,0	—	315,0	95,5	„ 1947
„ 1948	0,2	1 313,3	1 325,0	1 293,1	36,1	380,8	37,0	11,7	17,4	314,5	92,1	„ 1948
„ 1949	0,4	1 338,2	1 350,0	1 321,9	33,7	468,4	36,0	11,0	97,9	299,2	111,2	„ 1949
1950												
März . . . . .	0,4	1 288,3	1 300,0	1 267,3	38,5	474,5	44,9	12,1	160,0	283,5	83,9	Mars
Juni . . . . .	0,4	1 288,4	1 350,0	1 293,9	63,0	513,8	50,3	11,9	209,0	292,1	96,5	Juin
August . . . . .	0,4	1 336,8	1 350,0	1 302,0	53,8	539,2	59,2	12,8	246,5	278,8	95,7	Août
September . . . . .	0,4	1 334,7	1 350,0	1 283,3	70,2	547,4	56,8	14,8	254,8	291,8	94,3	Septembre
Oktober . . . . .	0,4	1 334,2	1 350,0	1 272,6	80,3	555,3	66,9	13,0	266,4	316,0	89,3	Octobre
November . . . . .	0,4	1 334,3	1 350,0	1 286,0	66,1	550,5	73,2	18,4	266,4	305,0	82,2	Novembre

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transférée au fonds d'égalisation des changes. 2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encasse-or	Correspondants à l'étranger et devises	Effets sur la Finlande	Obligations finlandaises	Obligations étrangères	Chèques tirés par les banques privées	Billets en circulation	Comptes courants		Correspondants à l'étranger	Clearing avec l'étranger	Banque de Finlande
								du Trésor	autres			
in Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	60	2 086	244	850	29	50	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	430	13 598	149	2 684	141	2 803	„ 1945
„ 1946	2	2 104	28 789	257	203	871	18 233	598	1 481	185	7 414	„ 1946
„ 1947	2	964	34 478	217	166	1 019	25 162	114	2 884	136	2 270	„ 1947
„ 1948	268	2 478	34 518	725	162	916	27 369	19	1 463	1 122	2 199	„ 1948
„ 1949	269	2 729	39 809	857	198	1 162	29 606	80	1 865	4 189	1 297	„ 1949
1950												
März . . . . .	357	5 723	38 495	830	188	616	29 935	—	3 293	5 626	—	Mars
Juni . . . . .	2 230	6 170	37 877	867	219	984	31 328	—	1 009	5 641	9	Juin
August . . . . .	2 230	7 478	40 468	850	182	619	34 014	—	2 023	4 329	151	Août
September . . . . .	2 230	7 664	42 110	849	184	594	34 003	—	3 503	3 910	—	Septembre
Oktober . . . . .	2 230	6 064	42 690	847	191	666	32 484	99	1 614	4 083	1 638	Octobre
November . . . . .	2 230	5 736	43 756	844	184	563	33 916	2	747	4 613	2 127	Novembre

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Frankreich	Encaisse or	Disponi- bilités à vue à l'étranger et avoirs à l'U.E.P.	Porte- feuille d'es- compte	Effets négo- ciables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Bons négoc. du Trésor et de la Caisse autonome d'amor- tissement	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occu- pation à l'Etat		Billets en circu- lation	Comptes courants créditeurs		Banque de France
							Total	dont avances pro- visolres		Total	dont compte des accords de coopéra- tion éco- nomique	
in Millionen französischen Franken — en millions de francs français												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	799	9 698	1 892	4 055	5 530	30 627	20 627	110 935	30 657	—	Fin 1938
„ 1945	129 817	67	25 853	17 980	4 764	14 505	436 000	—	570 006	69 804	—	„ 1945
„ 1946	94 817	3	79 392	37 618	7 973	49 449	503 900	67 900	721 864	64 233	—	„ 1946
„ 1947	55 173	0	117 902	67 395	20 622	87 042	623 400	147 400	920 831	83 212	—	„ 1947
„ 1948	52 817	0	247 183	97 447	14 512	87 042	626 900	150 900	987 621	172 589	—	„ 1948
„ 1949	52 981	61 874	364 344	137 689	16 423	87 042	633 900	157 900	1278 211	160 141	—	„ 1949
1950												1950
März . . . .	52 981	63 930	389 007	123 013	19 739	87 042	642 000	166 000	1321 855	138 083	22 432	Mars
Juni . . . .	52 981	116 585	387 269	128 939	14 020	87 042	642 600	166 600	1382 479	135 535	8 496	Juin
August . . .	182 785 <sup>1)</sup>	144 186	366 003	149 702	21 503	10 042	639 600	163 600	1455 008	147 562	12 778	Août
September .	182 785	173 664	392 163	119 556	11 330	10 042	639 900	163 900	1467 425	156 930	11 928	Sept.
Oktober . .	182 785	140 668	396 113	115 122	11 356	10 042	638 600	162 600	1466 623	180 648	8 739	Octobre
November .	182 785	146 674	330 040	150 674	23 868	10 042	631 900	155 900	1502 770	144 734	7 613	Nov.

1) Réévaluation de l'encaisse-or selon la loi du 4 août 1950.

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen			Verpflich- tungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce	
			an den Staat	übrige		Staat		Banken			andere
						Total	davon FCA 1)				
in Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1946	1 325 077	19 364	598 513	623 604	537 463	74 913	—	17 152	107 480	502 859	„ 1946
„ 1947	1 051 115	18 023	935 390	1 168 440	973 609	176 633	—	31 688	184 789	415 125	„ 1947
„ 1948	1 078 018	44 937	1 689 024	1 411 280	1 202 166	581 189	—	83 625	275 687	667 266	„ 1948
„ 1949	1 064 839	113 571	3 937 086	2 163 189	1 858 613	2460 282	1 476 567	199 642	528 779	781 222	„ 1949
1950											1950
März . . . .	1 104 350	130 866	3 938 221	2 068 994	1 587 682	2502 939	1 946 939	309 336	584 004	737 670	Mars
Juni . . . .	1 126 427	150 985	5 006 203	2 246 461	1 652 684	3343 559	2 201 993	408 696	652 654	777 280	Juin
August . . .	1 210 338	193 477	5 000 108	2 481 131	1 739 326	3460 530	2 342 685	381 461	594 395	882 385	Août
September .	1 212 299	233 783	4 776 458	2 651 775	1 840 967	3308 549	2 349 548	538 983	629 860	840 581	Septembre
Oktober . .	1 204 878	238 302	4 749 895	2 734 830	1 870 330	3392 880	2 265 309	453 505	700 279	845 356	Octobre
November .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

1) Gegenwert der Marshallkredite in Drachmen.

Bank von Italien	Encaisse- or	Devises	Débiteurs divers 1)	Porte- feuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor 2)	Billets en circulation		Dépôts libres	Dépôts bloqués	Compte du Trésor- aide inter- nationale	Banque d'Italie
							Total	dont bil- lets de la Banque				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	18 955	816	340	—	Fin 1938
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	344 586	382 050	296 021	46 865	124 170	—	„ 1945
„ 1946	523	8 689	18 111	44 029	13 084	592 775	505 051	417 230	59 119	105 999	—	„ 1946
„ 1947	525	12 815	49 246	137 214	34 257	718 833	788 127	722 264	52 542	86 520	—	„ 1947
„ 1948	1 256	17 204	213 772	128 922	51 736	874 873	963 012	911 944	68 027	163 992	58 199	„ 1948
„ 1949	4 224	20 609	466 244	170 777	59 872	904 341	1048 193	1033 319	110 745	262 717	159 537	„ 1949
1950												1950
März . . . .	4 224	20 915	497 663	138 955	53 879	910 490	972 601	965 145	134 453	293 844	173 494	Mars
Juni . . . .	4 224	25 171	540 714	113 150	76 567	856 692	983 792	979 036	146 015	252 604	179 681	Juin
August . . .	4 224	29 348	565 242	147 885	64 908	785 649	1025 138	1021 980	122 679	258 046	118 174	Août
Sept. . . . .	4 224	30 423	562 059	158 762	57 424	782 472	1049 374	1046 376	123 323	266 837	90 934	Sept.
Oktober . .	4 224	27 603	538 213	168 865	81 615	781 913	1046 145	1043 276	146 114	261 061	82 100	Octobre
November .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

1) Principalement avances de la Banque à l'Office Italien des changes. 2) Y compris les bons du Trésor.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Niederländische Bank	Encaisse or	Effets sur l'étranger	Avances sur nantissement	Papier du Trésor <sup>1)</sup>	Créance sur l'Etat <sup>1)</sup>	Billets en circulation		Comptes-courants				Créditeurs en devises étrangères	Banque néerlandaise
						Emission ancienne	Emission nouvelle	de l'Etat	bloqués	E.C.A.	autres		
in Millionen Gulden — en millions de florins													
1	2	3	4	5	6	7		8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991		136	—	—	702	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	327	1 386	2 493	482	—	368	—	„ 1945
„ 1946	700	4 536	153	—	—	237	2 744	1 200	134	—	590	—	„ 1946
„ 1947	608	266	160	2 000	1 500	125	3 010	704	129	—	533	—	„ 1947
„ 1948	439	458	155	1 800	1 500	111	3 115	179	57	—	891	—	„ 1948
„ 1949	740	698	168	1 750	1 500	70	3 036	583	2	610	832	13	„ 1949
1950													
März . . . .	871	845	152	1 350	1 500	66	2 932	544	2	514	896	25	Mars
Juni . . . .	871	1 103	144	1 350	1 500	62	2 818	415	2	873	1 086	32	Juin
August . .	871	1 237	54	1 350	1 500	60	2 847	281	2	1 210	895	25	Août
September	873	1 300	54	1 350	1 500	59	2 758	258	2	1 210	1 042	51	Septembre
Oktober . .	873	1 297	122	1 350	1 500	58	2 809	287	1	1 388	847	82	Octobre
November.	873	1 274	63	1 350	1 500	57	2 796	316	0	1 317	745	195	Novembre

<sup>1)</sup> Selon la convention du 26 février 1947.

Bank von Norwegen	Gold	Kurzfristige Auslandsguthaben	Vorübergehende Anlagen in Gold	Wertpapiere	Lombard- und Diskontvorschüsse	Okkupationskonto	Notenumlauf	Depositen		Verbindlichkeiten ausländ. Banken	Blokklerte Konten <sup>1)</sup>	Banque de Norvège
								Staat	Inländ. Banken			
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	191	55	136	112	—	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	641	166	194	81	8 108	1 933	4 432	742	—	941	„ 1946
„ 1947	185	374	148	185	94	8 094	2 088	3 758	1 309	29	847	„ 1947
„ 1948	185	320	48	164	72	7 924	2 159	4 043	818	109	750	„ 1948
„ 1949	185	230	68	158	82	7 114	2 308	2 741	1 324	217	580	„ 1949
1950												
März . . . .	185	345	57	157	36	7 112	2 202	2 884	1 395	182	564	Mars
Juni . . . .	185	314	59	157	38	7 112	2 243	2 745	1 420	218	550	Juin
August . .	185	329	59	157	32	7 112	2 274	2 772	1 375	308	538	Août
September	185	390	59	157	32	7 112	2 245	2 938	1 267	358	528	Septembre
Oktober . .	185	381	59	157	35	7 112	2 228	3 068	1 166	361	523	Octobre
November.	185	377	59	157	34	7 112	2 240	3 309	932	326	518	Novembre

<sup>1)</sup> Auf Grund des Gesetzes über den Notenumtausch und die Registrirung der Bankguthaben und Wertpapiere vom 5. September 1945.

Oesterreichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Tellmünzen	Eskontierte Wechsel	Bundesschatzscheine <sup>1)</sup>		Darlehen gegen Handpfand	Forderungen gegen den Bundesschatz	Notenumlauf	Sofort fällige Verbindlichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbindlichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
in Millionen Schilling — en millions de schellings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	953	267	—	Févr. 1938
Dez. 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Déc. 1946
7. Nov. 1947	47	43	2	7	—	—	—	12 348	6 188	2 864	3 395	7 Nov. 1947
Dez. 1948	50	86	3	287	823	304	0	5 888	5 635	1 377	428	Déc. 1948
Dez. 1949	50	144	2	935	722	1 367	22	5 341	5 721	1 675	1 187	Déc. 1949
1950												
März . . . .	50	142	11	1 235	693	1 287	26	5 347	5 611	1 290	1 890	Mars
Juni . . . .	50	158	11	1 644	702	1 346	25	4 776	5 783	1 315	1 615	Juin
August . .	50	318	10	1 834	728	1 274	25	4 776	5 877	1 214	1 923	Août
September	50	356	10	2 090	747	1 252	34	4 183	5 863	1 600	1 259	Septembre
Oktober . .	50	379	7	2 146	737	1 175	35	4 130	5 923	1 433	1 303	Octobre
November.	50	405	5	2 418	738	1 150	35	4 130	6 174	1 346	1 410	Novembre

<sup>1)</sup> a = Rediskont. b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht.



## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Portugal	Encaisse or <sup>1)</sup>	Disponibilités en devises étrangères	Autres disponibilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Portefeuille commercial	Dette de l'Etat	Billets en circulation	Autres engagements en escudos à vue			Engagements en devises étrangères	Banco de Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public <sup>2)</sup>		
in Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1946	6 041	4 920	7 743	438	376	1 018	8 793	10 961	7 619	2 948	254	„ 1946
„ 1947	4 718	4 504	6 654	423	396	1 015	8 752	8 160	6 299	1 572	251	„ 1947
„ 1948	3 827	3 603	5 304	416	439	1 013	8 696	5 071	4 214	493	241	„ 1948
„ 1949	3 204	3 207	6 035	382	480	1 010	8 456	3 822	3 151	326	3	„ 1949
1950												1950
März .....	3 139	3 148	5 891	387	472	1 008	7 788	4 207	3 436	457	9	Mars
Juni .....	3 143	3 187	5 840	399	500	1 008	7 666	4 340	3 296	340	44	Juin
August ...	3 214	3 222	6 029	418	525	1 008	7 924	4 398	3 044	798	8	Août
September	3 320	3 365	6 257	424	538	1 008	8 019	4 775	3 290	939	45	Septembre
Oktober ..	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre
November.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

1) Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. 2) Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords internationaux de coopération économique.

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger <sup>1)</sup>	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts <sup>2)</sup>	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoires de l'Etat	dont banques				
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1946	1 371	824	1 820	172	2 877	875	706	84	230	174	7	„ 1946
„ 1947	379	600	2 928	126	2 895	899	631	197	69	165	4	„ 1947
„ 1948	290	546	3 499	155	3 113	1 138	679	358	191	97	7	„ 1948
„ 1949	362	1 034	3 304	138	3 287	907	467	361	286	126	136	„ 1949
1950												1950
März .....	359	1 105	2 770	151	3 161	532	409	39	292	134	146	Mars
Juni .....	369	1 139	2 833	131	3 178	680	533	75	363	96	87	Juin
August ...	367	1 115	2 936	150	3 163	788	330	379	385	70	88	Août
September.	448	1 239	2 745	184	3 197	591	394	131	399	268	89	Septembre
Oktober ..	468	1 232	2 957	188	3 250	803	394	342	410	231	89	Octobre
November.	467	1 119	3 046	211	3 285	730	404	263	413	255	90	Novembre

1) Y compris le poste "other foreign assets".

2) Avec dénonciation de 45 jours au minimum.

Bank von Spanien	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Dette de l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque d'Espagne
								avoirs de l'Etat	autres	
in Millionen Pesetas — en millions de Pesetas										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	538	3 324	Fin 1945
„ 1946	1 213	516	6 455	402	4 192	13 163	22 777	1 431	3 915	„ 1946
„ 1947	1 215	500	10 398	400	14 912	291	26 014	658	3 870	„ 1947
„ 1948	1 219	500	9 981	398	14 829	354	26 472	771	3 091	„ 1948
„ 1949	935	497	10 165	405	14 774	974	27 645	62	3 296	„ 1949
1950										1950
März .....	877	487	10 613	406	14 774	657	27 535	1 404	2 653	Mars
Juni .....	668	446	10 804	406	14 773	539	27 523	882	3 045	Juin
Juli .....	668	446	11 173	406	14 773	601	28 319	638	3 096	Juillet
August ...	668	446	11 007	406	14 773	512	28 380	135	3 206	Août
September.	668	412	12 170	406	14 773	697	29 491	42	3 430	Septembre
Oktober ..	668	412	13 630	406	14 772	531	30 517	379	3 311	Octobre
November.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

Tschecho-slowakische Nationalbank 1)	Or	Disponibilités à vue à l'étranger	Effets et valeurs es-comptées	Avances sur titres	Encaissees diverses	Divers	Billets en circulation	Engagements à vue 2)	Engagements à échéance différente 3)	Banque nationale de Tchécoslovaquie 1)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	2 695	1 248	2 741	808	—	1 045	6 950	656	—	Fin 1938
„ 1945	1 517	869	3 514	5	12 051	112 505	26 424	83 493	—	„ 1945
„ 1946	4 926		4 636	3 263	2 242	122 015	44 521	83 507	—	„ 1946
„ 1947	4 790		14 004	3 432	1 403	53 628	58 539	7 316	—	„ 1947
„ 1948	4 186		26 965	3 269	1 049	47 152	71 997	2 039	—	„ 1948
„ 1949	3 004		23 131	1 937	715	46 178	66 626	895	154	„ 1949
1950										1950
Januar . . .	3 273		22 757	1 935	770	46 587	67 668	641	127	Janvier
Februar . . .	3 439		23 695	1 333	763	46 997	68 342	883	111	Février
März 4) . . .	3 349		23 518	1 198	785	47 576	68 447	702	141	Mars 4)

1) Les droits et obligations de la Banque nationale de Tchécoslovaquie ont été repris par la Banque d'Etat de Tchécoslovaquie selon une loi du 9 mars 1950, entrée en vigueur le 1er avril 1950.

2) Soldes créditeurs des comptes de virement. 3) Bons de caisse. 4) Dernière situation disponible.

Zentralbank der Türkischen Republik	Or 1)		Devises et comptes de clearing	Bons du Trésor	Es-compte	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Or déposé en contrepartie des avances au Trésor	Exigibilités en devises et comptes de clearing	Banque centrale de la République de Turquie
	en caisse	à l'étranger					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	24	13	6	143	87	48	8	—	205	23	—	23	Fin 1938
„ 1945	109	192	59	125	532	48	5	206	882	125	78	29	„ 1945
„ 1946	221	442	197	121	557	47	3	214	931	122	175	124	„ 1946
„ 1947	218	258	276	117	608	82	10	—	884	220	145	131	„ 1947
„ 1948	220	235	84	110	815	104	5	—	935	199	146	66	„ 1948
„ 1949	220	212	138	15	837	34	17	—	893	232	146	117	„ 1949
1950													1950
März ..	220	212	148	14	830	30	11	8	899	227	146	92	Mars
Juni ..	220	199	106	6	1 006	26	11	7	878	266	146	201	Juin
August.	220	188	99	4	1 104	24	17	12	879	351	146	239	Août
Sept....	220	188	124	4	1 180	24	38	17	965	377	146	251	Sept.
Oktober	220	199	190	4	1 173	24	16	—	977	354	146	312	Octobre
Nov....	220	199	215	4	1 157	24	30	—	959	375	146	331	Nov.

1) 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

Ungarische Nationalbank	Encaisse-or 1)	Devises	Effets, Warrants et titres escomptés	Avoirs en compte-courant	Dette d'Etat à moyen terme	Billets en circulation	Comptes-courants		Dépôts	Banque nationale de Hongrie
							de l'Etat	autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	124	96	511	—	191	863	141	55	—	Fin 1938
„ 1945	.	.	1 203 302	—	.	765 446	350 717	42 096	—	„ 1945
„ 1946	284	54	495	—	342	968	108	53	—	„ 1946
„ 1947	403	98	1 663	—	340	1 992	125	194	—	„ 1947
„ 1948	412	153	50	5 970	337	2 817	6	23	3 744	„ 1948
„ 1949	480	32	—	8 557	288	2 629	1	2	6 492	„ 1949
1950										1950
Januar ..	482	22	—	8 746	288	2 587	9	1	6 607	Janvier
Februar 3)	482	13	—	9 204	287	2 673	12	2	6 912	Février 3)

1) 1 kg d'or fin = 13 210 fl.

2) Jusqu'au 23 octobre 1946 en millions de pengoes.

3) Dernière situation disponible.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Kanada	Or <sup>1)</sup>	Devises étrangères	Titres du Dominion et des Provinces		Banque d'Exp. Ind. capital-actions	Billets en circulation	Dépôts			Banque du Canada
			à court terme	autres <sup>2)</sup>			du Gouv. fédéral	des Banques à Charte	autres	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	186	28	145	41	—	175	18	201	3	Fin 1938
„ 1945	—	157	1 157	689	—	1 129	176	521	30	„ 1945
„ 1946	—	1	1 197	708	15	1 186	82	566	94	„ 1946
„ 1947	—	2	1 022	858	25	1 211	88	536	68	„ 1947
„ 1948	—	1	1 234	779	25	1 289	98	547	81	„ 1948
„ 1949	—	74	1 781	228	25	1 307	31	542	127	„ 1949
1950										1950
März . . . .	—	74	1 656	359	25	1 259	71	567	151	Mars
Juni . . . .	—	84	1 437	622	25	1 276	35	545	216	Juin
August . . .	—	162	1 420	569	25	1 304	17	568	233	Août
September	—	212	1 406	445	25	1 318	22	556	258	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre
November.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

<sup>1)</sup> Le 1er mai 1940, la réserve de la banque a été transférée à la commission de contrôle des changes. <sup>2)</sup> De plus de 2 ans de terme.

Bundes-reserve-banken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certificates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves <sup>1)</sup>	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve account	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1938	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1946	17 587	18 381	23 350	24 093	24 945	17 353	16 139	„ 1946
„ 1947	20 810	21 497	22 559	23 181	24 820	19 731	17 899	„ 1947
„ 1948	22 335	22 966	23 333	24 097	24 161	22 791	20 479	„ 1948
„ 1949	22 622	23 176	18 885	19 499	23 483	18 906	16 568	„ 1949
1950								1950
März . . . .	22 478	23 020	17 592	18 070	22 911	17 796	15 657	Mars
Juni . . . .	22 459	22 982	18 331	18 703	22 921	18 315	15 934	Juin
August . . .	21 871	22 389	18 356	18 820	22 947	17 912	15 989	Août
September	21 710	22 235	19 572	20 340	22 997	19 197	16 709	Septembre
Oktober . .	21 510	22 045	19 252	19 798	23 075	18 398	16 514	Octobre
November.	21 261	21 798	19 569	20 501	23 346	18 581	16 799	Novembre

<sup>1)</sup> Total des réserves légales; y compris jusqu'en mai 1945 les certificats d'or en portefeuille, dus par le Trésor des Etats-Unis, le fonds d'amortissement pour les billets de la réserve fédérale et autres liquidités; dès juin, sans les autres liquidités.

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et rées-comptes <sup>1)</sup>	Circulation monétaire totale <sup>2)</sup>	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue <sup>3)</sup>	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établissements <sup>1)</sup>	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71	545	—	1 118	—	432	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451	950	—	2 830	85	2 403	—	—	—	„ 1945
„ 1946	1 711	1 885	2 211	1 272	9 540	4 065	161	959	384	11 075	„ 1946
„ 1947	660	370	2 656	1 301	15 479	5 346	41	1 990	363	12 850	„ 1947
„ 1948	434	2 361	1 786	21 641	7 694	370	402	314	16 334	16 334	„ 1948
„ 1949	656	1 883	1 770	28 061	10 128	541	623	356	19 604	19 604	„ 1949
1950											1950
März . . . .	656	1 959	1 846	29 312	10 198	598	552	387	20 882	20 882	Mars
Juni . . . .	656	2 224	1 860	30 313	10 592	686	484	421	21 561	21 561	Juin
August . . .	656	2 286	1 917	30 906	11 060	725	488	412	21 710	21 710	Août
September	656	2 357	1 933	31 253	11 271	704	482	409	21 834	21 834	Septembre
Oktober . .	656	2 406	1 980	32 054	11 592	726	465	412	22 326	22 326	Octobre
November.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

<sup>1)</sup> Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque Centrale de la République argentine et sont garantis.

<sup>2)</sup> Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.

<sup>3)</sup> Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

**Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis**  
in Millionen Dollar — en millions de dollars

74

Jahres- und Monatsende	Gold-reserve Réserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geld- umlauf Total de la circula- tion monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1944	20 619	21 482	560	123	321	53	1 612	24 151	25 307	1944
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1946	20 529	24 672	434	110	316	49	2 011	27 592	28 952	1946
1947	22 754	24 582	378	103	313	47	2 040	27 463	28 868	1947
1948	24 244	23 918	330	95	312	44	2 060	26 759	28 224	1948
1949	24 427	23 262	291	89	312	42	2 121	26 117	27 600	1949
1950										1950
März ....	24 246	22 749	283	88	317	41	2 096	25 574	27 042	Mars
Juni .....	24 231	22 760	274	86	321	41	2 178	25 660	27 156	Juin
August ..	23 627	22 768	268	85	320	41	2 132	25 614	27 120	Août
September	23 483	22 801	265	85	318	40	2 137	25 646	27 161	Septembre
Oktober ..	23 250 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre
November	23 037 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre

<sup>1)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

**Goldproduktion — Production d'or**  
in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total <sup>1)</sup>			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mols
	1948	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ...	1 725	1 669	1 829	939	977	110	169	309	354	Janvier
Februar ..	1 635	1 609	1 717	886	914	111	157	309	349	Février
März .....	1 739	1 777	.	989	1 003	157	174	343	383	Mars
April .....	1 702	1 737	.	954	951	163	191	326	369	Avril
Mai .....	1 743	1 797	.	980	1 014	154	194	331	374	Mai
Juni .....	1 714	1 846	.	994	989	151	189	343	369	Juin
Juli .....	1 840	1 797	.	1 014	989	157	203	326	369	Juillet
August ...	1 777	1 886	.	1 020	997	180	226	360	.	Août
September	1 760	1 863	.	994	970 <sup>3)</sup>	171	.	366	.	Septembre
Oktober ..	1 746	1 866	.	991	.	203	.	366	.	Octobre
November	1 729	1 883	.	971	.	206	.	363	.	Novembre
Dezember	1 720	1 814	.	971	.	183	.	371	.	Décembre
Jahr <sup>2)</sup> ...	22 600	21 520 <sup>3)</sup>	.	11 706	.	1 923	.	4 120	.	Année <sup>2)</sup>
Jan.-August	13 875	14 118	.	7 776	7 834	1 183	1 503	2 647	.	Janv.-Août

<sup>1)</sup> Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.  
<sup>2)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein.  
Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.  
<sup>3)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	England Angleterre £	Frankreich France fr. Fr.	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Argentinien Argentine Pesos	Fin d'année et de mois
A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	505	110 935	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1 118	1938
1945	70 376	1 380	570 006	389 398	1 386	2 781	3 835	27 239	2 830	1945
1946	72 165	1 428	721 864	512 400	2 744	2 877	4 091	27 592	4 065	1946
1947	79 761	1 350	920 831	794 988	3 010	2 895	4 383	27 463	5 346	1947
1948	83 176	1 293	987 621	970 853	3 115	3 113	4 594	26 759	7 694	1948
1949	87 113	1 322	1278 211	1057 046	3 036	3 287	4 566	26 117	10 128	1949
1950										1950
März ....	86 659	1 267	1321 855	981 542	2 932	3 161	4 299	25 574	10 198	Mars
Juni .....	86 132	1 294	1382 479	992 746	2 818	3 178	4 283	25 660	10 592	Juin
August ...	88 189	1 302	1455 008	1034 103	2 847	3 163	4 290	25 614	11 060	Août
September.	85 327	1 283	1467 425	.	2 758	3 197	4 351	25 646	11 271	Septembre
Oktober ..	84 784	1 273	1466 623	.	2 809	3 250	4 367	.	11 592	Octobre
November.	86 238	1 286	1502 770	.	2 796	3 285	4 396	.	.	Novembre

B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales										
Bewertung	1 kg or fin = fr. b. 56 263,7994 3)	1 Unze fein = sh. 250 4)	1 kg or fin = ffr. 393 396,50 5)	1 kg or fin = L. 21 381,227 6)	1 kg Feingold = Fl. 4 250,00 6)	1 kg Feingold = Kr. 5 821,29 7)	1 kg Feingold = Fr. 4 869,80 8)	1 kg Feingold = \$ 1 125,276 9)	1 peso = 292,89 mgr. or fin 10)	Evaluation
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	326	87 265	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1 224	1938
1945	31 383	610	129 817	463	713	2 024	5 807	20 065	1 223	1945
1946	32 226	664	94 817	523	700	1 371	6 189	20 529	3 596	1946
1947	26 170	512	55 173	525	608	379	5 866	22 754	1 030	1947
1948	27 334	457	52 817	1 256	439	290	6 003	24 244	434	1948
1949	30 605	603	52 981	4 224	740	362	6 509	24 427	656	1949
1950										1950
März .....	29 880	709	52 981	4 224	871	359	6 608	24 246	656	Mars
Juni .....	29 058	865	52 981	4 224	871	369	6 747	24 231	656	Juin
August ...	32 132	.	182 785	4 224	871	367	6 650	23 627	656	Août
September.	29 930	984	182 785	4 224	873	448	6 615	23 483	656	Septembre
Oktober ..	29 623	.	182 785	4 224	873	468	6 577	23 250 <sup>10)</sup>	656	Octobre
November.	29 040	.	182 785	.	873	467	6 526	23 037 <sup>10)</sup>	.	Novembre

C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes										
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	2 385,8	2 159,8	171,9	883,6	238,8	623,0	12 896,4	358,5	1938
1945	636,8	.	968,6	21,6	240,0	428,2	1 192,5	17 831,2	358,2	1945
1946	653,4	.	707,4	24,5	236,5	338,5	1 270,9	18 243,5	1 053,2	1946
1947	530,6	.	411,6	24,6	205,4	93,6	1 204,6	20 220,8	301,7	1947
1948	554,2	.	394,1	58,7	157,9	71,6	1 232,7	21 544,9	127,1	1948
1949	620,6	.	395,3	197,6	174,3	62,2	1 336,8	21 707,8	192,1	1949
1950										1950
März .....	605,9	.	395,3	197,6	204,9	61,7	1 356,9	21 546,7	192,1	Mars
Juni .....	589,2	.	395,3	197,6	204,9	63,4	1 385,5	21 533,4	192,1	Juin
August ...	571,1	.	464,6	197,6	204,9	63,0	1 365,8	20 996,8	192,1	Août
September.	532,0	.	464,6	197,6	205,4	77,0	1 358,4	20 868,7	192,1	Septembre
Oktober ..	526,5	.	464,6	197,6	205,4	80,4	1 350,8	20 661,6 <sup>10)</sup>	192,1	Octobre
November.	516,1	.	464,6	.	205,4	80,2	1 340,1	20 472,8 <sup>10)</sup>	.	Novembre

1) Noten der Banca d'Italia, Am-Lire und Staatscheine. — Billets de la Banque d'Italie, am-lires et billets d'Etat.

2) Seit 1946 Zahlungsmittelumlauf (Banknoten und Münzen) — Depuis 1946 circulation monétaire (billets et monnaie accessoire).

3) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.

4) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt sich ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.

5) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.

6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,50 Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233,— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,50 fl. et l'or à l'étranger à 4 233,— fl. le kg de fin.

7) Seit 13. Juli 1946 bis 19. September 1949, 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949, 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.

8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940; 1 kg = Fr. 4 639,13; seither: 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940; 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.

9) Jusqu'au 30 septembre 1946, or de la Banque centrale, en Argentine. Dès le 30 septembre 1946, encaisse-or totale de la Banque (or au pays et à l'étranger).

10) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

**Gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland — Traffic réglementé des paiements avec l'étranger**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

**77a**

Länder	Verkehr 1950 — Mouvement 1950 <small>1)</small>				Stand Ende Oktober 1950 Etat à fin octobre 1950			Pays
	Oktober — Octobre		Januar—Oktober Janvier—Octobre		Unerledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizer. Gläubiger  Ordres de paiement non liquidés en fa- veur de créan- ciers suisses	Clearing- saldo  Solde de clearing	Offene Forderungs- an- meldungen  Déclarations de créances non liquidées	
	Ein- zahlungen schweizer- ischer Schuldner  Versements de débiteurs suisses <small>2)</small>	Aus- zahlungen an schweizer- ische Gläubiger  Palements aux créan- ciers suisses	Ein- zahlungen schweizer- ischer Schuldner  Versements de débiteurs suisses <small>2)</small>	Aus- zahlungen an schweizer- ische Gläubiger  Palements aux créan- ciers suisses				

**Clearingabkommen — Accords de compensation**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bulgarien .....	274	219	2 134	1 898	4 810	- 3 633	1 645	Bulgarie
Dänemark .....	8 598	14 793	55 147	54 913	19 452	- 15 059	7 425	Danemark
Finnland .....	1 742	1 602	7 250	7 188	10 139	- 10 816	2 219	Finlande
Griechenland ....	878	1 021	5 969	8 197	600	238	153	Grèce
Italien .....	29 858	29 663	244 362	242 230	14 883	34 837	4 483	Italie
Italien (Abkommen 1935)	129 241	681	176 436	49 368	8 908	- 2 333	12 603	Italie (Accord 1935)
Jugoslawien .....	3 128	2 714	18 917	19 032	752	2 149	21 871	Yougoslavie
Oesterreich .....	7 969	6 415	55 793	56 213	5 817	11 012	19 861	Autriche
Polen .....	4 440	4 056	37 153	34 823	2 137	486	58 229	Pologne
Portugal .....	5 897	3 254	26 172	18 397	1 303	8 071	13 328	Portugal
Rumänien .....	29	26	2 219	2 429	274	6 729	15 729	Roumanie
Spanien .....	3 738	3 055	36 411	38 123	544	3 425	23 705	Espagne
Tschechoslowakei	6 792	9 812	83 275	93 638	12 507	- 10 003	41 645	Tchécoslovaquie
Türkei .....	1 494	577	7 229	11 797	539	3 594 <sup>3)</sup>	1 553	Turquie
Ungarn .....	4 310	3 301	37 747	27 951	3 228	18 493	8 836	Hongrie
Total 1950	208 388	81 189	796 214	666 197	85 893	47 190	233 285	Total 1950
„ 1949	50 562	58 199	530 780	572 489	191 428	- 198 159	223 623	„ 1949

**Clearingabkommen in Liquidation — Accords de compensation en liquidation**

Belgien .....	—	—	—	—	2 852	- 22 206	—	Belgique
Deutschland .....	231	35	3 316	300	51 855	- 922 140	53 631	Allemagne
Niederlande .....	—	—	—	—	1 672	- 49 832	1 102	Pays-Bas
Norwegen .....	—	—	—	—	113	- 16 549	575	Norvège
Total 1950	231	35	3 316	300	56 492	- 1 010 727	55 308	Total 1950
„ 1949	450	78	2 951	1 906	56 453	- 1 012 210	63 932	„ 1949

<sup>1)</sup> Inklusiv private Verrechnungen. — Y compris compensations privées.

<sup>2)</sup> Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses.

<sup>3)</sup> Zweckgebunden. — Immobilisé.

**Dezentralisierter Zahlungsverkehr mit dem Ausland — Trafic des paiements décentralisés avec l'étranger**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

77b

Länder	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses	Saldo des Zahlungsverkehrs Solde du trafic des paiements	Pays				
<b>Gesamtverkehr seit Beginn der Zahlungsabkommen bis 31. Dezember 1949</b> Mouvement total depuis la mise en vigueur des accords de paiements jusqu'au 31 décembre 1949								
1 seit - depuis	2	3	4 am - au 31. 12. 49	5				
Ägypten . . . . 1. 1.48	102 431	96 425	23 251	Egypte				
Belgien 25.7.45-12.11.49	1 808 002	1 586 348	—	Belgique				
Frankreich . . . 1. 6.46	2 000 790	2 075 893	- 130 137	France				
Iran . . . . . 1. 7.49	3 889	4 316	1 460	Iran				
Niederlande . . . 24.10.45	886 724	787 245	- 41 115	Pays-Bas				
Norwegen . . . . 21. 3.46	117 508	73 764	- 10 793	Norvège				
Schweden . . . . 1. 5.48	199 792	159 191	- 11 398	Suède				
Sterlinggebiet . . 21. 3.46	3 179 582	2 208 287	- 130 782	Zone sterling				
Tsch'slowakei . . 15. 9.45	586 732	682 268	12 408	Tchécoslovaquie				
Gesamtverkehr . . . . .	8 885 450	7 673 737	- 287 106	Mouvement total				
<b>Verkehr 1950 — Mouvement en 1950</b>								
	August Août	Sept. Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	August Août	Sept. Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	am 30. September au 30 septembre	
Ägypten	6	7	8	9	10	11	12	Egypte
Kommerzieller Verkehr	2 997	4 635	37 198	7 280	7 586	40 452	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . .	755	259	6 277	51	6	159	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . .	457	295	2 825	4	18	488	.	Autre trafic
Total . . . . .	4 209	5 189	46 300	7 335	7 610	41 099	19 068	Total
Frankreich								France
Kommerzieller Verkehr	36 942	48 288	325 635	46 862	62 059	402 535	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . .	4 248	2 843	34 642	56	86	1 475	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . .	6 930	3 772	30 697	1 521	1 542	12 856	.	Autre trafic
Total . . . . .	48 120	54 903	390 974	48 439	63 687	416 866	- 80 331	Total
Iran								Iran
Kommerzieller Verkehr	891	637	7 971	881	1 189	9 106	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . .	—	—	—	—	—	—	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . .	40	51	485	—	—	1	.	Autre trafic
Total . . . . .	931	688	8 456	881	1 189	9 107	2 226	Total
Niederlande								Pays-Bas
Kommerzieller Verkehr	13 785	11 780	100 313	20 197	17 224	128 096	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . .	2 318	1 693	14 332	417	111	1 765	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . .	1 570	1 110	11 487	62	60	579	.	Autre trafic
Total . . . . .	17 673	14 583	126 132	20 676	17 395	130 440	10 108	Total
Norwegen								Norvège
Kommerzieller Verkehr	2 409	1 204	16 904	1 625	1 423	11 765	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . .	749	123	8 220	2	5	41	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . .	91	275	1 402	5	9	76	.	Autre trafic
Total . . . . .	3 249	1 602	26 526	1 632	1 437	11 882	- 8 039	Total
Schweden								Suède
Kommerzieller Verkehr	4 771	5 350	38 282	5 975	7 781	51 460	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . .	141	118	2 638	64	107	794	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . .	657	393	5 311	99	26	439	.	Autre trafic
Total . . . . .	5 569	5 861	46 231	6 138	7 914	52 693	3 256	Total
Sterlinggebiet								Zone sterling
Kommerzieller Verkehr	32 056	40 830	327 852	54 112	75 031	464 374	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . .	10 214	6 353	53 574	2 708	1 891	19 772	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . .	15 588	10 332	82 886	1 132	1 486	10 577	.	Autre trafic
Total . . . . .	57 858	57 515	464 312	57 952	78 408	494 723	- 94 787	Total
Gesamtverkehr . . . . .	137 609	140 341	1 108 931	143 053	177 640	1 156 810	- 148 499	Mouvement total

## Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen — Indication des sources

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources
Ausweise der Notenbanken .....	73, 76	Situations des banques d'émission
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken .....	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Die Volkswirtschaft .....	39-41, 44, 58, 59, 62	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin .....	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington, .....	17, 57, 60, 71, 72	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, Lake Success, New York .....	13a, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies Lake Success, New York
Neue Zürcher Zeitung .....	56, 13a	Neue Zürcher Zeitung
The Economist (Records & Statistics) .....	13a	The Economist (Records & Statistics)
<b>2. Erhebungsstellen</b>		<b>2. Offices et administrations</b>
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenver- sicherung .....	37	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken .....	13a, b, 73, 76	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich .....	70	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit .....	39-44, 58, 59, 61, 62	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich .....	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft .....	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft .....	47	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Oberpostdirektion .....	28	Direction générale des postes
Eidg. Oberzolldirektion .....	34a, 34b	Direction générale des douanes fédérales
Eidg. Preiskontrollstelle .....	56	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt .....	46	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung .....	32a-33b, 35-36b 38a, 38b	Administration fédérale des contributions
Internationaler Währungsfonds, Washington .....	71	Fonds monétaire international, Washington
Internationale Wiederaufbaubank, Washington ..	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ....	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute .....	67	Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire
Rheinschiffahrtsamt Basel .....	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweiz. Bauernsekretariat .....	62-65	Secrétariat des paysans suisses
Schweiz. Bundesbahnen .....	31	Chemins de fer fédéraux
Schweiz. Handelsstatistik .....	48-55	Statistique du commerce de la Suisse
Schweizerische Nationalbank .....	1-12, 16-25, 27a, b, 29, 30	Banque nationale suisse
Schweiz. Verrechnungsstelle .....	77a, 77b	Office suisse de compensation
Verband schweiz. Kantonalbanken .....	10	Union des Banques cantonales suisses
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs- Gesellschaften .....	26	Union des sociétés suisses d'assurances sur la vie

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden. Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S. A., Zurich. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à Fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.